

TIR

SUISSE

MAGAZINE OFFICIEL
DE LA FÉDÉRATION
SPORTIVE SUISSE DE TIR

WWW.SWISSSHOOTING.CH

1730	Basel	LX	1174	1
1730	Stuttgart	LX	1174	2
1730	Basel	LX	2204	1
1730	Basel	LX	2204	2
1890	Paris CDG	LX	844	1
1890	Paris CDG	LX	844	2
2040	Kuwait	LX	3008	1
2040	Düsseldorf	LX	3022	1
2040	Geneve	LX	2818	1
2040	Geneve	LX	1850	1
2040	Geneve	LX	2914	1
2040	Geneve	LX	646	1
2040	Geneve	LX	962	1
2040	Geneve	LX	1318	2
2040	Geneve	LX	1838	1
2040	Geneve	LX	340	1
2040	Geneve	LX	736	1
2040	Geneve	LX	307	2
2040	Geneve	LX	1196	1
2040	Geneve	LX	1324	1
2040	Geneve	LX	818	1
2040	Geneve	LX	1734	1
2040	Geneve	LX	378	2
2040	Geneve	LX	1880	1
2228	Dubai	MH	4940	1
2228	Geneve	LX	5858	1
2240	Moscou	SU	2390	2
2240	Sao Paulo	LX	692	1
2240	Stuttgart	LX	1178	1
2240	Taipei	LX	256	1
2240	Hong Kong	LX	138	1
2240	Singapore	LX	178	1
2240	Johannesburg	LX	288	1

Check-in 1

First Class →
 Business Class →
 HON Circle / Star Gold →

GERHARD PFISTER

Entretien avec le nouveau Président du PDC

LE MYTHE DU GOTHARD

La forteresse-réduit «Sasso da Pigna»

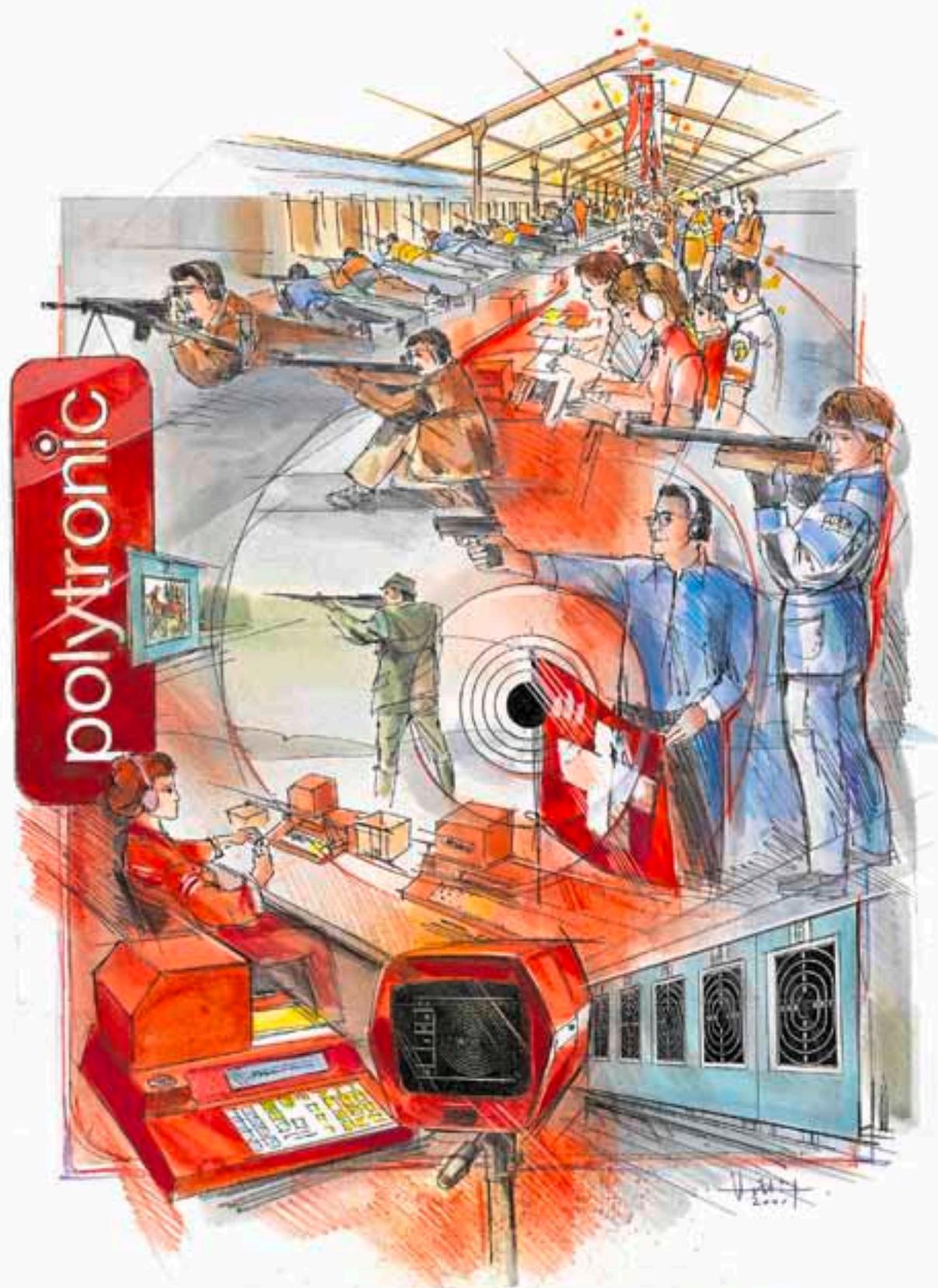
LES ENFANTS DE TELL

L'élite du tir à l'arbalète se rencontre à Zurich

DESTINATION RIO

Quatre tireuses et tireurs iront à la chasse aux médailles pour la Suisse aux Jeux Olympiques de Rio de Janeiro





POLYTRONIC INTERNATIONAL AG
5630 MURI
Tel. 056 675 99 11
Fax. 056 675 99 12
info@polytronic.ch



« NOUS POUVONS ÊTRE FIERS DE CE 'QUOTA DE FEMMES' »



LA SUISSE DOIT-ELLE FERMER SES FRONTIÈRES?

Participez à la discussion sur notre page Facebook:

www.facebook.com/swissshooting

CHERS TIREUSES ET TIREURS

En économie, le terme de 'quotas de femmes' n'a pas vraiment de connotation positive. Il décrit des femmes, qui n'atteignent pas un poste de direction en raison de leur performance, mais en raison des conditions juridiques auxquelles sont soumises les entreprises. Tout le contraire d'un concours olympique: ici, les hommes comme les femmes doivent lutter durement pour un faible nombre de places de quota qui sont hautement prisées. Seuls ceux qui fournissent une performance constante de haut niveau ont une chance de se qualifier pour participer aux Jeux Olympiques. Dans notre Cadre du Sport d'élite, quatre athlètes féminins ont montré ce dont elles sont capables et ont décroché une place de quota pour Rio: Heidi Diethelm Gerber, Sarah Hornung, Petra Lustenberger et Jasmin Mischler. Nous pouvons donc être particulièrement fiers de ce 'quotas de quatre femmes'! Découvrez-en le portrait et le reportage dans notre histoire à la une.

Après que les Balkans aient verrouillé leurs frontières, les migrants et les immigrants illégaux sont à la recherche d'autres routes vers l'Europe. Le nouveau chemin correspond à l'ancien: il mène à l'Italie en passant par la Méditerranée, et de là il continue vers la Suisse et l'Autriche. Tandis que l'on débat encore activement dans notre pays pour savoir si le corps des gardes-frontière doit être renforcé et les frontières fermées, notre voisin à l'est agit: l'Autriche a posté des soldats au col du Brenner, l'axe de liaison nord-sud le plus important, et fermé les frontières ouvertes avec l'Italie. Le nouveau Président du PDC, Gerhard Pfister, a répondu dans notre interview politique à la question de savoir quelles mesures la Suisse doit-elle prendre au regard des importants flux de migrants.

Lors de son Assemblée des Délégués en mai, la Fédération sportive suisse de tir (FST) a adopté de nouveaux statuts. A Viège, l'entraîneur national Daniel Burger a présenté aux délégués le Centre national de performance qui s'ouvrira à Macolin en octobre, et Ruth Siegenthaler a présenté le nouveau concept de formation. Plus d'infos à ce sujet dans les communications de la Fédération.

Je vous souhaite beaucoup de plaisir

Patrick Suvada,
Rédacteur en chef



08

La flamme olympique en route pour Rio.

Photo: rio2016.com



Les jeunes tireurs prennent à nouveau de plus en plus le fusil d'assaut en main

32

Photo: Silvan Meier

24



Le Président du PDC, Gerhard Pfister, veut renforcer la collaboration des Bourgeois.

Photo: Christian H. Hildebrand

< Jasmin Mischler, Petra Lustenberger et Heidi Diethelm Gerber (de gauche à droite) ont remporté trois des quatre places de quota pour les Jeux Olympiques.

Photo: Silvan Meier

SOMMAIRE

- 03 Editorial
- 06 Actualités
- 67 Mentions légales

SUJET

- 08 Quatre tireuses et tireurs défendent les couleurs de la Suisse pour décrocher des médailles olympiques
- 14 Ursula Stäubli est la seule juge suisse dans le Jury Pistolet aux Jeux Olympiques
- 16 Les tireurs suisses ont déjà remporté 20 médailles olympiques: rétrospective
- 22 Quatre tireurs se sont entraînés pendant 18 semaines à l'ER du Sport d'élite - leur bilan
- 24 Le nouveau Président du PDC, Gerhard Pfister, en appelle à la fierté des tireurs

SPORT D'ELITE

- 30 Le Cadre des tireurs 300m démarre la saison sous l'autorité d'un nouvel entraîneur

SPORT POPULAIRE

- 40 Ladies first: telle est la devise du Club de tir des dames de Bâle depuis maintenant 75 ans
- 42 Rolf Amstad, originaire de Beckenried, s'engage depuis plusieurs années dans de nombreuses fonctions pour le tir sportif

La forteresse du Gothard constitue le cœur du réduit.

58



Photo: Urban Zihng

RELÈVE

- 32 L'abaissement de l'âge des jeunes tireurs à 15 ans montre des effets: le nombre des participants augmente dans les cours
- 35 Le nouveau concept de formation coordonne et homogénéise les différentes formations dans le tir sportif
- 36 Les talents de la Relève se préparent pour la saison au camp d'entraînement de la FST

FÉDÉRATION

- 38 Les Délégués ont adopté les nouveaux statuts lors de l'AD de la FST à Viège.

SPÉCIAL

- 58 Au cœur de la forteresse des Alpes suisses: visite de l'ouvrage d'artillerie «Sasso da Pigna» (1941-1945)
- 62 L'armurier lucernois Grünig & Elmiger AG présente une nouveauté mondiale

FORUM

- 44 Fête de tir à l'arbalète et CE de tir à l'arbalète: Joëlle Baumgartner part à la chasse aux médailles
- 46 Fête de tir à l'arbalète et CE de tir à l'arbalète: les présidents des CO se projettent
- 49 **Calendrier**
- 50 **Focus**
- 52 **Résultats**
- 65 **Place du marché**
- 66 **Avant-première**

La Présidente de la FST,
Dora Andres, dirige
l'Assemblée des Délégués.



38

Photo: Silvan Meier

LE CIO ÉVALUE L'INTRODUCTION DE CONCOURS MIXTES

Dans le cadre de son Agenda 2020, le Comité international olympique (CIO) s'efforce d'introduire également l'égalité dans le tir sportif. De nos jours, il y a trois disciplines pour les hommes, mais seulement deux pour les femmes dans les catégories Carabine, Pistolet et Fusil de chasse. Cela va à présent changer. Au lieu du match couché Carabine 50m, du concours Pistolet libre 50m et du double trap pour les hommes seulement, l'idée est d'introduire trois nouveaux concours mixtes dans le programme olympique de tir. Parce que les armes de sport à air comprimé sont le plus répandues à travers le monde, mais aussi très populaires chez les femmes, l'introduction des disciplines mixtes Carabine et Pistolet 10m, ainsi que skeet ou trap, figurent au premier plan. Début 2017, un accord de base entre l'ISSF et le CIO devrait être signé. Son Comité exécutif décidera ensuite à l'été 2017 de ces changements (et d'autres) dans le programme de sport des Jeux Olympiques 2020 à Tokyo. Les plans de l'ISSF sont en principe plébiscités, étant donné que le nombre de concours (15) et de places de quota (390) est maintenu avec les modifications proposées, mais que le nombre de participants devra par contre être réduit par une augmentation des doubles départs.

LA PREMIÈRE CHAÎNE DE TÉLÉACHAT UNIQUEMENT POUR LES ARMES

Qu'il soit possible d'acheter des armes à feu à pratiquement tous les coins de rues aux USA est connu. Environ 300 millions d'entre elles sont en circulation. Statistiquement, chaque américain en possède une. A présent, il est également possible d'acheter fusils et pistolets via le téléachat. La première chaîne de téléachat a été lancée aux USA il y a peu avec GunTV. Environ 20 millions d'américains ayant un abonnement au câble peuvent recevoir la chaîne. Les cowboys, anciens soldats d'élite, cavaliers de rodéo, policiers et même souvent des femmes de belle apparence et légèrement vêtues vantent les nouvelles armes à feu en tant que présentateurs. Contrairement aux autres casseroles et aspirateurs, la commande ne va pas directement à l'acheteur mais à un grossiste en armes, qui analyse et vérifie le client dans la banque de donnée fédérale. Si rien ne s'y oppose, l'arme peut être récupérée par le client au magasin du coin.

www.guntv.tv

UNE VISITE PRESTIGIEUSE AU FOYER DES TIREURS

— Le Chef de l'Armée rend hommage aux tireuses et aux tireurs: dans le cadre de l'échange régulier d'opinion, le commandant de corps André Blattmann a donné suite à l'invitation de la Présidente de la FST, Dora Andres, de tenir la réunion de cette année au Foyer des tireurs à Lucerne. Parallèlement à l'échange d'informations actuelles, les sujets du sport et de l'Armée, y compris le CISM, ont été particulièrement évoqués. C'est ainsi que la FST a pu faire état d'une réaction positive de l'ER du Sport d'élite. Quatre tireurs de l'élite ont terminé l'ER ce printemps. La FST a émis à ce propos le souhait de pouvoir employer au moins un athlète en tant que militaire contractuel au DPPS à l'avenir.

Les deux grandes manifestations prévues en Suisse ont également constitué un sujet de discussion. Le CM du CISM aura ainsi lieu en Suisse en 2018. En 2020, Lucerne sera la ville hôte de la prochaine



Dora Andres reçoit une plaquette d'honneur des mains d'André Blattmann pour son engagement exemplaire dans le tir sportif.

Fête fédérale de tir. Une base solide a pu être posée pour les deux manifestations. Le soutien de l'Armée a également été abordé dans le cadre de la mise en place du Centre national de performance des tireurs à Macolin, qui démarrera le 1er octobre. En outre, un sujet politique actuel a été également discuté: la FST a confirmé son soutien total au Chef de l'Armée lors de la mise en œuvre du développement de l'Armée (DEVA) et a informé de sa décision à l'unanimité de ne pas soutenir le référendum sur le DEVA.



Beat Hunziker

BEAT HUNZIKER DEVIENT LE NOUVEAU DIRECTEUR

— Le Comité de la Fédération sportive suisse de tir a élu un nouveau Directeur. Beat Hunziker prend la suite de Marcel Benz, qui a été élu fin avril comme Président de la commune de Weesen (voir page 39). Beat Hunziker est économiste d'entreprise et occupe un poste de direction auprès de Swisslos à Bâle. Il travaillait auparavant à l'Institut pour le management des associations à l'Université de Fribourg. Agé de 36 ans, il vient de Küssnacht am Rigi et a une formation militaire de tireur d'élite. Il prendra ses fonctions début août.

L'ASSOCIATION DES DONATEURS PUBLIE LES PRIX D'ENCOURAGEMENT

— Depuis 1983, l'Association des donateurs de l'équipe nationale de tir collecte des moyens financiers pour la promotion du Sport d'élite et populaire. Chaque année, elle remet un Prix d'encouragement pour les disciplines de tir Fusil et Pistolet. Les prix dotés de 2000 francs vont aux entraîneurs des jeunes, des juniors et de la Relève, qui ont acquis un mérite particulier dans la Promotion de la Relève.

Les entraîneuses et entraîneurs méritants peuvent être suggérés à l'Association des donateurs jusqu'au 30 juin. Les propositions doivent être envoyées avec mention des activités et des succès à Heinz Bolliger, Claridenweg 3, 8604 Volketswil, bolligerheinz@hispeed.ch. En outre, l'Association des dona-

teurs met en jeu un fusil standard 300m de la société Rieder & Lenz AG d'une valeur de 7150 francs parmi tous ses membres donateurs. On peut déjà participer avec 20 francs par an. Le montant peut également être réglé avec les cartes-couronne ou cartes-prime. Les paiements sont à effectuer sur le compte de l'Association des donateurs auprès de la Clientis Bank CKE, 5024 Küttigen, CH74 0657 5016 5069 9990 7. Les cartes-couronne peuvent être envoyées à l'Association des donateurs de l'équipe nationale de tir, Parkstrasse 8, 6440 Brunnen. Le dernier délai pour les paiements est le 31 octobre.



L'ARMÉE PUBLIE SON RAPPORT ANNUEL 2015

— Sur 60 pages et en trois langues, l'Armée suisse se penche rétrospectivement sur l'année écoulée. Le rapport montre par exemple sous quelle forme l'Armée a procédé à des opérations et des services de soutien, quelle est la situation au niveau de la formation militaire et comment l'Armée a gagné en mérite pour la sécurité et la liberté. Dans une section statistique complète, l'Armée fournit les données clés les plus importantes.

Le rapport annuel peut être téléchargé sur le site: www.vtg.admin.ch



Les athlètes méritants du Sport d'élite (derrière de gauche à droite): Marina Bösiger, Hansruedi Götti, Heidi Diethelm Gerber, Olivier Schaffter, Rafael Bereuter, l'Entraîneur national Daniel Burger; devant de gauche à droite: Vanessa Hofstetter, Nadja Kübler, Petra Lustenberger.

LA FÉDÉRATION SPORTIVE DE TIR HONORE SES ATHLÈTES

— La FST a profité de l'occasion du banquet d'USS Assurances, le soir précédant l'Assemblée des Délégués de la FST, pour son hommage aux athlètes. Les tireuses et tireurs qui ont remporté une médaille à un Championnat d'Europe ou du Monde l'année dernière ont été distingués. Cette année, Petra Lustenberger, Heidi Diethelm Gerber, Rafael Bereuter, Marina Bösiger, Vanessa Hofstetter, Nadja Kübler, Claude-Alain Delley, Olivier Schaffter, Sarah Hornung, Christoph Dürr et Frederik Zurschmiede ont été honorés le vendredi 29 avril. Mais la soirée a également été sous le signe des adieux. Avec Olivier Schaffter et Hansruedi Götti, deux tireurs suisses ayant cumulé les succès ont mis fin à leur carrière. Olivier Schaffter continuera toutefois dans le sport d'élite, comme entraîneur du Cadre national 300m.

Schweizer Waffen-Magazin
+ SWM
Die Zeitschrift für Sportschützen, Waffenträger und Sammler

Mehr Besucher, mehr Aussteller
Luzerner Waffensammlerbörse wird immer beliebter

Geschichten rund um den Revolver 1882
Wenn sich Sammler treffen, gibt es viel zu erzählen

Juni 6/2016

Schlanker Halt für die verdeckte Waffe

Ein Techna Clip lässt sich leicht montieren

Für Eidgenossen

Sind Sie aktiver Schütze, Sammler, Wachmann/Wachfrau, Jäger oder einfach an Geschichte und Technik von Waffen interessiert? Dann ist die Lektüre des Schweizer Waffen-Magazins in Kombination mit Visier beinahe Pflicht. Dieses informiert Sie 12x im Jahr über neueste Trends im Waffensektor, stellt in Praxistests Faustfeuerwaffen, Repetier- und Selbstladegewehre sowie Flinten für den sportlichen, militärischen oder polizeilichen Einsatz vor und berichtet über Sportveranstaltungen, Ausstellungen und Waffenbörsen.

Ein Jahresabonnement für 12 Ausgaben SWM + Visier kostet nur CHF 94.- (inkl. Versandkosten und MwSt.)

Wir freuen uns auf neue Leserinnen und Leser
Daniel + Max Flückiger (Redaktion)

Bestellungen per E-Mail:

schweizerwaffenmagazin@outlook.com
oder per Post:

Schweizer Waffen-Magazin
c/o D+M Flückiger
Postfach 117
4534 Flumenthal

Schweizer Waffen-Magazin
+ SWM
Die Zeitschrift für Sportschützen, Waffenträger und Sammler

QUATRE FEMMES – QUATRE PLACES

Quatre tireuses et tireurs représentent la Suisse aux
JEUX OLYMPIQUES A RIO DE JANEIRO. Cela a été rendu possible
par quatre femmes.

Texte: Silvan Meier **Photos:** David Avolio, archives de la FST



C'est l'objectif de tout athlète: participer aux Jeux Olympiques. Ce rêve va devenir réalité cet été pour quatre tireuses et tireurs – grâce à Jasmin Mischler, Petra Lustenberger, Sarah Hornung et Heidi Diethelm Gerber (de gauche à droite). Ces quatre femmes ont remporté des places de départ – mais pas des places personnelles – aux Jeux Olympiques grâce à d'excellentes performances aux Coupes du Monde, aux European Games de Bakou ou aux Championnats d'Europe à Győr. En effet, les places de quota

ne sont pas attribuées aux athlètes mais au pays. A l'heure du bouclage rédactionnel (19 mai), la question reste encore ouverte de savoir qui va partir pour Rio.

La seule certitude est que ce ne seront pas quatre femmes qui partiront pour l'Amérique du Sud. L'équipe nationale suisse a transféré une place de départ des femmes vers les hommes. Sarah Hornung et Heidi Diethelm Gerber sont quasiment sûres d'être sur la ligne de départ, même si Swiss Olympic n'a pas encore confirmé. Petra Lustenberger, Jasmin Mischler ainsi que Nina Chris-

ten (Wolfenschiessen), qui actuellement tire de mieux en mieux, se départageront entre elles la dernière place de quota au tir. Chez les hommes, Jan Lochbihler (Holderbank SO) et Simon Beyeler (Schwarzenburg) peuvent encore espérer obtenir un billet pour les Jeux Olympiques.

Dans les pages suivantes, nous présentons les quatre «femmes de quota», le programme olympique, l'unique juge olympique suisse, des succès olympiens du passé et les objectifs de l'équipe nationale suisse.



PETRA GARDE UN ŒIL SUR SES OBJECTIFS

Texte: Andreas Tschopp Photo: David Avolio

Il est certainement possible d'aller encore plus loin», dit Petra Lustenberger rétrospectivement sur son plus grand succès au niveau international jusqu'ici: la médaille de bronze Carabine 10m aux Championnats d'Europe à Győr ce printemps. En gagnant cette médaille – la première d'une tireuse à la carabine de l'élite suisse depuis 2002 à un CE 10m – la tireuses de 26 ans de Rothenburg a en même temps assuré à la Suisse, lors de la dernière occasion possible, la quatrième place pour les Jeux Olympiques de Rio. «Je me réjouis bien sûr énormément de ce succès», souligne Petra Lustenberger. «Il n'y a cependant aucune raison de se reposer sur ses lauriers».

LA CHALEUR LUI DONNE DU FIL A RETORDRE

Ne jamais être complètement satisfaite de soi-même, mais continuer à travailler dur sur soi-même: cet état d'esprit est typique de la tireuse sportive lucernoise, qui montre également sa minutie et son enthousiasme sur le plan professionnel. Petra Lustenberger est également liée étroitement au tir, elle travaille comme assistante de rédaction pour la Fédération sportive suisse de tir FST depuis bientôt près de trois ans. Avec son emploi à 50%, ses conditions d'entraînement se seraient améliorées, explique l'ambitieuse athlète qui a un grand objectif: figurer parmi les huit meilleures de la finale aux Jeux Olympiques de 2016 à Rio, non seulement dans la discipline reine du petit calibre 50m, mais aussi avec la carabine à air comprimé 10m. Petra a déjà pu avoir une première impression de

l'«ambiance olympique» lors de la Coupe du Monde à Rio en avril où le thermomètre montait déjà à environ 35 degrés, décrit-elle en parlant de ses impressions.

EN PARTANCE POUR MACOLIN

La tireuse sportive lucernoise devait encore se battre pour participer aux Jeux Olympiques après avoir remporté la place de quota. Les concours suivants à Pilsen et lors de la Coupe du Monde de Munich (les résultats n'ont été connus qu'après le bouclage de la rédaction) étaient décisifs à ce niveau. Indépendamment du fait qu'elle sera à Rio ou pas, la prochaine étape importante dans sa carrière sportive se profile: à partir du 1er octobre 2016, Petra Lustenberger pourra s'entraîner au Centre national de performance

PETRA LUSTENBERGER

— Née fin 1990 et vivant aujourd'hui à Rothenburg LU, Petra a fait une formation spécialisée en économie familiale, et travaille depuis l'été 2013 comme assistante de rédaction à la FST. Elle tire au petit calibre et à la carabine à air comprimé depuis 2004, a été membre de l'équipe nationale junior de 2008 à 2010, et fait à présent partie du Cadre Olympique après avoir été recrutée avec succès dans le Cadre national suisse de l'élite fin 2011. Elle est membre des Tireurs au petit calibre de Büren-Oberdorf/NW, des Tireurs à la carabine à air comprimé de Nidwald, des Tireurs sportifs de Rothenburg-Eschenbach/LU et des Tireurs de la ville de Lucerne.

Succès remportés jusqu'ici: 3e place C10m au CE 2016 à Győr HUN, 6e place aux Jeux européens de Bakou en 2015, 8e place à la Coupe du Monde de Munich en 2014, participation au CM de Grenade en 2014. Championne suisse PC en trois positions en 2015 à Thoun, ainsi qu'avec l'équipe C10m de Nidwald 2016 à Utzenstorf, et le groupe C10m de Nidwald 2014 à Berne.

www.petralustenberger.ch

(CNP) à Macolin ensemble avec Nina Christen et Jan Lochbihler, qui espèrent tous deux également prendre le départ à Rio. Les Jeux Olympiques de 2020 à Tokyo sont toutefois déjà «présents à l'esprit», comme elle dit en décrivant prudemment ses projets. ●

Petra Lustenberger a assuré à la Suisse la quatrième place de départ pour les Jeux Olympiques de Rio.

« IL N'Y A AUCUNE RAISON POUR SE REPOSER. »



ELLE A LE VENT EN POUPE EN AOÛT

Texte: Silvan Meier Photo: Archiv SSV

C'était l'une de ces journées où tout réussissait. Jasmin Mischler n'oubliera pas de si tôt le 13 août 2015. A cette époque, elle termina septième à la Coupe du Monde de Gabala (Azerbaïdjan) au concours féminin 3x20 et

rappelle Jasmin Mischler. Elle a mal dormi en raison des lits affaissés à l'hôtel, et le petit déjeuner n'en avait que le nom. La délégation suisse a même changé d'hôtel pour cette raison. Mais le tumulte autour de l'hôtel n'a pas eu d'influence négative sur sa performance. «Le concours s'est très bien passé pour moi. J'ai pu mettre mon plan à exécution.»

«POUR MOI, IL A TOUJOURS ÉTÉ CLAIR QUE JE N'AVAIS PAS GAGNÉ CETTE PLACE DE QUOTA POUR MOI.»

assura ainsi à la Suisse une place de quota pour les Jeux Olympiques de Rio de Janeiro. Pour la tireuse de Mittelhäusern BE, cela a été le plus grand succès de sa carrière. Pourtant les conditions de départ étaient très mauvaises, comme se

UNE LUTTE POUR LE TICKET

Lors des compétitions ultérieures, Jasmin Mischler ne réussit pas toujours comme elle le souhaitait. C'est pourquoi elle dut, elle aussi, lutter lors de la Coupe du Monde de Munich pour le ticket olympique (les résultats seront connus après le bouclage de la rédaction). «Pour moi, il a toujours été clair que j'avais gagné cette place de quota pour la Suisse et non pour moi», dit la tireuse âgée de 24 ans. «Je savais que tout le monde pouvait se battre pour ce ticket.» La cuisinière de formation relève volontiers ce défi, dit-elle. Pour obtenir les meilleures conditions, elle a adapté le programme de son entraînement et s'est souvent entraînée à la carabine de petit calibre.

LA DATE PLAIDE EN SA FAVEUR

Mais que cela suffise à présent pour la sélection ou non: Jasmin Mischler a déjà pu respirer un petit peu l'air olympique. Lors des compétitions test à Rio en avril, les choses ne se sont toutefois pas passées comme elle le souhaitait. «J'ai eu beaucoup de difficulté avec la chaleur», dit-elle. Le rythme était insensé. Mais l'installation de tir à Deodoro au nord-ouest de la ville lui convenait. Tout comme les températures au Brésil en hiver. Alors que la température dépassait les 35 degrés en avril, on attend 25 agréables degrés en août. La date plaide également pour Jasmin Mischler: le concours trois positions pour Dames aura lieu le 11 août 2016 – presque exactement un an jour pour jour après son succès à Gabala. ●

JASMIN MISCHLER

Jasmin Mischler ne manque actuellement pas de défis. La tireuse de 24 ans, originaire de Mittelhäusern dans le canton de Berne, ne se trouve pas seulement au beau milieu de la phase de qualification et des préparatifs pour les Jeux Olympiques, elle est également sur le point de terminer sa seconde formation. La cuisinière de formation est actuellement en train de terminer sa formation d'employée de commerce dans le sport. Les examens auront lieu l'année prochaine. En 2005, elle a commencé avec le tir sportif, et les premiers succès sont rapidement apparus. En élite, trois qualifications en finale lors de Coupes du Monde sortent du lot. A Maribor en 2014, Jasmin Mischler s'assure la huitième place à la fois à la carabine à air comprimé à 10m et au concours trois positions, et en 2015 s'en suivit la septième place au 3x20 à Gabala.

Jasmin Mischler a intensifié son entraînement au petit calibre.



LES ANNÉES D'APPRENTISSAGE APPARTIENNENT AU PASSÉ

Texte: Silvan Meier Photo: Archiv SSV

On pourrait penser qu'à 43 ans, on fait partie des athlètes expérimentés même en tir sportif. Mais Heidi Diethelm Gerber voit les choses quelque peu différemment. La tireuse de Märstetten participa pour la première fois aux Jeux Olympiques à 43 ans. Il y a quatre ans, elle vécut sa «première» à Londres. Une 29e place au pistolet de sport 25m et une 35e place au pistolet à air comprimé 10m étaient sa récompense. «Mais à Londres, j'avais encore un statut de débutante en dépit de mon âge», explique la tireuse méritante. «A présent, mes années d'apprentissage appartiennent au passé.»

HEIDI DIETHELM GERBER

— Depuis environ deux ans, Heidi Diethelm Gerber se concentre entièrement sur le tir sportif. La Thurgovienne a commencé le tir sportif en 2003 seulement, et donc un peu tardivement. Depuis 2008, elle est membre du Cadre national, mais s'entraîne principalement avec sa propre équipe, qui se compose de son mari et entraîneur Ernst Gerber, d'un physiothérapeute et d'un coach mental. Cette équipe l'assistera également à Rio. La tireuse de 47 ans n'envisage pas encore d'arrêter. «Pour l'instant je ne pense pas à l'après-2020», dit-elle. «L'objectif est de participer à la Coupe du Monde en 2018». Mais elle se garde toutes les options ouvertes. «Tant que j'ai des objectifs et que je vois des progrès, je vais continuer.»

L'OBJECTIF, CE SONT LES FINALES

C'est une annonce claire pour Rio 2016. Heidi Diethelm veut aller en finale. De médailles, elle n'en parle pas. «Tout peut arriver dans une finale», dit-elle. Elle a montré encore et encore dans ces moments cruciaux qu'elle sait garder le contrôle de soi. Son palmarès est donc conséquent: vainqueur de la Coupe du Monde, Double championne d'Europe (2011 et 2013) et médaillée d'or aux Jeux Européens de Bakou (2015). C'est d'également là-bas qu'elle a ramené la place de quota pour Rio. Au regard de ces succès, c'est presque une surprise qu'elle n'ait pas obtenu plus à Londres. Peut-être qu'il faisait simplement trop froid pour elle là-bas. En fait, elle n'est pas une fan des températures élevées, et elle généralement obtenu ses titres lors de très fortes chaleurs. «Il doit apparemment faire chaud pour que ça se passe bien», dit-elle – et rit. A Rio, il ne devrait pas manquer de chaleur. Lors de la Coupe du Monde sur les sites olympiques en avril, elle a déjà pu avoir un avant-goût de la chaleur qu'il peut faire dans les halls de tir à Deodoro au nord-ouest de la ville. La Thurgovienne se sent à l'aise dans l'installation, même si l'esprit olympique ne se fait pas encore beaucoup sentir. Elle a de toute façon exaucé son souhait de se qualifier pour les finales lors du concours prélimi-

naire. Elle s'est classée 5e au pistolet de sport, et 6e au pistolet à air comprimé

UN PROGRAMME D'ENTRAÎNEMENT À LONG TERME

Heidi Diethelm est en bonne voie dans sa préparation pour le point culminant de la saison. «Je ne chamboule rien à mon entraînement, je m'en tiens à mon programme d'entraînement à long terme», explique l'athlète expérimentée, qui est formée et entraînée par son mari Ernst. Lors des JO de Londres, elle avait fait des erreurs. «A cette époque, j'en ai trop voulu», se souvient-elle. «J'étais épuisée aux Jeux.»

« IL DOIT APPAREMMENT FAIRE CHAUD POUR QUE ÇA SE PASSE BIEN. »



Heidi Diethelm Gerber a convaincu lors des compétitions d'essai à Rio de Janeiro.



SARAH HORNING

— Sarah Hornung, née en 1996, vit à Büren an der Aare BE. Elle vient juste de terminer un apprentissage de logisticienne auprès de la police cantonale de Berne. Elle trouva la voie vers le tir via une offre de passeport vacances en 2008, et tire depuis lors uniquement à la carabine à air comprimé à 10m. A l'automne 2013, elle rentra dans le Cadre national junior et fait à présent partie du Cadre olympique suisse. Ses succès à ce jour sont: médaillée d'or aux Jeux Olympiques de la Jeunesse à Nanjing en 2014, et Championne du Monde Junior à Grenade ESP; médaille d'argent aux Jeux Européens de 2015 à Bakou (avec obtention d'une place de quota) et au CE 10m 2016 à Győr (également dans l'équipe mixte avec Christoph Dürr); médaille de bronze au CE 10m en 2014 à Moscou et médaille d'or en équipe avec Vanessa Hofstetter et Nina Christen.

Sarah Hornung a deux rêves: devenir Championne Olympique et policière.

SARAH VEUT ATTEINDRE LE SOMMET À RIO

Texte et Photo: Andreas Tschopp

Sarah Hornung a un objectif clair à Rio: «Je veux devenir Championne Olympique», dit la menue tireuse de 20 ans sans fausse modestie. En tant que junior, elle a déjà acquis de l'expérience en atteignant des premières places: à la fin de l'été 2014, Sarah Hornung remporta de l'or en l'espace de quelques mois aux Jeux Olympiques de la Jeunesse en Chine et aux Championnats du monde en Espagne. Ainsi, la jeune star, que l'on appelle dans les cercles d'entraîneurs «bijou» et «talent d'exception» a vraiment eu une ascension au tir à la carabine à air comprimé.

ELLE A APPRIS DE SES ERREURS

Au printemps 2015, il y a eu un petit accroc dans son parcours de réussite: Sarah Hornung a été disqualifiée lors du concours préliminaire au CE 10m à Arnhem aux Pays-Bas après une performance au sommet. Sa veste de tir avait été cataloguée comme étant trop étroite lors du contrôle suivant le concours. Comme elle dut par la suite regarder comment d'autres se disputaient le titre européen entre elles,

Sarah Hornung va depuis lors effectuer le contrôle préliminaire à chaque fois. En juin 2015, la tireuse de la Relève put disputer son premier concours sérieux face aux «grands» aux Jeux européens de Bakou – et elle passa ce test avec brio. Sarah Hornung remporta l'argent dans la compétition féminine. Avec sa seconde place à Bakou, elle décrocha également à la première occasion qui s'offrait à elle une place de quota pour les Jeux

« J'AI ÉTÉ UN PEU SECOUÉE EN FINALE. »

Olympiques de 2016 à Rio. «Ce fut une étape importante», dit-elle avec le recul. «J'ai pris la chose de manière détendue et voulais simplement faire preuve de ma performance afin de pouvoir atteindre l'objectif», dit-elle laconiquement.

ELLE A TERMINÉ SON APPRENTISSAGE

Cette retenue est typique de Sarah

Hornung. La jeune femme de la paisible commune de Büren an der Aare ne fait pas grand bruit au sujet de sa personne et se réjouit plutôt calmement de ses succès. A cela s'ajoute également la double médaille d'argent au CE 10m de cette année à Győr en Hongrie. «J'ai été un peu secouée en finale», dit-elle en expliquant pourquoi le titre n'a pas été remporté là-bas. Sarah Hornung n'est pas déçue à ce propos. Après la Coupe du monde pré-olympique à Rio, elle souligne plutôt sa joie anticipée de revenir à cet endroit pour les Jeux Olympiques en août. Pendant ce temps, Sarah Hornung s'est également élancée à l'assaut de la Coupe du Monde à Munich et a passé son examen d'apprentissage en tant que logisticienne. Au cours de cette formation, au service du canton de Berne, elle a veillé à ce que l'équipement des policiers cantonaux soit parfait. Elle ne sait toutefois pas encore quelle sera la prochaine étape de sa carrière. Mais parallèlement à la victoire olympique, elle a un autre rêve en tant qu'athlète: devenir elle-même policière un jour. ●

RIEN N'ÉCHAPPE À SON ŒIL EXERCE

Ursula Stäuble sera la seule Suisse à participer en tant que **JUGE FEMININ DANS LE JURY PISTOLET** aux Jeux Olympiques. La juge originaire de Lostorf peut s'appuyer sur sa riche expérience.

Texte: Andreas Tschopp Photo: zvg

Lors des Youth Olympic Games, en 2010 à Singapour et en 2014 à Nanjing en Chine, elle faisait déjà partie du Jury Pistolet. A présent, l'économiste âgée de 50 ans, Ursula Stäuble de Lostorf SO, participera également aux Jeux Olympiques à Rio. La convocation a eu lieu via son adhésion dans la Commission Pistolet de l'ISSF, dans laquelle siège depuis 2006 la Cheffe de projet senior aux CFF. La Fédération mondiale nomme en premier lieu les Membres de ses propres comités pour participer aux Jeux, communément avec les juges formés par le pays hôte qu'est le Brésil. La confirmation par l'ISSF a eu lieu dans son cas en mai 2015, explique Ursula Stäuble, qui a également participé en tant que juge à la répétition principale lors de la Coupe du Monde de Rio réalisée en avril. Ursula Stäuble s'envolera pour les Jeux Olympiques de Rio au soir de la Fête nationale Suisse, le 1er août, afin de représenter la Suisse dans le Jury Pistolet pour les concours olympiques de tir.

ELLE EST ELLE-MEME UNE TIREUSE ACTIVE

Ursula Stäuble est arrivée au tir sportif par ses parents, qui se sont engagés depuis de longues années pour le tir sportif suisse sur le plan national comme international. Pendant son activité de tir en tant qu'active, la Soleuroise tira au pistolet (10m et 25m) et au fusil d'assaut 300m. Elle a collaboré pendant plusieurs années en tant que membre dans différents départements/groupes de travail de la FST. En

tant que juge féminin avec une licence A de l'ISSF, elle prend aussi régulièrement du service sur le plan national, essentiellement lors des concours de la jeunesse (finale régionale et finale de la jeunesse) et lors des manifestations de la Coupe d'Europe 25m en Suisse. Ursula Stäuble trouve la nouvelle formation nationale des juges bonne comme base de la Promotion de la Relève et pour assurer la qualité dans ce domaine.

Ursula Stäuble a déjà découvert les installations olympiques lors de la Coupe du Monde de Rio en avril 2016.



JEUX OLYMPIQUES – LE PROGRAMME DES TIREURS

SAMEDI 6 AOUT

CARABINE 10M DAMES

8h30 Qualification
10h30 Finale
11h15 Remise des médailles

PISTOLET 10M MESSIEURS

13h00 Qualification
15h30 Finale
16h15 Remise des médailles

DIMANCHE 7 AOUT

PISTOLET 10M DAMES

9h00 Qualification
11h00 Finale
11h45 Remise des médailles

TRAP DAMES

9h00 Qualification
15h00 Finale
16h15 Remise des médailles

TRAP MESSIEURS

9h30 Qualification (jour 1)

LUNDI 8 AOUT

CARABINE 10M MESSIEURS

9h00 Qualification
12h00 Finale
12h45 Remise des médailles

TRAP MESSIEURS

9h30 Qualification (jour 2)
15h00 Finale
16h15 Remise des médailles

MARDI 9 AOUT

PISTOLET 25M DAMES

9h00 Qualification (précision)
12h00 Qualification (tir rapide)
15h30 Finale
16h30 Remise des médailles

MERCREDI 10 AOUT

PISTOLET 50M MESSIEURS

9h00 Qualification
12h00 Finale
12h45 Remise des médailles

DOUBLE TRAP MESSIEURS

9h00 Qualification
15h00 Finale
16h15 Remise des médailles

JEUDI 11 AOUT

CARABINE 50M 3 POSITIONS DAMES

9h00 Qualification
12h00 Finale
13h15 Remise des médailles

VENDREDI 12 AOUT

CARABINE 50M COUCHÉ MESSIEURS

9h00 Qualification
11h00 Finale
11h45 Remise des médailles

SKREET DAMES

9h00 Qualification
15h00 Finale
16h15 Remise des médailles

SKREET MESSIEURS

10h30 Qualification (jour 1)

PISTOLET TIR RAPIDE 25M MESSIEURS

12h15 Qualification (niveau 1)

SAMEDI 13 AOUT

PISTOLET TIR RAPIDE 25M MESSIEURS

9h00 Qualification (niveau 2)
12h30 Finale
13h30 Remise des médailles

SKREET MESSIEURS

9h30 Qualification (jour 2)
15h00 Finale
16h15 Remise des médailles

DIMANCHE 14 AOUT

CARABINE 50M 3 POSITIONS MESSIEURS

9h00 Qualification
13h00 Finale
14h15 Remise des médailles

RESULTATS EN DIRECT
SUR WWW.ISSF-SPORTS.ORG

ANNONCE

La Fédération sportive suisse de tir (FST) est membre de SwissOlympics et est l'une des principales fédérations sportives de Suisse. Elle a son secrétariat à Lucerne. Pour notre département Communication & Marketing, nous recherchons de suite ou selon convenance un(e)



RÉDACTEUR(TRICE) EXPÉRIMENTÉ(E) 60-80 %

et

AUTEURS INDÉPENDANTS (EN FREELANCE) 5-10% POUR DES COMPTES-RENDUS DE CONCOURS

Vous planifiez, recherchez et rédigez des contributions de manière autonome pour tous nos moyens de communication (site Internet, magazine, bulletin d'information, média social) sur des thèmes concernant principalement les domaines de la Fédération et du tir sportif. En collaboration avec vos collègues, vous serez responsable du compte-rendu quotidien des concours nationaux et internationaux. Vous coordonnez le travail des freelancers, des auteurs et traducteurs externes et vous rédigez les nouvelles réceptionnées. Vous rédigez et envoyez des communiqués aux médias et des bulletins d'information, vous organisez des conférences de presse et vous vous occupez également de temps en temps de la fonction de représentation lors de manifestations. En collaboration avec le Chef et l'équipe de rédaction, vous êtes responsable de la planification, de la gestion et de la production dans les temps du magazine trilingue qui paraît chaque trimestre. Dans le cadre de notre stratégie de communication, vous contribuez de manière importante à la modernisation et à la professionnalisation de la communication de notre Fédération et au développement positif de l'image du tir sportif auprès du public. Vous disposez d'une solide formation journalistique, d'une expérience rédactionnelle de longue date ainsi que d'une

grande culture générale. Vous êtes curieux(se) et abordez volontiers les gens. Votre langue maternelle est l'allemand ou le français et vous avez également de très bonnes connaissances dans l'autre langue nationale. Vous avez un flair pour des histoires variées et la faculté de continuellement présenter des sujets similaires de manière nouvelle, attrayante, passionnante et dans un langage à la portée de tous. Vous avez le sens du travail en équipe et êtes prêt(e) à travailler régulièrement le week-end et à effectuer quelques fois des déplacements à l'étranger. Vous maîtrisez le travail avec les systèmes rédactionnels et les logiciels de PAO (en particulier Adobe Indesign) et vous avez de l'expérience dans la gestion et la production de publications. Vous disposez idéalement de connaissances sur la Fédération ou le sport ou bien vous êtes peut être vous-même tireur ou tireuse.

Un poste autonome et polyvalent vous attend au sein d'une équipe motivée. Vous êtes intéressé(e)? Nous nous réjouissons de recevoir votre dossier complet de candidature comprenant également des exemples de travaux par courrier avec la mention «Personnel/Confidentiel» à Patrick Suvada, Chef Communication & Marketing.



Patrick Suvada

Fédération sportive suisse de tir
Chef Communication & Marketing.

Lidostrasse 6
6006 Luzern

patrick.suvada@swissshooting.ch
Téléphone 041 418 00 31

20 MÉDAILLES EN 100 ANS

De Konrad Stäheli à Michel Ansermet: Les tireurs suisses ont remporté jusqu'ici aux **JEUX OLYMPIQUES** 6 médailles d'or, 6 d'argent et 8 de bronze.

Texte et Photos: Andreas Tschopp

En 1900, des tireurs suisses prirent part pour la première fois aux Jeux Olympiques à Paris – avec beaucoup de succès: les athlètes qui avaient fait le voyage à leur charge décrochèrent jusqu'à 7 médailles, dont 5 en or, trois aux concours individuels et deux aux concours par équipe. Le participant olympien ayant le plus de succès était à l'époque Konrad Stäheli. Né en 1866 à Egnach TG, et décédé en 1931 à Saint-Gall, le Suisse oriental décrocha trois fois de l'or: au fusil 300m à genou ainsi qu'en équipe aux trois positions et avec le pistolet libre 50m, où il gagna également du bronze au concours individuel. Karl Conrad Röderer

(P50m en individuel et en équipe), Emil Kellenberger (F300m aux trois positions en individuel et en équipe) et Louis-Marcel Richardet avec l'équipe F300m aux trois positions et au P50m devinrent également doubles Champions olympiques.

IL Y EUT CINQ FOIS DU BRONZE EN 1920

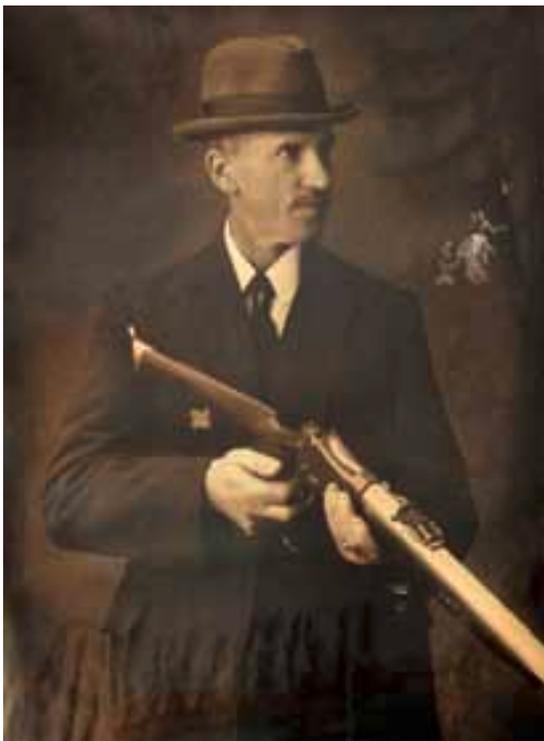
A la suite de ces succès lors de cette première olympique, les tireurs suisses ne réussirent plus à réitérer cet exploit. Après 1904 à St-Louis aux USA où il n'y eut aucun concours de tir, et 1908 à Londres et 1912 à Stockholm où les fils de Tell ne participèrent pas, plusieurs médailles furent certes encore

La dernière fois que les Suisses ont eu une raison de faire la fête, c'était il y a

16 ANS.

A l'époque, Michel Ansermet gagna de l'argent.

remportées en 1920 à Anvers BEL. Toutefois, les cinq médailles remportées (deux en individuel et trois en équipe) étaient toutes en bronze. Fritz Kuchen de Winterthur et Kaspar Widmer de Saint-Gall étaient les meilleurs tireurs suisses en 1920 à Anvers avec chacun trois médailles: au fusil libre 300m 3x40, au fusil militaire sur 300 et 600m combinés et au revolver sur la distance des 30m. Aux Jeux Olympiques de 1924 à Paris, qui étaient de loin les Jeux où la Suisse eut le plus de succès avec 25 médailles (7/8/10), le tireur Bernois Josias Hartmann remporta à nouveau du bronze, cette fois-ci avec une carabine de petit calibre



Le natif de Suisse orientale Konrad Stäheli (photo de gauche) fut le Suisse ayant eu le plus de succès en 1900: il décrocha trois fois de l'or.

Emil Grünig, originaire de Kriens (photo de droite), était le dernier tireur suisse à avoir remporté une médaille d'or.





colm Cooper et devant son compatriote Allan Alistair. Jusqu'ici, c'est la seule victoire suisse chez les hommes dans la discipline reine olympique, le match trois positions au petit calibre. Nipkow, qui reçut sa médaille l'après-midi du 1er août, fut justement le tireur qui amena la seule médaille à la délégation suisse alors qu'il était mal aimé dans les cercles de tir à l'époque. Cet événement fut aussi repris abondamment dans le Journal du tir. 16 ans plus tard, celui-ci dédia même sa première page au dernier vainqueur suisse d'une médaille jusqu'ici, Michel Ansermet. Ce dernier décrocha de manière surprenante l'argent en 2000 aux Jeux Olympiques de Sydney au pistolet au tir rapide 25m derrière le Russe Sergéï Alifirenko. Le Tessinois exerça ultérieurement la fonction d'Entraîneur Pistolet et Chef du Sport d'élite à la FST (jusqu'en 2009). Il dirigea ensuite un Vivarium de Lausanne en tant qu'amateur de reptiles, avant que celui-ci ne ferme ses portes en 2015. A présent, 16 années se sont à nouveau écoulées et le moment serait de nouveau arrivé pour remporter une médaille – pourquoi pas par une tireuse suisse pour la première fois? ●

De l'argent pour Rudolf Schnyder de Balsthal: le dentiste remporta de l'argent olympique en 1948.

au 50m couché et avec le soutien de l'Association suisse de match (ASM).

DE L'OR OLYMPIQUE CACHE

Lorsque les Jeux Olympiques se déroulèrent de nouveau à Anvers en 1928, il n'y eut aucun concours de tir. En 1932 à Los Angeles USA, comme en 1936 à Berlin, aucun tireur suisse ne participa aux Jeux. En 1948 à Londres, ce fut la dernière fois qu'un Suisse monta sur la plus haute marche du podium en la personne d'Emil Grünig de Kriens. Le natif de Suisse centrale reçut la médaille d'or au concours à trois positions (3x40) sur 300m des mains du Président du COI de l'époque. A l'époque, la presse suisse de tir ne se fit l'écho de ce succès international qu'en quelques lignes, et dans ses dernières pages. En outre, Rudolf Schnyder de Balsthal remporta la médaille d'argent et un diplôme olympique au pistolet libre 50m en 1948 à Londres. Les deux trophées sont conservés au Musée suisse du tir. Robert Bürchler, en 1952 à Helsinki, et Hansruedi Spillmann, en 1960 à Rome, tous les deux de Zurich, décrochèrent successivement une médaille d'argent au fusil libre 300m 3x40, et Kurt Müller de Kriens encore une médaille

de bronze en 1968 à Mexico, avant qu'il n'y eut pour la dernière fois des concours de tir sur 300m au programme olympique à Munich en 1972.

LES MEDAILLES DEVIENNENT DE PLUS EN PLUS RARES

Douze ans après Munich et 16 ans après la médaille remportée par Kurt Müller à Mexico City, Daniel Nipkow décrocha à nouveau une médaille pour la Suisse en 1984 à Los Angeles: de l'argent aux trois positions 3x40 Fusil 50m derrière la légende du tir britannique Mal-

En 2000 à Sydney, Michel Ansermet remporta de manière surprenante de l'argent au tir rapide au pistolet.



«CE NE SERA PAS UNE PROMENADE DE SANTÉ»

L'Entraîneur national **DANIEL BURGER** fixe des objectifs très ambitieux pour les Jeux Olympiques de Rio de Janeiro. Sa planification va déjà bien au-delà du point fort de la saison.

Interview: Silvan Meier Photos: Christian Herbert Hildebrand

Lors du concours test à Rio de Janeiro en avril, les tireurs suisses et vous-même ont pu avoir une première impression des sites de concours olympiques. En êtes-vous satisfait?

Daniel Burger: L'installation de Deodoro existe déjà depuis 2006. Seul le hall de la finale a été construit par la suite. Celui-ci était encore à l'état de construction en avril et n'était pas encore

opérationnel pour les concours. Mais je crois fermement au fait que les organisateurs réussiront à terminer le hall de la finale jusqu'en août. Les organisateurs se sont donnés le plus grand mal pour organiser un bon concours test en avril. Et ils y sont également parvenus. Mais toutes les équipes n'étaient pas satisfaites de l'emplacement des cibles. Certains tireurs avaient un net avan-

tage, parce qu'ils étaient protégés du vent. Cela doit être encore amélioré.

Comment abordez-vous, vos équipes et vous, les préparatifs pour les Jeux Olympiques?

Burger: Ce printemps ainsi qu'au début de l'été, nous avons des stages d'entraînement d'une semaine à quatre reprises et dès juin, nous réunirons à nouveau l'équipe pen-

ANNONCE

Zertifizierte Waffentresore.

Sichern Sie sich jetzt Ihr Schnäppchen!



APPENZELL AUSSER RHODEN
KANTONAL SCHÜTZEN FEST
11. JUNI BIS 3. JULI 2016



Offizieller
Waffen-Supplier

gültig bis
31. Juli 2016
oder solange Vorrat reicht.

statt 995 CHF
ab 599 CHF

statt 1.495 CHF
ab 999 CHF

statt 6.300 CHF
ab 3.333 CHF

statt 995 CHF
ab 599 CHF

statt 1.495 CHF
ab 999 CHF

Speziell für Schützenvereine
Waffenschrank WT 087-02
Sicherheitsstufe B
Einbruchschutz nach VDMA 24992

- Dreiseitige Verriegelung
- Türöffnungswinkel 180°
- Innentresor 200 mm
- 32 Waffenhalter ■ Einstellhöhe 1330 mm

Speziell für Sportschützen
Waffenschränke WS 120-02 und -04
Sicherheitsstufe A Einbruchschutz nach VDMA 24992

- Mehrseitige Verriegelung
- Türöffnungswinkel 90°
- Aufbohrsichere Panzerplatte im Schlossbereich
- Innentresor 150 mm
- bis zu 10 Waffenhalter (WS 120-04) ■ Einstellhöhe 1400 mm

Bestellung unter:
Telefon: 044 - 350 39 55



HARTMANN

TRESORE Schweiz AG

- Langwaffentresore
- Kurzwaffentresore
- Munitionstresore
- Waffenraumtüren
- Waffenräume

Speziell für Schützenvereine
Waffenschrank WT 087-02
Sicherheitsstufe B

- Einbruchschutz nach VDMA 24992
- Dreiseitige Verriegelung
 - Türöffnungswinkel 180°
 - Innentresor 200 mm
 - 32 Waffenhalter ■ Einstellhöhe 1330 mm

Speziell für Sportschützen
Waffenschränke WS 120-02 und -04
Sicherheitsstufe A Einbruchschutz nach VDMA 24992

- Mehrseitige Verriegelung
- Türöffnungswinkel 90°
- Aufbohrsichere Panzerplatte im Schlossbereich
- Innentresor 150 mm
- bis zu 10 Waffenhalter (WS 120-04) ■ Einstellhöhe 1400 mm



L'entraîneur national Daniel Burger simule avec son équipe les conditions de Rio de Janeiro dans les préparatifs.

dant quatre semaines ainsi que pour deux concours. Cela représente beaucoup pour les amateurs, à savoir tous les tireurs sauf Heidi Diethelm Gerber. Mais les Jeux Olympiques constituent un réel défi. Les athlètes sont prêts à faire des sacrifices pour cela. Mais nous restons également prudents avec les préparatifs: nous ne voulons et ne devons pas trop en faire, sinon les athlètes seront épuisés. Depuis janvier, nous travaillons à augmenter l'intensité, sans en arriver à du surentraînement.

Vous dites vous-même que les Jeux olympiques constituent un réel défi. Comment abordez-vous cela dans la préparation?

Burger: L'important pour moi, ce sont les mesures de cohésion de l'équipe. Par conséquent, nous irons entre autres voir ensemble l'arrivée d'étape du Tour de France à Berne le 18 juillet. Le 20 juillet, le peloton du Tour se poursuivra via le Col des Mosses en direction du Valais. Les tireuses et les tireurs franchiront également le col en vélo de course. Nous simulons également les conditions de Rio lors de l'entraînement, par exemple l'arrivée en bus.

Nous nous attendons à un trajet d'une heure à une heure et demie de route du village olympique jusqu'à l'installation de tir et nous incorporons cela dans l'organisation de l'entraînement. Les athlètes doivent faire l'expérience de ce temps et apprendre à l'utiliser au mieux. Nous allons donc rester vivre au camp d'entraînement à Macolin, mais nous entraîner à Couvet dans le Val de Travers. Le stand de 50m là-bas y est très semblable à celui de Rio. Il est également éclairé artificiellement, en outre on tire depuis le sol et non pas depuis une stalle. Nous voulons créer les conditions les plus proches possibles.

Quels objectifs avez-vous fixés pour les Jeux Olympiques?

Burger: Nous pouvons aller à Rio avec quatre athlètes féminins et masculins de grande qualité. C'est pourquoi nous allons avoir une chance de médaille. Si la dynamique est bonne, nous gagnerons du métal précieux. Nous ne faisons pas de promenade de santé, nous voulons réaliser quelque chose maintenant. Je le serine aux tireurs et aux tireuses depuis des mois.

Dans quelles disciplines les athlètes suisses seront-ils sur la ligne de départ?

Burger: Je suppose qu'Heidi Diethelm Gerber et Sarah Hornung seront sélectionnées par Swiss Olympic et seront ainsi fixées. Heidi prendra certainement place au départ avec le pistolet de sport 25m et le pistolet à air comprimé 10m, et Sarah avec la carabine à air comprimé 10m. Les deux autres places de quota – pour une femme au 3x20 et pour un homme au 3x40 – seront déterminées lors de la Coupe du Monde à Munich (Ndlr: le concours a eu lieu après le bouclage de la rédaction). En fonction de la personne qui se qualifiera aux Jeux Olympiques, nous inscrirons les tireurs pour d'autres disciplines. L'athlète doit cependant avoir le potentiel d'atteindre une place en finale. Nos tireurs doivent notamment le prouver à Munich. Nous ne tirons que dans la discipline où nous avons une réelle chance de nous classer aux premières places.

Si nous regardons plus loin: comment voulez-vous établir les tireurs et les tireuses suisses au sommet mondial à long terme?



NOUVEAU

Maintenant en
couleur avec
utilisation
simple sur
l'écran tactile

SA951

Certifié par ISSF phase 1, 2 et 3

L'écran couleur de 10.5 pouces, d'une netteté incomparable combiné à une utilisation simple et étendue font l'intérêt exceptionnel de notre nouveau système.

L'utilisation de composants électroniques hautement intégrés garantit un rapport qualité-prix imbattable et la plus haute fiabilité opérationnelle.

Toutes les disciplines ISSF connues, de 10 mètres pour armes à air comprimés jusqu'à 50 mètres pour armes de petit calibre, sont préprogrammées. Seule la cible doit être remplacée entre les différentes distances.

- Opération simple par l'écran tactile, télécommande ou lecteur de codes barres optionnel
- Tous les programmes ISSF 10 mètres, 25 mètres, 50 mètres et beaucoup plus d'autres
- Pour toutes les armes à air comprimés ainsi que les carabines et pistolets de petits calibres
- Idéal pour les compétitions, les tournois de clubs et les entraînements
- De l'installation individuelle à une installation étendue pour les Coupes du Monde ou les Jeux Olympiques

SIUS

SIUS AG
Im Langhag 1, CH-8307 Effretikon
Tél. 052 354 60 60
www.sius.com, admin@sius.com



Exclusive ISSF Results Provider

Mondialement le seul système
approuvé ISSF pour toutes
les disciplines

Fiabilité sans compromis

« SI LA DYNAMIQUE EST BONNE, NOUS GAGNERONS DU METAL PRECIEUX. »

Burger: Stratégiquement, le Centre national de performance à Macolin constituera l'un de nos piliers dans la planification des prochaines années, avec lequel nous commencerons dès octobre. L'ensemble de l'organisation de l'entraînement est entièrement centralisé à Macolin. Il n'y a pas que les trois athlètes CNP qui s'y entraîneront, mais également tous les autres membres de l'équipe nationale. Un athlète CNP ne s'entraînera qu'environ 25 semaines par an, les autres cadres environ 10 semaines. A cela s'ajoutent les concours. Si nous voulons nous établir au sommet mondial, chaque athlète doit être disponible plus souvent qu'auparavant. Il faut plus d'entraînement, plus d'intensité, plus de qualité. Ce n'est que comme ça que nous irons de l'avant. Je suis convaincu que nos athlètes ont le potentiel pour. Jusqu'à présent, la Suisse a toujours eu la chance que l'un ou l'autre de ses athlètes ait été parmi les meilleurs. Mais il nous manque de la constance. Et on ne la décroche qu'au prix de beaucoup de travail. Je demande qu'un tireur soit classé parmi les meilleurs non seulement dans un concours, mais lors de chaque concours. A cela s'ajoute également le fait que nous intégrons constamment les meilleurs athlètes de la Relève dans le Sport d'élite. C'est pourquoi, la Division de la Relève passera sous le giron du Centre de compétences du Sport d'élite au 1er octobre. Swiss Olympic suivra la même voie avec toutes les fédérations. A partir du 1er janvier 2018, Swiss Olympic veut mettre en œuvre ces structures pour le sport de performance de la Relève dans toute la Suisse. Nous avons ici un net avantage. ●



DE NOMBREUX OBSTACLES SUR LA ROUTE DE RIO

Il y a de nombreux obstacles à surmonter avant qu'un tireur ou une tireuse puisse être au départ des Jeux Olympiques 2016 à Rio. Les exigences imposées aux athlètes dans le concept de sélection du tir sportif sont décrites précisément. Le concept a été édicté par Swiss Olympic, en collaboration avec la Fédération sportive suisse de tir, sur la base des lignes directrices de l'Association internationale ISSF.

L'AZERBAÏDJAN CONSTITUE UNE EXPERIENCE POSITIVE POUR LA SUISSE

Le processus de qualification a commencé aux Championnats du Monde en septembre 2014 à Grenade ESP. Là-bas, aucun tireur de l'élite ne put gagner une médaille dans une discipline olympique de tir, ni remporter de place de quota (PQ) pour la Suisse. Les tireurs suisses ne réussirent pas non plus lors des trois premières Coupes du monde en 2015. Ce n'est que lors des European Games, qui se déroulèrent en juin pour la première fois à Bakou AZE, que le succès arriva dans la bataille pour les places de départ olympiques convoitées – et ce, deux fois de suite, par la victoire de la médaille d'or par Heidi Diethelm Gerber au pistolet de sport 25m et la médaille d'argent par la junior Sarah Hornung, qui atteignit directement son objectif lors de sa première internationale à la carabine 10m Dames. Après que la Suisse fût revenue bredouille en nombre de PQ du CE de Maribor SLO en juillet 2015, un autre séjour en Azerbaïdjan conduisit au succès: Jasmin Mischler décrocha la 7e place en finale pour la Suisse au tir trois positions carabine 50m à Gabala en août lors de la Coupe du Monde. Un maximum de deux places de quota par nation et par discipline peut être obtenu. Les PQ seront attribuées au Comité National Olympique (CNO). Un athlète ne peut gagner qu'une PQ pour son CNO, ce qui explique pourquoi de plus en plus d'athlètes de premier rang prennent part quasiment «hors compétition» au processus de qualification. Celui-ci se termina lors du Championnat d'Europe en février 2016 à Győr HUN. Petra Lustenberger y a remporté la quatrième place de quota pour la Suisse avec la médaille de bronze à la carabine 10m. A titre de comparaison: à Londres en 2012, la Suisse a pu déléguer cinq tireurs et tireuses. Etant donné que toutes ces PQ ont été remportées par des femmes dans leurs concours – dont deux dans la même discipline (carabine 10m) – Swiss Olympic a demandé, en commun avec la FST, auprès de l'ISSF que l'une de ces places de départ pour les femmes soit transférée aux hommes. Ce qui fut approuvé. Ainsi, même un tireur suisse peut espérer être sélectionné pour les Jeux Olympiques de Rio. Ce processus de sélection pour la carabine et le pistolet se déroule encore jusqu'à la Coupe du Monde à Munich fin mai, respectivement jusqu'à la Coupe du Monde des Tireurs au fusil de chasse à Saint-Marin (du 1 au 11 juin).

DES PARTICIPANTS DE 70 NATIONS

Ce n'est qu'après que l'on décidera définitivement de qui pourra aller à Rio. La FST doit soumettre sa demande de sélection auprès de Swiss Olympic jusqu'au 15 juin. L'organisation faitière prendra alors sa décision finale jusqu'au 22 juin. Les quatre tireurs choisis peuvent prendre le départ à Rio dans d'autres disciplines avec le consentement du Comité de sélection, à condition qu'ils remplissent les conditions minimales en termes de performance (MQS), ce qui devrait être le cas pour tous les candidats olympiques suisses. La décision concerne avant tout les participants olympiens d'Afrique, qui a reçu 15 PQ fermes, l'Océanie avec 18 PQ fermes et le pays hôte, le Brésil, qui a reçu 9 QP. 24 PQ supplémentaires seront encore distribuées autour d'une «table ronde» par une Commission de la Fédération mondiale, qui décidera également de la redistribution des PQ non utilisées. Cela se fera jusqu'au 18, date-limite d'annonce pour tous les participants olympiens. 70 pays (de l'Algérie au Zimbabwe, les deux avec une personne au départ) sont inscrits à ce jour aux 15 concours olympiques de tir sportif qui auront lieu dans la période du 6 au 14 août à l'installation de tir de Deodoro. (atp)



«JE M'ENTRAÎNE DE MANIÈRE PLUS RÉFLÉCHIE»

Quatre tireurs ont effectué l'ER du **SPORT D'ÉLITE** durant la saison d'hiver. Nina Christen, Vanessa Hofstetter, Sandro Greuter et Christoph Dürr reviennent sur une période instructive et espèrent récolter bientôt les fruits de leur dur labeur.

Texte: Silvan Meier **Photos:** Christian H. Hildebrand, Dino Tartaruga

En tenue verte: voilà le programme pour les quatre tireurs Nina Christen, Vanessa Hofstetter, Sandro Greuter et Christoph Dürr pendant 18 semaines. Le quatuor a effectué l'ER du Sport d'élite d'octobre 2015 à mars 2016 et a pu s'entraîner comme jamais au cours de cette période. Depuis le 18 mars, les athlètes ont de nouveau rejoint la vie civile. Il est temps d'effectuer une rétrospective de l'ER: qu'est-ce que cela leur a apporté? Est-ce qu'ils referaient la même chose? «Je le referais tout de suite», dit Christoph Dürr et parle par là pour ses trois collègues. L'ER a été une période remarquable. Pour autant, qu'est-ce que cela apporte au niveau des résultats? «Je suis sûr que j'ai fait un pas en avant», raconte Dürr convaincu. «Nous verrons bien quand et comment cela se traduira dans les résultats.» Il a beaucoup appris sur le déroulement de l'entraînement, la nutrition ou la



«JE SENS COMMENT LES CHOSES ÉVOLUENT CONSTAMMENT.»

Vanessa Hofstetter

régénération. «Je m'entraîne de manière plus réfléchi», dit le vainqueur de la médaille d'argent du CE mixte.

QUE RESERVE LA SUITE?

Il en va de même pour Nina Christen. «Je sais mieux comment je dois organiser un entraînement», dit la tireuse de Wolfenschiessen. «Je suis aussi devenue plus forte sur le plan de la forme physique.» Vanessa Hofstetter constate également qu'elle est plus en forme. «On ne voit certes encore trop rien au niveau des résultats. Mais je sens comment les choses évoluent.» Pour elle, l'expérience de s'être entraînée pendant plusieurs semaines comme une athlète professionnelle est importante. La vie de professionnel temporaire a également laissé des traces chez Sandro Greuter. «J'ai reconnu mes faiblesses et j'y travaille à présent de manière ciblée», souligne-t-il. En outre, il est à pré-



«JE SUIS DEVENUE PLUS FORTE SUR LE PLAN DE LA FORME PHYSIQUE.»

Nina Christen

«JE TRAVAILLE DE MANIÈRE CIBLÉE À MES FAIBLESSES.»

Christoph Dürr



«J'AI FAIT UN PAS EN AVANT.»

Sandro Greuter



sent en mesure de s'entraîner intensément plusieurs jours d'affilée.

Aussi fructueuse et instructive qu'était la période de l'ER du Sport d'élite, elle ne constitue qu'un épisode si les quatre espoirs de la Relève ne peuvent poursuivre leur intense entraînement. Les quatre souhaitent prolonger au moins partiellement l'expérience tentée lors de cette ER. Christoph Dürr effectue actuellement un stage et veut faire des études d'Ingénieur technico-commercial plus tard. En parallèle, il doit rester suffisamment de temps pour l'entraînement. Nina Christen veut également commencer des études en septembre. Vanessa Hofstetter travaille à nouveau à 60%. Sandro Greuter reprend à nouveau son métier à 80% et ne peut plus s'entraîner que partiellement. Mais il n'a toutefois pas abandonné le rêve de devenir professionnel: «Je me battrai pour une vie en tant qu'athlète.»

TOUTES LES COURBES DE PERFORMANCE NE VONT PAS VERS LE HAUT

Afin d'évaluer les effets de l'intense entraînement pendant l'ER du Sport d'élite, le diagnostiqueur de performance de la FST, Dino Tartaruga, a enregistré l'ensemble du processus d'entraînement au moyen d'analyses SCATT. A ce propos, la stabilité (dimension de la zone à viser et vitesse des mouvements du point de visée), l'optique et le comportement lors du déclenchement du coup ont été mesurés. Ces valeurs sont rendues lisibles au moyen de quatre graphiques:

Erreur de visée:

Toutes les croix de visée (selon SCATT) doivent être positionnées les unes sur les autres et la valeur moyenne doit être calculée. Plus le centre de la visée d'un tir est proche du centre de visée de tous les coups, plus la précision de visée est grande.

Dimension de la zone de visée:

Le SCATT mesure 100 images par seconde et relie les points mesurés par une ligne. Cette ligne est décalée vers le centre de la cible, et tous les points se situant à l'intérieur du cercle 10.5 sont comptabilisés. La valeur 10a5 indique donc quel pourcentage de la dernière seconde se situe dans ce cercle avant le déclenchement du coup. Plus cette valeur est forte, plus la stabilité est grande.

Vitesse des mouvements du point de visée:

On mesure ici la vitesse moyenne du point de visée pendant la dernière seconde avant le déclenchement du coup. Plus la vitesse est faible, plus la stabilité est grande.

Erreur de déclenchement du coup:

On mesure la distance entre le point visé sur la cible et le point effectivement touché par l'impact. Plus cette distance est courte, plus l'aptitude à déclencher le coup est meilleure.

UNE MEILLEURE CONDITION PHYSIQUE, DES VALEURS PLUS MAUVAISES

L'analyse de ces innombrables valeurs montre que l'intense entraînement chez Nina Christen a été suivi d'effets. Sur l'ensemble des 45 jours de mesure, toutes les valeurs se sont continuellement améliorées dans son cas.

Les valeurs de Christoph Dürr et Sandro Greuter sont plus complexes et doivent d'abord être analysées plus en détails avant de pouvoir se prononcer. Les résultats de Vanessa Hofstetter sont passionnants. Ceux-ci se sont en partie dégradés. La raison est due à un entraînement physique intense. Elle a perdu du poids et a gagné en tension corporelle. Chose qu'il faut d'abord travailler, dit Dino Tartaruga. En conséquence, elle a dû se faire faire un nouveau vêtement de tir, qui lui va à présent comme un gant. Elle a pu toutefois continuer à améliorer sa grande force lors du timing du déclenchement du coup. Les premières analyses montrent qu'après avoir changé le vêtement de tir, les valeurs de stabilité de Vanessa Hofstetter ont nettement augmenté.

PRESQUE TROP DE TEMPS POUR L'ENTRAÎNEMENT

Les carnets d'entraînement des athlètes contribuent à analyser les performances. Ceux-ci y consignent quand ils atteignent leurs limites. «Tous les entraînements n'ont pas le même impact sur les athlètes», explique Dino Tartaruga. «Aussi, les contenus d'entraînement ont été toujours plus individualisés en avançant dans le temps à l'ER.» Tartaruga voit justement une raison supplémentaire dans la variation des performances dans le fait qu'il y avait autant de temps à disposition pour s'entraîner: «C'était inhabituel pour certains. Il faut aborder ce surplus de temps avec une structure et une planification. Faire les choses de manière désordonnée peut conduire à une diminution de la performance.»

« L'EUROPE DOIT DEVENIR PLUS SUISSE »

Le nouveau Président du PDC **GERHARD PFISTER** veut ramener son parti à l'époque où il était resplendissant. Pour le Zougais, il faut pour cela un retour aux valeurs anciennes.

Interview: Patrick Suvada, Silvan Meier **Photos:** Christian Herbert Hildebrand

Vous avez été élu comme nouveau Président du PDC en avril. Pourquoi acceptez-vous cette fonction?

Gerhard Pfister: Je suis depuis relativement longtemps à Berne maintenant, et à titre professionnel comme à titre privé, je suis en mesure de me dédier à cette tâche. La fonction de Président de parti a quelque chose d'attrayant pour une personne qui veut prendre des responsabilités ou pour quelqu'un comme moi, qui aime bien diriger.

En tant que Président, votre travail est de ramener le PDC de nouveau au premier plan et de faire en sorte qu'il retrouve son ancienne force. Comment voulez-vous y parvenir?

Pfister: Du point de vue national, la tendance au PDC n'a connu qu'une seule direction ces dernières années: vers le bas. En tant que nouveau Président, je peux exercer une influence et mettre l'accent sur des points importants. Le rôle du Président – en particulier au PDC – est celui de l'animateur. Il faut intégrer les différentes composantes et s'assurer que la position du PDC soit clairement communiquée, malgré le large éventail d'opinions. C'est pour-

quoi je ne promets rien. Il serait présomptueux de dire que je sais comment remonter la pente avec le PDC.

Le PDC est un parti qui s'est fait remarquer au cours des dernières années par le fait qu'il se situait parfois à gauche, parfois à droite. Où voulez-vous positionner le parti à long terme?

Pfister: Nous devons communiquer nos objectifs plus clairement. Nous les PDC, nous avons souvent le réflexe de nous aligner trop fortement et trop tôt sur ce que veulent les partenaires potentiels nécessaires pour obtenir la majorité. C'est un réflexe sain, mais qui n'est pas nécessairement propice au profilage d'un parti. A cet égard, nous pouvons apprendre des autres partis qui disent clairement ce qu'ils représentent.

Le 23 avril, Gerhard Pfister a été élu

PRÉSIDENT DU
parti lors de
L'ASSEMBLÉE
DES DÉLÉGUÉS

du PDC à Winterthour. Il veut intégrer les différentes composantes du PDC.

« LA POLITIQUE D'ACCUEIL D'ANGELA MERKEL A DES EFFETS DÉVASTATEURS. »



En Suisse, mais aussi dans de nombreux pays européens, les partis d'extrême droite ont gagné en partie de nombreux électeurs au cours des dernières années. Comment vous expliquez-vous ce succès?

Pfister: On doit accorder aux partis de droite, mais aussi de gauche, le fait qu'ils appellent les problèmes par leur nom. Ils sont proches des besoins, des craintes et des inquiétudes de parties de la population, ils s'en emparent et transforment ces problèmes en sujets de discussion. Mais ils ne les solutionnent que rarement. Le PDC doit présenter des solutions et effectuer le travail politique. Une comparaison avec d'autres pays est difficile: nous avons un paysage politique différent de celui de l'Allemagne par exemple. Dans une démocratie directe comme la nôtre, l'électeur a l'occasion d'exprimer directement sa frustration quatre fois par an. Cela constitue une importante soupape de sécurité.

Vous utilisez volontiers l'expression de la solidarité bourgeoise, qui n'a guère été mise en œuvre jusqu'à présent. A présent, des changements de direction se produisent dans l'ensemble des trois partis bourgeois. Est-ce que cela va changer quelque chose?

Pfister: Je l'espère et je le crois aussi. Le fait, que la direction des trois partis bourgeois change, constitue une opportunité. Il ne faut jamais sous-estimer le facteur humain en politique. Il y a des blessures, des événements, des histoires qui ne rendent pas toujours la coopération facile. Ce n'est pas le cas chez Petra Gössi, Albert Rösti et moi. Les combats et les affrontements du passé ne nous pèsent absolument pas. Je vous rappelle que la coopération entre les partis bourgeois est devenue difficile avec les destitutions de Ruth Metzler et de Christoph Blocher. La situation s'est normalisée après que l'UDC ait été à nouveau prise en compte par

rapport à sa part d'électeurs au Conseil fédéral. Nous sommes de nouveau là où nous sommes arrêtés en 2003. Dans un pays où les trois quarts de la population votent bourgeois, il est à présent important qu'une politique bourgeoise soit conduite. En matière de questions économiques et de politique de sécurité, les trois partis bourgeois sont en grande partie d'accord. Dans d'autres domaines politiques tels que l'immigration ou les questions de politique étrangère, il y a par contre aussi de très grandes différences entre le PDC, le PLR et l'UDC.

N'y aurait-il pas à présent une occasion historique d'obtenir des résultats concrets avec l'alliance bourgeoise?

Pfister: De tels efforts existent et ont toujours existé.

Mais ils échouent toujours.

Pfister: Ils n'échouent pas toujours, mais ils échouent un peu trop souvent.

Changeons de sujet et abordons un problème concret, celui de la crise des réfugiés qui préoccupe l'Europe de manière particulièrement forte. Quelle est la position du PDC sous votre direction à propos de la politique des réfugiés?

Pfister: Une révision de la loi sur l'asile nous attend (ndlr: le vote a eu lieu après l'entretien et après le bouclage de la rédaction). Le PDC y a participé activement. La loi prévoit des délais plus courts et des centres fédéraux. Ici, nous nous sommes clairement positionnés. Mais l'immigration et l'asile sont des thèmes européens, mondiaux même. La Suisse doit donc compter sur le fait que l'UE fasse ses devoirs. Jusqu'à présent, ce n'est pas le cas. La politique d'accueil d'Angela Merkel est certes bien intentionnée, mais elle a des effets dévastateurs. Il va de soi que chaque migrant doit se faire enregistrer. L'Europe a négligé cette simple mesure de sécurité.



Politicien PDC, Gerhard Pfister fait appel à la fierté des tireurs dans la salle d'armes du restaurant Brandenburg à Zoug.

La crise des réfugiés ne montre-t-elle pas justement à quel point la politique de l'UE est très éloignée du peuple et que l'UE est très fragile, et à la moindre vague ne se comporte pas en une unité mais comme une structure d'Etats-nations individuels avec des opinions et des positions complètement différentes?

Pfister: L'idée européenne a fonctionné jusqu'à l'effondrement du bloc de l'Est. A l'époque, l'Europe occidentale a estimé que les valeurs de l'UE – la paix, la stabilité, le marché commun – prévaudront, et ce dans les plus brefs délais. L'UE a grandi trop vite et a ouvert les frontières trop rapide-



ment dans l'espoir d'une paix éternelle. Cette politique d'ouverture des frontières était vouée à l'échec, compte tenu de la migration de masse actuelle. A cela s'ajoute un échec de la politique monétaire. L'UE a ainsi sacrifié deux de ses principes fondamentaux.

Combien d'années donnez-vous à l'UE encore?

Pfister: Voilà une bonne question. Je ne suis pas très confiant.

Et qu'advierait-il ensuite?

Pfister: Il y a trois possibilités. Soit il y a une réduction des idéaux de l'UE sur la coopération économique, le marché commun, la ré-

**« JE VOUDRAIS
CEPENDANT QUE LES
TIREURS PRATIQUENT
LEUR SPORT AVEC PLUS
DE CONFIANCE. »**

duction des obstacles au commerce, c'est-à-dire une UE, comme se l'imaginent les Britanniques. Une deuxième voie possible serait de limiter la coopération à l'OTAN et par là même à une coopération exclusivement militaire. L'OTAN est la seule alliance qui fonctionne depuis la Seconde Guerre mondiale et qui a réussi avec succès l'intégration des nouveaux Etats. Un autre scénario, quelque peu imprévisible, pourrait se produire si la Russie gagne de nouveau en influence politique en Europe et que la pression, en particulier sur les pays d'Europe orientale, augmente ainsi.

Ne voit-on pas non plus qu'une Europe centralisée ne réponde pas aux attentes de ses citoyens?

Pfister: Si l'Europe ne devient pas plus suisse au sens fédéral du terme, alors l'UE n'aura aucune chance. Je suis fermement convaincu de cela.

Comment la Suisse doit-elle se comporter en cette période de changement?

Pfister: La question centrale est de savoir comment la Suisse devrait se positionner économiquement dans une Europe qui est bien plus mal en point que la Suisse elle-même. Nous sommes fortement intéressés à avoir des relations sans accroc avec l'UE. En ce qui concerne la manière d'y arriver, je souhaite laisser la porte ouverte. A l'heure actuelle, je ne vois aucune alternative à des traités bilatéraux. Mais je ne dis pas non plus que les accords bilatéraux constituent le seul moyen valable. La deuxième grande question est la sécurité. La politique suisse a porté trop peu d'attention aux questions de sécurité au cours des dix ou vingt dernières années. Nous avons été trop négligents en ce qui concerne la défense de notre sécurité et de notre liberté. J'ai l'impression que nous sommes mal préparés.

Une mesure, qui pourrait être rapidement mise en œuvre et qui permettrait d'améliorer la sécurité dans le pays, ne serait-elle pas de renforcer le contrôle des frontières ou si nécessaire, de les fermer complètement?

Pfister: Si le nombre de réfugiés augmente, alors nous devons mieux contrôler les frontières. Lorsqu'un réfugié se trouve à Chiasso, nous pouvons certes le renvoyer à Côme, mais nous ne résoudrions pas le vrai problème. Nous devons nous assurer que personne ne mette le pied en Suisse, sans savoir qui il est, d'où il vient et ce qu'il veut. Si nous atteignons un tel niveau de contrôle, nous aurons fait beaucoup pour la sécurité dans notre pays.

Des pays tels que l'Australie et le Canada ont depuis longtemps un quota d'immigrants et ne laissent rentrer que les personnes dont le pays a besoin comme main-d'œuvre. Est-ce qu'un quota ne contribue pas à améliorer la sécurité?

Pfister: Des barrières à l'immigration comme au Canada ou en Australie ne constituent pas une garantie pour plus de sécurité et ne peuvent pas empêcher les attaques terroristes. La Suisse a l'un des plus hauts pourcentages d'étrangers dans le monde entier. Notre société a accompli une grande prouesse en intégration, conduisant au fait qu'il n'y a pas de ghettos et de sociétés parallèles chez nous, comme c'est le cas dans d'autres pays. Nous de-

« C'EST UN PRIVILÈGE INCROYABLE DE VIVRE DANS CE PAYS PAR LES TEMPS QUI COURENT. »

vons continuer à poser de grandes exigences d'intégration et dire clairement à tous ceux qui viennent chez nous quelles sont nos attentes claires à cet égard. Même si cela est parfois considéré comme inhumain.

Dans vos discours lors de manifestations de tir, vous soulignez volontiers l'importance de la liberté personnelle et appelez les tireurs à défendre cette liberté. Les tireurs sont-ils de meilleurs Suisses?

Pfister: Non. Derrière la question, il y a l'idée qu'il y a des gens qui n'aiment pas autant la Suisse que d'autres. Il est prétentieux de vouloir prêter à d'autres des intentions plus négatives pour la Suisse que les siennes propres. On doit reconnaître dans une société libérale que tout le monde peut avoir sa propre opinion, ce qui est en soi le meilleur pour le pays et la société. C'est un privilège incroyable de vivre dans ce pays par les temps qui courent. Nous devons être reconnaissants aux générations qui nous ont précédé. Et nous devons également faire preuve de patriotisme envers cela.

Pour un tireur, c'était et c'est un privilège de pouvoir garder son arme à la maison. Cette confiance est de plus en plus restreinte. Nous sommes assis ici dans une salle d'armes, où des fusils et des pistolets sont exposés dans des vitrines. Si cela continue, on ne verra un jour le tir sportif plus qu'au musée. Comment les tireurs peuvent-ils se protéger contre cela?

Pfister: Il ne me revient pas de donner des conseils aux tireurs. Je voudrais cependant que les tireurs pratiquent leur sport avec plus de confiance. Quand je vais aux réunions de tir, je ressens toujours une certaine mélancolie et une attitude défensive. Le tir constitue l'expression d'un principe fondamental réussi: l'Etat fait confiance à ses citoyens et lui donne plus de liberté que partout ailleurs dans le monde. Il y a un retour aux anciennes valeurs en particulier chez les jeunes. C'est à ce niveau que nous devons agir. ●



BIOGRAPHIE

Gerhard Pfister est Président du PDC Suisse depuis le 23 avril. Le Zougais a été élu au Conseil national il y a 14 ans. Pfister a gagné ses galons politiques dans le canton de Zoug, il fut Président du PDC Oberägeri et du PDC du canton de Zoug, ainsi que membre du Conseil cantonal de Zoug pendant quatre ans. Le politicien de 53 ans est né à Oberägeri et vit jusqu'à aujourd'hui dans le village au bord de l'Ägerisee. Après avoir étudié l'allemand et la philosophie, qu'il achève par un doctorat, Pfister a dirigé l'école privée Institut Dr. Pfister à Oberägeri en tant que Directeur et Président. L'école a été fusionnée entre temps avec l'Institut Montana Zugerberg. Pfister est marié, membre de divers conseils d'administration et de fondations. C'est un lecteur passionné. On trouvera plus d'informations le concernant sur www.gpfister.ch.



Gesellschaft für ein freierliches Waffenrecht
Société pour un droit liberal sur les armes
Società per un diritto liberale sulle armi

proTELL
Sekretariat
3000 Bern

Tel. 061 723 28 03
Fax 061 723 28 04
www.protell.ch
sekretariat@protell.ch
PK 80-15134-4

proTELL setzt sich gegen jede Verschärfung unseres Waffengesetzes ein
proTELL engagiert sich für eine korrekte Umsetzung des Waffenrechts
proTELL nimmt die Interessen aller Waffenbesitzer wahr

Werden Sie Mitglied!

- Ich möchte Mitglied von **proTELL** werden für den Jahresbeitrag von Fr. 50.– (inkl. Rechtsschutz-Versicherung, Europa-Deckung)
- Ich unterstütze **proTELL** mit einer Spende

Vorname: Jahrg.:

Name:

Strasse Nr.:

PLZ, Wohnort:

E-Mail:

Tel.:

Datum:

Unterschrift

SS 2016

stockhorn

B E R G E S E E N



Erlebnisse mit Aussicht!

Panoramarestaurant mit Sonntags-Brunch,
Stockhorn-Zmorge, Tagesmenü und Abendanlässen
Panorama-Aussichtsplattform mit atemberaubendem
Tief- und Weitblick in der Stockhorn-Nordwand
Zwei idyllische Bergseen zum Fischen und Relaxen
Wandern und Spazieren in intakter Natur
Bungee-Jumping, Delta- und Gleitschirmfliegen

Stockhornbahn AG | 3762 Erlenbach i.S. | www.stockhorn.ch mit Livecam

LES ANNONCES ATTEIGNENT LEUR GROUPE CIBLE. AVEC PRÉCISION.



En plaçant votre annonce dans notre magazine, vous atteignez directement plus de 60'000 lectrices et lecteurs.

Votre interlocuteur pour les données média, les possibilités d'insertion et les tarifs des annonces:
marcom solutions GmbH, Mme Sandra Wehrli-Burri
sandra.wehrli@marcom-solutions.ch, tél. 062 823 05 42

DATE DE PARUTION DU PROCHAIN NUMÉRO

15 septembre 2016

DATE LIMITE D'ENVOI DES ANNONCES

17 août 2016

Rabais avantageux pour les sociétés de tir. Demandez-nous!



UNE ATMOSPHÈRE DE RENOUVEAU SOUFFLE DANS LE CADRE DES TIREURS 300M

Une nouvelle ère a débuté avec Olivier Schaffter pour le cadre des tireuses et tireurs 300m. L'accent doit être clairement mis sur le Sport d'élite, souligne le nouvel entraîneur, qui veut recruter les meilleures personnes pour la **COUPE D'EUROPE** et le **CM DU CISM** au Qatar.

Texte: Andreas Tschopp **Photos:** Andreas Tschopp, Christian H. Hildebrand

E Un nouveau fait se produisit lorsque le Cadre national suisse des tireuses et tireurs à 300m fut appelé au camp d'entraînement de St-Triphon VD début avril pour commencer la nouvelle saison. Olivier Schaffter, qui était lui-même un membre éprouvé et actif du Cadre jusqu'à la fin de 2015, se tenait à présent devant ses anciens collègues. «C'était déjà quelque peu inhabituel pour moi», devait avouer Bettina Bucher. La Lucernoise, qui peut s'appuyer sur

une riche expérience dans le Cadre national 300m, vécut une première avec le camp d'entraînement d'une semaine à l'installation de tir régionale du Chablais. «Je devais d'abord faire la connaissance des gens et leur expliquer un certain nombre de choses, pour leur montrer ce que j'attendais d'eux dans la nouvelle fonction», souligne Olivier Schaffter, qui a investi pas mal de temps dans la préparation et qui a élaboré un programme minutieux pour le camp d'entraînement.

«PLUS DUR QU'A L'ER DU SPORT D'ÉLITE»

Parallèlement aux exercices de tir – également à la carabine 50m et 10m –, celui-ci comprend d'autres activités supplémentaires le matin et le soir. L'entraînement intense exige beaucoup des athlètes. «C'est plus dur qu'à l'ER du Sport d'élite», déclarent en coeur Sandro Greuter et Christoph Dürr, qui ont intégré tous les deux le Cadre 300m et le CISM à l'issue de la formation militaire sportive. Christoph Dürr

Une partie de l'équipe nationale 300m s'est préparée pendant une semaine à la longue saison à St-Triphon.





« J'AI SENTI QUE LES TIREURS SONT PRÊTS À ALLER DE L'AVANT. »

Olivier Schaffter

Entraîneur national Fusil 300m

se sent bien intégré, se réjouit de la saison 300m et souhaite saisir sa chance dans cette épreuve, dit-il. Comme Greuter, il a eu une impression positive lorsque le cadre s'est constitué au début. «Je veux clairement mettre l'accent sur le Sport d'élite et j'attends un engagement total des athlètes lorsqu'ils sont à l'entraînement», fait comprendre Schaffter. Il est conscient que les athlètes du Cadre ne sont pas des professionnels, dit l'entraîneur, qui a toutefois ressenti le fait que «les tireurs sont prêts à aller de l'avant».

UNE ÉQUIPE FÉMININE AU CM DU CISM?

Olivier Schaffter, qui veut avoir passé la licence B d'entraîneur jusqu'à la fin de l'année, a un objectif clair devant lui pour sa première saison: «Je veux recruter la meilleure équipe pour le CM du CISM, afin de pouvoir y montrer nos talents», souligne l'entraîneur de 32 ans, qui a achevé sa carrière en gagnant le bronze en équipe au tir rapide militaire en 2015 aux Jeux mondiaux du CISM à Mungyeong en Corée du Sud. Pour les Championnats du Monde de tir de cette année qui auront lieu du 11 au 20 novembre à Doha au Qatar, la Suisse pourrait désormais aussi constituer une équipe chez les femmes, étant donné qu'avec Nina Christen et Vanessa Hofstetter, deux diplômées supplémentaires de l'ER du Sport d'élite font désormais partie du Cadre. Les deux nouvelles, ainsi que Myriam Brühwiler, qui a déjà participé aux Jeux mondiaux du CISM en 2015, ne sont pas automatiquement sur la liste, explique Schaffter, mais

devraient d'abord encore se qualifier pour le CM du sport militaire (les femmes tirent là-bas sur la distance des 50m).

DES PRÉPARATIFS AU PLUS HAUT NIVEAU

Le concours de sélection pour le CE du CISM fin août se déroulera après les Jeux Olympiques. Selon Schaffter, Jan Lochbihler et Pascal Loretan disputeront probablement aussi cette qualification, étant donné que pour les deux tireurs qui font également partie du Cadre du CISM, la saison à l'international serait sinon déjà terminée. En outre, pour des raisons de sélection et selon les indications de l'entraîneur, deux équipes suisses disputeront le tournoi régional de CISM à Thoune début octobre. De plus, la semaine du Championnat début septembre à Thoune sera utilisée par les tireurs du CISM pour un entraînement supplémentaire afin d'être préparé le mieux possible au moment fort de la saison.

SCHAFFTER SE TOURNE DÉJÀ VERS L'AVENIR

Pour les tireurs 300m qui ne sont pas intégrés dans le CISM, l'objectif de la saison est de décrocher une qualification pour la finale de la Coupe d'Europe, qui se déroulera fin septembre à Zagreb en Croatie. Pour la sélection pour les trois tournois de qualification, Schaffter a encore misé, pour commencer, sur les forces qui avaient fait leurs preuves dans le Cadre. Il souhaite mobiliser les nouveaux pour les concours de la Coupe d'Europe 300m en fonction du niveau de

performance. Tous ceux qui se qualifient pour la finale à Zagreb ne pourraient toutefois pas y participer automatiquement, mais uniquement ceux qui ont une réelle chance d'accéder au podium, souligne le nouvel entraîneur. En tant que sélectionneur, Olivier Schaffter souligne qu'il essaiera toujours de prendre en compte la performance globale d'un athlète et de garder un œil sur ses capacités pour l'entraînement. Schaffter réfléchit déjà à ses tireurs en vue des Championnats d'Europe de 2017 à Bakou (Azerbaïdjan) et des Championnats du Monde de 2018 à Changwon en Corée du Sud. ●

LE CADRE DU 300M

Ces athlètes féminins et masculins sont membres du Cadre national 300m: Marcel Ackermann (Gossau), Rafael Bereuter (Müswangen), Andrea Brühlmann (Arbon), Myriam Brühwiler (Mörschwil), Bettina Bucher (Müswangen), Nina Christen (Wolfenschiessen), Claude-Alain Delle (Saint-Aubin), Christoph Dürr (Gams), Fabienne Füglistner (Aeschi SO), Sandro Greuter (Heiligkreuz SG), Olivia Hagmann (Dietfurt), Vanessa Hofstetter (Gümmenen), René Homberger (Grafstal), Jan Lochbihler (Holderbank), Pascal Loretan (Düdingen), Andrea Rossi (Bellinzona), Marina Schnider (Urswil).

LA SAISON

Les Coupes d'Europe à Aarhus (DEN) et à Zagreb (CRO) sont déjà passées. Les prochains concours sont:

29 juin au 4 juillet
Coupe d'Europe à Lahti (FIN)
22 au 26 août
Sélection du CM du CISM
26 au 30 septembre
Finale de la Coupe d'Europe à Zagreb (CRO)
3 au 7 octobre
Tournoi régional du CISM à Thoune
11 au 20 novembre
CE du CISM à Doha (Qatar)



LES JEUNES DE 15 ANS SONT ATTIRÉS PAR LE COURS POUR JEUNES TIREURS

L'abaissement de l'âge minimum à 15 ans montre un effet positif sur **L'AFFLUX DANS LES COURS POUR JEUNES TIREURS**, comme le montre un exemple: la Société de tir de Wohlen BE a pu recruter 26 jeunes – au lieu de seulement sept comme l'année passée.

Texte et Photos: Andreas Tschopp

Outre quelques voitures, toute une rangée de cyclomoteurs sont stationnés devant le stand de tir de Bittmatt, qui se situe légèrement au-dessus et loin à l'extérieur de Kirchlindach dans la région de Berne. En entrant, le regard est attiré vers un groupe de jeunes gens – y compris trois filles – qui se sont rassemblés en demi-cercle face au mur du fond dans le stand. On y trouve Christian Michel, Moniteur des Jeunes Tireurs Fusil 300m dans la Société de tir de Wohlen BE, avec un bâton rouge à la main devant une cible suspendue. Michel explique aux jeunes le «Chellele»,

à savoir l'art de montrer le résultat de tir à la main avec différentes palettes colorés et les mouvements qui y sont associés.

Ultérieurement, les jeunes reçoivent les cartouches, qu'ils insèrent dans le chargeur de leur fusil. Le premier groupe se prépare ensuite pour se coucher sur les stalles, tandis que les autres prennent place derrière le pupitre des secrétaires. Mais les premiers coups ne peuvent être tirés qu'après l'autorisation de tir par le Moniteur des Jeunes Tireurs. Christian Michel, qui a effectué le cours pour Jeunes Tireurs à 17 ans et qui encadre la Relève de-

Grosse affluence au stand de tir de Bittmatt: la Société de tir de Wohlen forme cette année 26 Jeunes Tireurs (photo du haut).

puis 2002 à la SdT de Wohlen, surveille ce qui se passe au stand, tandis que ses cinq auxiliaires sont aux côtés des jeunes pour leur prodiguer des conseils. Presque toutes ces personnes d'encadrement sont d'anciens Jeunes Tireurs qui ont effectué le cours de Moniteur ou le cours de tir. Michel explique que trois de ses auxiliaires effectueront le cours de Moniteur des Jeunes Tireurs en décembre.

DES COURRIERS MARKETING ENVOYÉS

Le célibataire de presque 35 ans est Moniteur des Jeunes Tireurs corps et âme. En tant que tel, il n'a

pu former que sept jeunes âgés de 17 à 20 ans l'année dernière. Suite à l'abaissement de l'âge minimum par le Conseil fédéral, ils sont cette année 26 jeunes âgés de 15 ans, qui fréquentent le cours proposé par la SdT de Wohlen. Le responsable de la Relève effectue cette tâche avec fierté. Christian Michel a obtenu les adresses des jeunes âgés de 15 ans et plus de trois communes (hormis Wohlen BE, également Kirchlindach et Meikirch) et leur a écrit personnellement – avec un succès évident. Après deux soirées de théorie, la première journée pour Jeunes Tireurs a eu lieu le 12 mars. Sept jours supplémentaires de cours suivront jusqu'en septembre pour lesquels Michel investit environ deux heures de temps de préparation chacun. Parallèlement au Tir fédéral en campagne de fin mai, il y aura également une visite du Tir de Morat le 26 juin dans le programme cadre du cours, avec un départ la veille depuis Murzelen.

DES RÈGLES CLAIRES

Quiconque arrive en retard à une journée de cours subira une réduction de 4 pour cent sur le classement annuel. Quiconque ne se décommande pas ou ne tire pas son programme recevra même un zéro. Telles sont les règles claires pour les jeunes, qui ont toutefois encore du plaisir à la chose. En particulier lors du jeu de tir avec annonce et des classements spéciaux combinés. Le sourire reste de mise jusqu'au nettoyage obligatoire du fusil à la fin. «Je suis très satisfait du déroulement du cours jusqu'ici», dit Christian Michel, qui se montre également positivement surpris de la discipline qui règne avec un groupe de cette taille. Les moindres imprécisions ont été immédiatement corrigées grâce à l'attention des auxiliaires, dit le Moniteur des Jeunes Tireurs, qui par ailleurs travaille comme conseiller commercial dans une entreprise de construction de fenêtres, et tire également au pistolet à 25m, à la carabine à air comprimé et une fois par an au Tir populaire au petit calibre à 50m.

«CE NE SERA UNE VICTOIRE A LONG TERME QUE LORSQUE LES JEUNES RESTERONT DANS LES SOCIÉTÉS DE TIR.»

Walter Meer

Responsable des activités de tir pour Jeunes Tireurs

PRONOSTIC: UN QUART EN PLUS

Lors d'une visite au stand de tir de Bittmatt à Kirchlindach, Walter Meer, le responsable des Jeunes Tireurs à la FST, peut se convaincre que tout fonctionne correctement dans le cours pour Jeunes Tireurs de la SdT de Wohlen BE. Meer se risque à faire une prévision en soutenant que cette année, il y aura un quart de participants en plus aux cours sur l'ensemble de la Suisse par rapport à 2015. L'année dernière, il y a eu 6443 jeunes qui ont effectué et réussi le cours. Il y a également un premier signe: cette année, environ 10'300 commandes de fusils – contre 7000 l'année précédente – sont parvenues à la Section du tir et des activités hors du service (SAHS) du DPSS. 20 pour cent de la hausse attendue est à mettre sur le compte des tireurs de 15 à 16 ans ainsi recrutés en plus, dit Meer. C'est «une première victoire» et une lueur d'espoir, dit le Chef des Jeunes Tireurs, et souligne: «Ce ne sera une victoire à long terme que lorsque les jeunes resteront effectivement ensuite dans les sociétés de tir.»

Walter Meer, le responsable pour les activités de tir des jeunes tireurs à la FST, attire l'attention sur le fait que les participants aux cours des Jeunes Tireurs devraient être saisis par les sociétés de tir dans le système d'administration des membres, avec leur dénomination exacte: Participant Cours JT+JJ (F300m).

Cette année,

10 300
FUSILS

ont été commandés au DDPS pour les Jeunes Tireurs. L'année dernière, il n'y en avait qu'environ

7000.

CE QUE DISENT LES JEUNES TIREURS

CÉDRIC ESSIG (15), MEIKIRCH

«J'ai reçu le flyer avec l'invitation au cours et je me suis décidé à participer car les armes m'intéressent beaucoup et je veux apprendre à les manipuler correctement. Je ne peux dire que des choses positives à propos du cours. L'équipe dirigeante est aimable, serviable et répond volontiers à nos questions. Si je le peux, je resterai dans la société de tir.»



MARKUS BRATSCHI (16), MEIKIRCH

«J'ai toujours voulu participer à un cours JS, car les armes me fascinent depuis que je suis tout petit. J'ai à présent la possibilité d'apprendre à les manipuler correctement au cours. Celui-ci m'a donné une impression très bonne et sérieuse. Je me plais beaucoup ici, l'encadrement prend son travail au sérieux et est très attentif envers nous. Je pense déjà à continuer car j'aime tirer, je dois toutefois regarder la compatibilité au niveau du temps par rapport à mon apprentissage.»



CÉDRIC WOLFISBERG (15), MEIKIRCH

«Tim, le plus grand de mes frères, m'a encouragé à participer au cours des Jeunes Tireurs. Je me plais ici, on apprend beaucoup de choses et on y acquiert une expérience enrichissante. Je ne sais pas encore très bien si je vais continuer. Pour le moment, je pense toutefois que oui, car j'ai beaucoup de plaisir.»



RICCARDA ROLLI (15), SÄRISWIL

«Mon grand-père était un bon tireur et m'a également incitée à participer au cours des Jeunes Tireurs. Jusqu'à maintenant, je me plais beaucoup ici. J'ai appris de nombreuses choses. Je vais probablement rester, car cela m'intéresse beaucoup.»





Rieder & Lenz AG
Schiesssportwerkstatt



Rieder & Lenz Standardgewehr



Schweizer Präzision von Schützen für Schützen



Standardgewehr / Freigewehr (Stutzer)

- Einschäften verschiedener 300 m-Systeme in den R+L Schäft
- Laufwechsel / Laufkontrolle
- Umbau von Standardgewehr auf Stutzer
- Service (Abzugskontrolle und Reinigung)

Zürichstr. 24 - CH-4922 Bützberg - Tel. 062 963 39 39 - Fax. 062 963 39 40 - info@rieder-lenz.ch - www.rieder-lenz.ch

SABRE

Der handliche Pfefferspray „Jogger“, der ideale Begleiter beim Joggen, Wandern oder im Ausgang. Mit Velcro zur Befestigung am Gurt oder Handgelenk inkl. Drehsicherung.

Bestell Nr. 26768 Fr. 23.--



CROSSFIRE

Der neue Pfefferspray vom Marktführer mit Crossfire Technologie - funktioniert zuverlässig in jeder Position.

Bestell Nr. 23013 (Gel) Fr. 44.--



Bezug nur über den Fachhandel.

Importeur: RUAG Ammotec Schweiz AG - Im Hölzli 10 - CH-8405 Winterthur

Together ahead. **RUAG**

Tinnitus – Ohrensausen

Was tun, wenn es im Ohr pfeift, klingelt, rauscht oder brummt? Die über lange Zeit festgefahrene Meinung, Tinnitus sei unheilbar, schwindet zusehends. In letzter Zeit konnten durch neueste Entwicklungen Fortschritte verzeichnet werden.



Softlaser-Therapie

Die Behandlung von Tinnitus (Ohrensausen) und ähnlichen Innenohrerkrankungen wie tinnitus-bedingte Schwerhörigkeit,

Druck im Ohr, Schwindel und Hörsturz kann jetzt mit einem mehrstufigen Plan erfolgen und verspricht so einen noch höheren Behandlungserfolg.

Die **DisMark Tinnitus-Hilfe** kann aus ihrem Erfahrungsschatz von über 40'000 Behandlungen, beachtliche Ergebnisse vorweisen. 14 Jahre unentwegte Forschung, mit Unterstützung weltweit führender Fachärzte, brachte den entscheidenden Durchbruch.

Der Erfolg des **TinniTool® Behandlungs-Systems** beruht auf zwei Erkenntnissen. Einerseits wird die Behandlung individuell auf den persönlichen Tinnitus-Typen angepasst. Andererseits sind alle Behandlungsformen so ausgerichtet, dass der Betroffene diese selber, bequem und kostengünstig von zuhause aus durchführen kann. Zum Beispiel kann bei akutem Tinnitus die Softlaser-Therapie eingesetzt werden. Bei chronischem Tinnitus arbeitet man

zusätzlich mit Schall (Klangtherapie, Neurostimulation). Zudem stehen noch viele weitere Hilfen zur Verfügung, welche die Lebensqualität bei Tinnitus bedeutend verbessern können.

Um zu erkennen, welche Behandlung für den Einzelnen am Besten ist, steht im Internet ein Tinnitus-Test zur Verfügung. Unter www.tinnitus-test.ch kann der Betroffene selber eruieren, welche Behandlung für ihn am wirksamsten ist und auf was er in Zukunft achten muss, um seinen Tinnitus zu kontrollieren. Für den Test wurden alle wissenschaftlich anerkannten Behandlungsmöglichkeiten analysiert. Dabei wurden diejenigen Behandlungsmethoden berücksichtigt, welche durch mehrere unabhängige Doppelblindstudien signifikante Verbesserungen nachweisen konnten.

Wünscht jemand eine persönliche Beratung, kann er sich im Tinnitus-Therapie-Center zu einem

kostenlosen Tinnitus Check-up anmelden. Hier wird der Ursprung des jeweiligen Tinnitus ermittelt und die Diagnose mit einem auf die Bedürfnisse zugeschnittenen Behandlungskonzept erstellt.

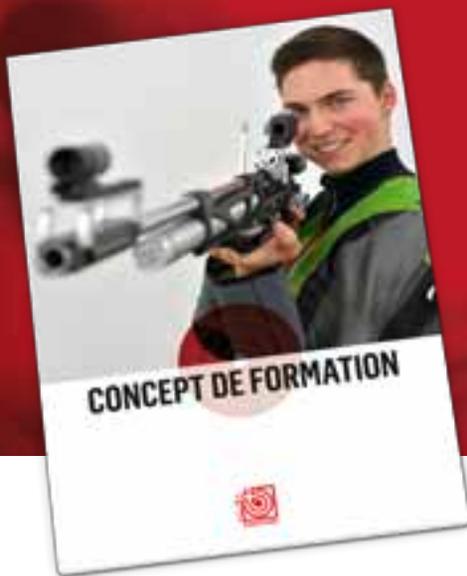


Klang- und Neurostimulation

Weitere Informationen unter:
DisMark Tinnitus-Hilfe
Relikonstrasse 7 • 8124 Maur
Tel: 043 / 366 06 66
Fax: 043 / 366 07 66
info@dismark.ch
www.tinnitus-hilfe.ch
www.tinnitus-therapie-center.ch

NOUVEAU

NOUVEAU CONCEPT DE FORMATION DE LA FST



Le concept de formation de 2007 a été entièrement retravaillé, étant donné qu'il n'était plus actuel en de nombreux points et que la Confédération a publié une nouvelle loi sur l'encouragement du sport. Le nouveau concept de formation de la FST coordonne et uniformise les formations dans le tir sportif, décrit la collaboration avec les organisations externes, règle la formation aux armes de sport dans les différentes catégories d'âge et décrit les formations des cadres dans les formations de Moniteur et d'Entraîneur J+S et esa.

Les formations pour tireurs, comme les cours pour la jeunesse dans les sociétés de tir ou dans le domaine de la Relève s'orientent selon des lignes directrices d'entraînement, qui sont décrites dans le concept actuel de Promotion de la Relève. De nouveaux domaines, comme par exemple la formation nationale pour Juges et la formation des fonctionnaires, sont également traités. Il en va de même pour le projet «Zwinky».

Le nouveau concept de formation et sa mise en œuvre constitueront le sujet principal de la Séance Formation du 15 octobre 2016 à Macolin. Le nouveau concept de formation sera remis en version imprimée à tous les destinataires pertinents et peut être téléchargé sur le site Internet de la Fédération au format PDF. Le Centre de compétences de la FST fournira volontiers une assistance sous forme d'exposés, de documents et de concepts aux personnes intéressées qui planifient des journées de formation dans leur canton.

Fédération sportive suisse de tir
Centre de compétences Formation / Promotion de la relève / Juges
Lidostrasse 6
6006 Lucerne
ausbildung@swissshooting.ch

ANNONCE

 **NaturAktiv**
www.naturaktiv.ch

 **Waffenbörse**
www.waffenboerse.ch

Riedackerstrasse 9 - beim Bahnhof - 8422 Pfungen - Tel. 052 212 34 12 - info@naturaktiv.ch

LES TIREURS ALLIENT LE SPORT AU PLAISIR

20 athlètes de la Relève ont travaillé leur technique de tir pendant une semaine à Filzbach avec des entraîneurs qualifiés. **LE CAMP D'ENTRAÎNEMENT DE LA FST** au Centre sportif cantonal zurichois de Kerenzerberg sert également à la cohésion.

Texte et Photos: Silvan Meier

Un vent froid souffle à travers le stand de tir de Filzbach au-dessus du Walensee. Le canton de Zürich a établi un centre sportif dans le petit village du canton de Glaris, qui répond à tous les besoins et dans lequel les tireuses et tireurs se sentent bien. Depuis environ huit ans, la Fédération sportive suisse de tir (FST) organise ici deux fois par an des camps d'entraînement pour les athlètes de la Relève. Ce printemps, 20 tireuses et tireurs y ont participé et se tiennent à présent debout dans le froid au stand 50m en bordure du grand terrain de sport. Onze tireurs à la carabine travaillent leur position couchée sous la direction de Roland Gyger, entraîneur sur les Sites-Labels de Teufen et de Suisse centrale, ainsi que Sepp Baumann, entraîneur au

Site-Label de Filzbach. Un étage plus bas, Liborio Gattuso (entraîneur au Centre d'entraînement Ouest/Tessin) et Walter Berger (entraîneur au Site-Label Suisse du nord-Ouest) s'entraînent avec cinq tireurs au pistolet à 25m. A l'étage comme en bas, les couvertures en laine comme le thé chaud sont autant prisées que pistolets et carabines.

IL FAIT APPEL A DES ASTUCES

Les quatre Romands ont des conditions plus agréables au camp d'entraînement de la FST. Ils s'entraînent sous la direction de Roland Dirren (entraîneur au Centre d'entraînement Ouest) au stand à 10m. Ici, il fait bien chaud et de la musique pop est jouée en arrière-plan. Alicia Steiner de Nyon

Un maximum de

25

TIREURS

peut participer au camp de printemps. Concernant le camp d'automne,

30

PARTICIPANTS

peuvent s'inscrire.

travaille la trace de son bougé avec l'analyse scatt. Elle s'entraîne déjà au Site-Label et est techniquement déjà très avancée. Il en va autrement de Sonja Bibler. Roland Dirren travaille les automatismes avec elle et perfectionne la bonne position. Dans cette optique, il fait également appel à des astuces et recouvre la vue des tireurs avec une cible ou bien il montre les mauvaises positions avec un fil à plomb.

L'entraîneur expérimenté n'est jamais en reste d'un conseil. Valentin Henchoz en profite également. Le Fribourgeois cherche conseil sur la manière dont il peut améliorer sa technique de tir – et tire tout de suite mieux et avec régularité. Mais les 20 jeunes athlètes passent relativement peu de temps au stand de tir souterrain.



« J'AI PU GRANDEMENT PROFITER DU CAMP D'AUTOMNE. »

Vanessa Zürcher

Participante au camp d'entraînement de la FST.

Vanessa Zürcher apprécie l'esprit d'équipe au camp d'entraînement.



«La préparation à la saison du petit calibre se situe au centre de nos intérêts», souligne Urs Werthmüller du Centre de compétences Promotion de la Relève et Formation à la FST. Il en va autrement au camp d'automne (voir encadré).

POUR LES TIREURS QUI ONT DES AMBITIONS

Cela fait déjà la douzième fois qu'Urs Werthmüller participe au camp d'entraînement en tant qu'entraîneur en chef. Le camp est une petite réussite dit Werthmüller. Cela est dû également au fait que les souhaits des participants sont pris sérieusement en compte. C'est ainsi que le nombre d'entraîneurs a été constamment augmenté au cours des dernières années, afin d'encadrer et d'encourager encore mieux les jeunes et les jeunes adultes entre 14 et 20 ans. «Le camp est destiné aux tireurs qui ne sont encore dans aucun cadre national, mais qui ambitionnent d'évoluer dans ce sens», explique Werthmüller.

Joel Kim est l'un de ces tireurs. «Je veux aller dans l'équipe nationale», dit le tireur de 15 ans originaire de Diegten. Il se prend volontiers une semaine de libre pour cela, afin de travailler intensément sa

technique à Filzbach. «Nous avons déjà abordé un certain nombre de points: le stand, la respiration et le déroulement», dit-il. Il est assisté à ce propos par Walter Berger, qui est convaincu de la performance de son protégé. Quelques mètres plus loin, Joana Bruderemann est entourée de caméras. La tireuse de 18 ans est filmée par le diagnostiqueur de performance de la FST, Dino Tartaruga, afin d'analyser sa position. «La position debout est celle qui me pose problème», avoue la tireuse de Selzach, qui participe déjà pour la huitième fois au camp d'entraînement.

DE NOMBREUX HABITUÉS

Elle ne constitue pas un cas isolé. Environ la moitié de tous les participants fait partie des habitués à Filzbach. Gleb Kabakovitch est également l'un d'entre eux. Il est ici pour la cinquième ou sixième fois. Cet endroit constitue pour lui un démarrage de saison idéal. «Les opinions des autres entraîneurs comptent particulièrement pour moi», dit le tireur de 16 ans, qui a le plus de difficultés au tir en position debout comme Joana Bruderemann. Vanessa Zürcher travaille également ce

Roland Dirren donne des conseils à Alicia Steiner sur la manière dont elle peut améliorer sa technique.

point-là. L'Argovienne n'a tiré qu'en position couchée jusqu'ici et s'essaie à présent aux autres positions. Elle est une débutante avec ces deux participations. Mais elle jure que le camp a des effets. «L'hiver dernier, j'ai pu grandement profiter du camp d'automne», dit-elle. «Mes performances se sont nettement améliorées.» Il n'y a pas que l'entraînement qui y est pour quelque chose pour la tireuse de 15 ans. Elle apprécie également l'ambiance du camp et les contacts avec les autres tireurs des quatre parties du pays: «L'esprit d'équipe est tout simplement excellent ici.»

DÉLAIS D'INSCRIPTION JUSQU'EN AOÛT

Le prochain camp d'entraînement de la FST aura lieu du 10 au 14 octobre au Centre sportif de Kerenzerberg à Filzbach. Le délai des inscriptions expire le 31 août. Les camps FST sont destinés aux athlètes qui souhaitent progresser dans le tir orienté performance. Au camp d'automne, les entraînements sont centrés sur le tir à 10m. Informations et formulaire d'inscription sur www.swissshooting.ch.

LES NOUVEAUX STATUTS SONT ENTRÉS EN VIGUEUR

Lors de **L'ASSEMBLÉE DES DÉLÉGUÉS** à Viège, les Membres de la Fédération sportive suisse de tir ont pris des décisions porteuses d'avenir. En outre, des fonctionnaires et des amis du tir émérites ont été nommés comme Membres d'Honneur.

Texte et photo: Silvan Meier

La Fédération sportive suisse de tir a posé les jalons du futur lors de son Assemblée des Délégués du samedi 30 avril à Viège. Les 258 Délégués, venus de toute la Suisse, ont approuvé les nouveaux statuts sans discussion et pratiquement sans oppositions au Centre des congrès de La Poste. La Fédération est ainsi structurellement équipée pour les défis à venir. Même les autres décisions ont été approuvées à l'unanimité ou avec seulement quelques voix contre lors de l'AD dirigée par la Présidente de la FST, Dora An-

dres. C'est ainsi que les comptes annuels de 2015 ont été approuvés tout comme le budget 2016. Un nouveau modèle de cotisation ainsi que les taxes 2017, qui restent au niveau de 2016, ont été également approuvés.

LE CADRE SERA RÉDUIT

Les tireurs de l'élite de la FST sont également prêts pour l'avenir. A l'issue de l'Assemblée des Délégués, l'Entraîneur national, Daniel Burger, a présenté le Centre national de performance qui démarrera le 1er octobre à Macolin.

Le Centre nationale de performance démarrera à Macolin le 1er octobre.

3

TIREURS pourront s'y entraîner intensément.

Les trois premiers tireurs, Nina Christen, Petra Lustenberger et Jan Lochbihler, pourront s'y entraîner intensément. Ils reçoivent un contrat de la part de la FST et changeront pour un statut professionnel à temps plein ou à temps partiel. Le Cadre sera en même temps réduit. Il ne comprendra désormais plus qu'environ 15 athlètes (10 à la carabine et 5 au pistolet). Les tireurs de l'élite auront désormais également un nouveau look: les trois espoirs du tir sportif suisse ont présenté les nouveaux vêtements à l'AD.



17'365 JOURS D'ENGAGEMENT

L'AD a également fourni l'occasion de faire de nouveau une rétrospective: Christophe Darbellay, Président du CO de la Fête fédérale de tir 2015 en Valais, a passé en revue le grand événement. «Sans l'Armée et la Protection civile, il ne serait pas possible de réaliser un tel événement», dit Darbellay. «Elles méritent toutes les deux un grand remerciement.» Il présenta des chiffres impressionnants aux Délégués: 17'365 jours d'engagement ont été effectués, 2,5 millions de cartouches ont été tirées, 229'400 boissons ont été consommées, 16'500 saucisses grillées, cervelas et escalopes ont été mangées et 8'000 portions de raclette ont été dégustées. Christophe Darbellay et Urs Weibel, qui a grandement contribué à la réussite de la FFT en tant que Secrétaire général, ont été remerciés pour leur important engagement et distingués du titre de Membre d'Honneur de la FST.



« SANS L'ARMÉE ET LA PROTECTION CIVILE, IL NE SERAIT PAS POSSIBLE DE RÉALISER UN TEL ÉVÈNEMENT. »

Christophe Darbellay

Président du CO de la Fête fédérale de tir 2015 en Valais

UNE PREUVE VIVANTE

De nombreux fonctionnaires de la FST, de l'Armée et des Sociétés cantonales ont été également honorés. C'est ainsi que Marianne Hubacher, André-François Cattin, Beat Hüppi, Fritz Lier, Alfred Santschi et Peter Ruch ont été également nommés comme Membres d'Honneur. Chacun d'entre eux s'est engagé pour le tir sportif pendant des décennies et prend à présent congé de ses fonctions.

Lors de son AD, parallèlement aux 258 Délégués, la FST a pu souhaiter la bienvenue à 45 invités. L'un d'entre eux, Jacques Melly, Président du Conseil d'Etat valaisan, prit la parole. Il remercia la Fédération de s'être opposée à la surréglementation exagérée à propos du droit en matière d'armes: «toutes les personnes ici présentes sont la preuve heureuse et vivante, que les valeurs et les traditions suisses continuent d'être portées haut et fort.»

L'AD a été ouverte à Viège par les honneurs au drapeau. A gauche sur la photo, Christophe Darbellay, à droite les Membres du Comité Dora Andres, Luca Filippini, Paul Röthlisberger et Renato Steffen.

PERSONNEL

TRANSITION DE JASMIN LUSTENBERGER

Le poste d'assistante du Sport d'élite a été pourvu en date du 1er avril 2016 par l'engagement de l'ancienne secrétaire du Sport d'élite, Jasmin Lustenberger. Elle assistera son Chef du Sport d'élite, Daniel Burger, dans toutes les tâches administratives, en particulier avec l'OFSP (y compris l'Armée) et l'Association Swiss Olympic, pour lesquelles elle sera responsable. Elle dirige le Secrétariat du Sport d'élite et l'actuel poste de secrétariat sera ainsi nouvellement pourvu.



GESTION D'URS JENNY

Une équipe sera mise en place pour l'encadrement des athlètes. Le Chef de la Promotion de la Relève, Urs Jenny, est désigné comme Chef de l'encadrement des athlètes. Il bénéficiera de l'appui de Stefan May, qui prendra peu à peu en charge des mandats d'athlètes féminins et masculins du cadre dès la fin de la pause estivale.



ARRIVÉE D'ORIANA SCHEUSS

Oriana Scheuss sera la nouvelle entraîneuse Carabine olympique à partir du 1er juillet 2016. Ensemble avec le Chef entraîneur Carabine Daniel Burger, ainsi qu'Olivier Schaffter, ils forment l'équipe d'entraîneurs de la division Carabine. Oriana Scheuss mettra à disposition une partie de son engagement à temps plein au service de la Relève et exercera sur le Site-Label de Teufen.



DEPART DE MARCEL BENZ

Marcel Benz aura dirigé le destin de la FST en tant que Directeur pendant presque quatre ans. Il a été élu le 24 avril comme Président de la commune de Weesen. Il a pris ses nouvelles fonctions le 1er mai, mais continue d'occuper un poste à 50% à la FST jusqu'à la fin juillet et restera à disposition jusqu'à la fin de l'année pour élaborer le règlement d'organisation et le règlement administratif.





DEMONSTRATION DE FORCE DES FEMMES AU STAND DE TIR

AU CLUB DE TIR DES DAMES DE BÂLE, seules les femmes sont acceptées comme membres. La Société fête actuellement ses 75 ans d'existence et peut s'appuyer rétrospectivement sur une histoire extraordinaire.

Texte: Silvan Meier **Photos:** Silvan Meier, archives Damen-Schiessclub Basel

Une Société de tir particulière venant d'une époque particulière: c'est ainsi que Gina Schaad décrit son Club et résume ainsi en quelques mots ce qui rend le Club de tir des Dames de Bâle (Damen-Schiessclub Basel (DSCB)) si unique dans le paysage du tir suisse. Jusqu'à aujourd'hui, le DSCB est l'unique Société de tir en Suisse qui soit réservée aux femmes. «Et elle le restera également», dit Gina Schaad, qui en est la Présidente depuis 2015. Car de nos jours, les femmes sont acceptées dans la plupart des sociétés de tir dit Wally Hänni, Présidente d'honneur des «Basler Damen» et la plus ancienne du Club, étant devenue membre en 1959. De son

temps, les choses étaient différentes se rappelle l'inconditionnelle Bâloise, qui a encore connu personnellement de nombreux membres fondateurs. On n'acceptait pas les femmes dans les sociétés de tir. C'est également la raison pour laquelle le Club de tir des Dames a été créé en 1941. En tant qu'«enclave dans un monde d'hommes», comme l'écrivit la Présidente d'honneur Luz Meyer en 1991, le Club a lutté pour l'égalité des sexes (voir encadré à droite).

«QU'EST-CE QUE TU FAIS ICI TOI?»

Wally Hänni était l'une des combattantes, qui luttait pour l'égalité des droits - et des devoirs - pour

21
FEMMES
sont membres
du Club de tir des
Dames.

11
TIREUSES
ont une
licence

les tireuses au pistolet bâloises. «Cela me remplit de fierté quand je vois ce que nous avons atteint en 75 ans», dit Hänni. «Les femmes de la première heure ont fourni une contribution immense.» Les résistances étaient très fortes, se rappelle également Miryam Gywat. «Qu'est-ce que tu fais ici toi? », lui a-t-on lancé quand elle vint participer à son premier Tir en campagne en 1969 alors qu'elle était une jeune tireuse. «Ils m'ont demandé s'ils ne devaient pas écrire tout de suite zéro comme résultat», rajoute Hänni. D'autres hommes avaient de bonnes intentions envers les femmes, et ont pourtant commis des erreurs. Elles renoncèrent en effet volon-

tiers aux deux points de bonus qui avaient été proposés aux tireuses du DSCB. Elles voulaient obtenir leurs résultats sans aide. Et elles y arrivèrent avec succès. Le Club a remporté de nombreuses couronnes de laurier lors de Fêtes fédérales de tir. Avec Vroni Edelmann, le DSCB comptait dans ses rangs une tireuse de l'élite internationale dans les années 1980. Edelmann était Championne de Suisse et participa au CE et au CM. «En ce moment, nous n'avons pas de tireuse avec de telles ambitions», dit Gina Schaad. «Pour les trois femmes du Comité que nous sommes, l'important est que le Club continue d'exister et que nos



tireuses soient bien gérées et bien encouragées.»

ON APPELLE LA POLICE

Dans cette optique, le DSCB est bien opérationnel. Lors des entraînements le week-end, il y a également des jeunes femmes au stand parallèlement aux tireuses expérimentées. Cette saison, le DSCB a recruté trois nouveaux membres féminins. C'est pourquoi le Club participe à nouveau au Championnat de groupes suisse au pistolet après une interruption. Le Tir de Morgarten est également inscrit définitivement au calendrier. Les femmes espèrent en outre participer au tir au pistolet du Grütli. La première participation il y a 50 ans avait fait sensation. A l'époque, la Commission du Grütli s'était renseignée auprès de la police de

«LES FEMMES DE LA PREMIÈRE HEURE ONT FOURNI UNE CONTRIBUTION IMMENSE.»

Wally Hänni

Présidente d'Honneur du DSC de Bâle

La Présidente Gina Schaad (photo principale à gauche) et ses Dames s'entraînent chaque semaine au stand de tir de Lachmatt à Pratteln. En 1943 (photo de droite), les Dames tiraient au stand ouvert de Mühlerain à Allschwil.

Bâle afin de savoir quel genre de personnes étaient ces femmes-là. Même le Journal du tir écrivit à propos de l'«attention particulière» dont les «amazoniennes sachant tirer» furent l'objet. Les tireuses bâloises devraient à nouveau être l'objet de cette attention lors de cette année de jubilé. Mais cette fois-ci de manière positive. ●

Plus d'informations à propos du Club de tir des Dames de Bâle sur: www.dschasel.ch



LA LONGUE LUTTE POUR UNE RECONNAISSANCE DANS UN MONDE D'HOMMES

— En 1991, le Club de tir des Dames de Bâle avait une double raison de faire la fête. D'un côté, la société pouvait célébrer son 50e anniversaire, de l'autre côté elle fut pleinement reconnue. Après une lutte de longue haleine, le Département militaire fédéral DMF de l'époque a publié une nouvelle ordonnance sur le tir qui autorisait également les femmes à retirer des munitions gratuitement pour le tir obligatoire, ce qui leur avait toujours été refusé auparavant.

En 1938, le DMF était plus accueillant lorsque les femmes s'adressaient à lui. A l'époque, les Bâloises Claire Kundert et Phyllis Oeri voulaient aider l'Armée suisse dans les temps difficiles. Elles proposèrent leurs services en tant que conductrices de voiture. En collaboration avec la section bâloise de l'Automobile Club de Suisse, le DMF fonda un «Corps d'automobilistes volontaires pour les Dames». 328 femmes firent part de leur intérêt, près de 150 effectuèrent un cours d'initiation en novembre 1939. Leur travail consistait à transporter les blessés vers les hôpitaux de campagne. Afin qu'elles puissent sécuriser les armes des soldats, elles reçurent des cours de tir. Phyllis Oeri et certaines autres femmes voulaient également continuer le tir en dehors du service. Oeri devint ainsi une pionnière pour la seconde fois. Le 25 juin 1941, le Club de tir des Dames de Bâle fut créé. La première Présidente fut Marie Luise Schmid, Oeri fut la trésorière du Club.

DE NOUVEAU REPOUSSEE

Dans le monde du tir, le Club composé uniquement de femmes gagna rapidement en légitimité. En 1947, le DSCB fut admis dans la Société cantonale de tir de Bâle-Ville. Quatre ans plus tard, le Club participa pour la première fois à une Fête cantonale de tir. En 1963 s'en suivit la première participation à la Fête fédérale de tir, ce qui fit même l'objet d'une colonne dans le «Nebelspalter».

Les Dames de Bâle célébrèrent régulièrement des grands succès au stand de tir. Il n'y avait qu'un point qui offrait toujours la même résistance au Club: la requête du DSCB au DMF pour une pleine reconnaissance fut de nouveau refusée. Même chose dans les années 1970 lorsque la requête des Dames fut repoussée car on voulait d'abord attendre la votation sur l'initiative «Egalité des droits pour les hommes et les femmes». Bien que la contre-proposition directe de la Confédération fut clairement approuvée en 1981 et que l'égalité des droits fut ancrée dans la constitution, les tentatives ultérieures de l'égalité des droits des femmes au tir hors service échouèrent à nouveau en 1985. Ce n'est que six ans plus tard que la lutte pour une reconnaissance s'acheva.

LE TIR DU GRÜTLI EST SON GRAND AMOUR

ROLF AMSTAD, de Beckenried, s'engage depuis plusieurs décennies pour le Sport de tir en Suisse centrale. A présent, il prévoit de se retirer de ses différentes fonctions.

Texte et Photos: Silvan Meier

Mais il y en a d'autres qui ont fait bien plus.» Rolf Amstad prononce cette phrase plus d'une fois au cours de l'entretien. Il se sent certes très honoré qu'une collègue l'ait proposé comme tireur engagé pour un portrait, pour autant d'autres l'auraient plus mérité. La modestie du tireur de Beckenried est tout à son honneur: son palmarès est impressionnant. Il n'y a pas une fédération ou un comité d'organisation dans le canton de Nidwald au sein du ou de laquelle il n'ait pas participé au cours des trois dernières décennies. Pour autant, il pense à présent à se retirer tout doucement. C'est ainsi qu'il a annoncé sa démission comme Président de la section du Grütli de Nidwald pour l'AG 2017. Il fait partie du Comité depuis 1996, et en est le Président depuis 2006. Cette année et conformément à la rotation établie, il veut diriger une dernière fois la Fête de tir riche en traditions en tant que Président du CO. Ensuite, le moment sera venu de remettre ses fonctions, dit Amstad. Mais il ne veut pas annoncer sa démission de manière aussi absolue que ce qu'il dit. Il ne s'en ira que quand il aura trouvé un successeur. Et cette recherche n'est pas facile. Car le prochain Président doit être ancré en politique. Amstad l'est également. Il milite depuis 15 ans au niveau de la commune, tout d'abord comme Président d'école, et à présent comme Conseiller communal depuis plusieurs années. Mais Amstad pense au niveau supérieur: «Le tir sportif a besoin d'un lobby plus fort.» C'est

pourquoi il souhaite devenir un politicien actif au niveau cantonal ou même au niveau national.

PLUSIEURS FOIS CHAMPION DU TIR

Amstad prête la plus grande attention au Tir du Grütli. «Mon cœur bat pour les tirs historiques», dit-il. Cela n'étonnera donc personne qu'il ait été membre du comité d'organisation 150 ans du Tir du Grütli 2012 ainsi que du 125^e jubilee de la section du Grütli de Nidwald en 1995, parallèlement à son activité de Président du CO du Tir du Grütli 2011 et 2016. On retrouve également son amour



«IL FAUT DE NOUVELLES IDÉES, DU SANG NEUF, UN NOUVEAU RÉSEAU.»

Rolf Amstad

Président du CO du Tir du Grütli 2016

pour les tirs historiques dans la liste des distinctions. Il est plusieurs fois Champion de tir, aussi bien au pistolet qu'au fusil. Le père de famille de deux enfants peut également faire état de succès en tant que tireur de match, aux Championnats cantonaux et aux Championnats suisses. Et pourtant, au départ, rien n'a laissé présager une telle carrière de tir couronnée de succès. «Des collègues m'ont pris avec au cours pour jeunes tireurs», se souvient-il. Il y resta et

devint membre de la Société de tir de Beckenried, plus tard du Club de pistolet dans le groupe match de Nidwald. «Grâce au tir, j'ai des amis dans toute la Suisse, j'ai vécu des manifestations incroyablement belles et pu célébrer des succès incroyables», dit Amstad. Et pour cela, il veut également renvoyer l'ascenseur. C'est pourquoi les demandes pour travailler dans un Comité ou avec un CO ont trouvé une oreille attentive chez lui. «Ça va vite», dit-il et rit. «En particulier quand on ne dit pas non fermement.» Déjà en 1986, alors qu'il n'avait pas encore 30 ans, il devint membre du Comité de la SdT de Beckenried. Le point culminant de son engagement dans la société a été la célébration de la 175^e année d'existence en 2008, dit-il. Amstad était – comment en aurait-il pu être autrement – Président du CO. Au niveau cantonal, il s'est engagé dans le Comité de l'Association de match et comme membre du CO de la 37^e Fête cantonale de tir 2004. A présent la 38^e Fête cantonale de tir de Nidwald va bientôt commencer – avec Amstad comme Président du CO de la place de tir de Beckenried.

«JE NE VEUX PAS DE DISCUSSIONS INUTILES»

L'année 2016 est donc encore une fois pour lui une année intense avec de nombreuses réunions et de nombreux rendez-vous. Une bonne organisation est nécessaire afin qu'un tel marathon puisse être correctement abordé. «Je travaille de manière très efficace», explique

Amstad. Il a appris cela au cours des nombreux CO et au Conseil communal. «Je ne veux pas de discussions inutiles lors des réunions. On doit obtenir des solutions». Il sait que son rythme en dépasse parfois certains. «Mais je ne veux pas discuter indéfiniment.»

IL NE VEUT PAS S'ACCROCHER A SON POSTE

Amstad souhaite réduire ses fonctions après la Fête cantonale de tir et le Tir du Grütli. Pour autant, est-ce que quelqu'un comme lui peut ne plus avoir de fonctions? «Je pense que oui», dit-il. Il ne veut pas s'accrocher à son poste. «Je ne connais aucune société de tir qui a été dirigée pendant 30 ou 40 ans par le même Président. C'est néfaste pour la Société», affirme Amstad. «Il faut de nouvelles idées, du sang neuf, un nouveau réseau.» Le tir sportif ne peut se permettre d'être inactif. «Les choses ne se font plus d'elles-mêmes dans le tir», constate-t-il. C'est pourquoi il faut des jeunes dans les comités. A Beckenried, ce changement a réussi. C'est à présent un jeune Président qui dirige le destin de la Société et qui recrute également des personnes plus jeunes au stand de tir. Deux jeunes parmi cette Relève sont les fils d'Amstad. Celui-ci se réjouit déjà de passer plus de temps avec eux, et en particulier avec sa femme. «Sans son soutien, je n'aurais jamais pu occuper toutes ces fonctions», lui est-il reconnaissant. «Elle m'a laissé le champ libre.» A présent, ils veulent partir ensemble plusieurs fois en voyage. Mais Rolf Amstad n'aura du temps pour cela qu'à partir de 2017 – à condition qu'il ait trouvé un successeur approprié pour toutes ses fonctions. ●

Tireurs méritants:

Dans le cadre d'une série spéciale, nous présentons des tireuses et des tireurs qui s'engagent pour le tir sportif et les sociétés de tir depuis de nombreuses années. Vous connaissez vous aussi une tireuse méritante ou un tireur méritant? Alors écrivez-nous à redaktion@swissshooting.ch

BIOGRAPHIE

Rolf Amstad est né et a grandi à Beckenried. Il vit jusqu'à aujourd'hui sur les bords du Lac des quatre cantons avec sa femme et ses deux fils. Amstad a remporté de nombreuses manifestations de tir. Il est entre autres Champion de tir cantonal de Nidwald (1992), Champion de tir au tir à pistolet du Grütli (1995), à l'Überfallschiessen Ennetmoos (1993, 1998), au Grauholzschiesen (1991), au tir au pistolet de Morgarten (1991), vainqueur du gobelet du Champion au Tir du Grütli 300m (2006), ainsi que plusieurs fois vainqueur avec le groupe de match de Nidwald au Match intercantonal de Suisse centrale et vainqueur médaillé au Match intercantonal. Le tireur âgé bientôt de 59 ans travaille comme électricien à la commune de Beckenried.

Tireur couronné de succès, plusieurs fois Président du CO et Conseiller communal de Beckenried: Rolf Amstad s'engage sur de nombreux fronts.





GRAINE DE CHAMPIONNE À L'ARBALÈTE

Joëlle Baumgartner, informaticienne chez IT Poste, fait partie de l'équipe nationale de **TIR À L'ARBALÈTE**. Elle consacre tout son temps libre à l'entraînement. Aux **CHAMPIONNATS D'EUROPE** de cette année à Zurich, elle aspire à un classement parmi les meilleurs à 10m debout.

Texte: Simone Hubacher (la Poste), Andreas Tschopp **Photos:** Béatrice Devènes

Je ne tirerais jamais sur une pomme placée sur la tête de quelqu'un», explique Joëlle Baumgartner d'un air grave. «Même si je suis capable d'atteindre une cerise à courte distance. Mais on ne tire pas sur une personne.» Difficile d'imaginer comment cette jeune femme menue aux cheveux foncés a pu développer une passion profonde pour le tir à l'arbalète au cours des quatre dernières années. Les arbalétriers, on

se les représente volontiers grands et costauds, comme Guillaume Tell. Et pourtant: «Si je pouvais, je m'installerais dès le réveil au stand de tir pour m'entraîner.» Sa passion est aussi une histoire de famille: son grand-père est passionné de tir et de nos jours, il lui arrive souvent d'offrir une flèche à sa petite-fille. Les flèches, aussi appelées carreaux, étaient autrefois fabriquées en bois. On en trouve désormais en carbone. «La pièce coûte environ 180

francs», précise Joëlle Baumgartner. L'arbalète même est beaucoup plus chère; selon le modèle, il faut compter entre 5000 et 7500 francs.

ENTRE LA POSTE ET LE STAND DE TIR

Aujourd'hui, le tir à l'arbalète est beaucoup plus qu'un loisir pour Joëlle Baumgartner. Il influence même son engagement professionnel chez IT Poste. «Pour avoir plus de temps pour m'entraîner, je ne travaille qu'à 80%»,

« JE SUIS CAPABLE D'ATTEINDRE UNE CERISE À COURTE DISTANCE. »

Joëlle Baumgartner
Tireuse à l'arbalète

dit-elle. Après avoir fini son travail à Zollikofen, elle se rend en voiture au stand de tir à l'arbalète à Frutigen, où elle s'entraîne pendant environ 90 minutes, et ce trois à quatre fois par semaine. Elle est souvent seule, mais n'éprouve pas de sentiment de solitude. Son entraîneur vit aussi à Frutigen. Il est presque toujours joignable et peut se rendre sur place rapidement si elle a un problème ou si elle a besoin de quelqu'un à qui s'adresser.

ELLE PRÉFÈRE LA POSITION DEBOUT

L'arbalète match se tire en deux distances différentes: 10 mètres en position debout, et 30 mètres debout ou à genoux. Avant chaque tir, l'arbalète est à nouveau tendue à l'aide d'un levier d'armement. Un match à 10 mètres dure 90 minutes, au maximum, pendant lesquelles 40 coups sont tirés, toujours avec la flèche. «J'ai la faculté de rester longtemps calme et concentrée», confie Joëlle Baumgartner. «Tout comme dans ma vie professionnelle d'informaticienne.»

OBJECTIFS AMBITIEUX

Grâce à ses titres de Championne suisse de groupe (distance 10m), de Vice-championne suisse par équipe 10m et de médaillée de bronze des Championnats du monde 2015 (catégorie Equipe, moins de 23 ans, Dames), Joëlle Baumgartner nourrit de belles ambitions: «Je voudrais battre les records du monde, devenir Championne d'Europe et Championne du monde», dit-elle sans fausse modestie. Le milieu, même international, lui est familier et elle le trouve chaleureux: on se connaît et on se retrouve à chaque compétition – comme cet été au CE de Zurich. Baumgartner s'y concentre sur sa discipline reine, les 10m debout, où elle



Joëlle Baumgartner s'entraîne trois à quatre fois par semaine.

QUI EST-ELLE?

Joëlle Baumgartner (22) vit avec sa famille à Mitholz (BE). Elle tire depuis quatre ans à l'arbalète et aussi au 10m. Elle travaille chez IT Poste. Elle aime avoir les ongles bien vernis et envisage une formation de Nail Art.

ambitionne un classement parmi les meilleurs dans la catégorie des moins de 23 ans. Lors de la Fête fédérale de tir à l'arbalète, également à Zurich, la tireuse de l'Oberland Bernois se retrouvera sur la ligne de départ des disciplines 30m debout et à genou. Ce sera la première Fête fédérale pour la tireuse de 22 ans de Frutigen, qui prendra également les départs au CE en cas d'une bonne et constante qua-

lification à 30m. Suisses, Autrichiens et Allemands se donne un rendez-vous au CE à Zurich, mais on croise aussi des Français et des Russes. ●

La reproduction de cet article se fait avec la courtoisie de «la Poste», le journal du personnel de la Poste Suisse. Plus d'informations sur le tir fédéral à l'arbalète et sur le CE à l'arbalète: voir page suivante

ZURICH SERA LA CAPITALE DE L'ARBALÈTE EN JUILLET

Les tireurs à l'arbalète iront en pèlerinage à Zurich en juillet: en tant que Présidents du CO, Kurt Röthlin et Erhard Hüppi sont responsables de la **FÊTE FÉDÉRALE DE TIR À L'ARBALÈTE ET DES CHAMPIONNATS D'EUROPE** de tir à l'arbalète match et en campagne qui y sont rattachés.

Texte et photo: Andreas Tschopp

J'ai déjà organisé de nombreuses choses, mais encore aucun Championnat d'Europe», dit Erhard Hüppi. L'entrepreneur de Toggenburg est Président des tireurs à la carabine à air comprimé d'Ebnat-Kappel depuis de nombreuses années et y encourage la Relève – tout comme chez les tireurs à l'arbalète. Dans le temps, Hüppi était également un tireur actif à l'arbalète à 30m. Gery Pfister, Chef du Sport d'élite de l'Association fédérale de tir à l'arbalète (AFTA), ne dut donc pas chercher bien loin lorsqu'il s'adressa au Suisse oriental de 61 ans pour trouver un organisateur pour les Championnats d'Europe de tir à l'arbalète 2016 attribués à la Suisse. En novembre 2014, les Délégués de l'AFTA avaient décidé que les CE se dérouleraient de concert avec la Fête fédérale de tir à l'arbalète (FFTA) prévue à Zurich en 2016.

ILS S'APPUIENT TOUS LES DEUX SUR LEUR EXPÉRIENCE

Pour l'organisation de la FFTA 2016 du 7 au 17 juillet à Zurich, une personne expérimentée a pu être recrutée en la personne de Kurt Röthlin. Celui-ci est Chef de concours, Responsable de département et Conseiller pour le tir à la Fédéra-

tion cantonale des tireurs à l'arbalète de Zurich (Zürcher Kantonalen Armbrustschützenverband (ZKAV)). Il a déjà organisé en 2004 la Fête cantonale de tir à l'arbalète en tant que responsable du tir. Il a accepté de prendre part à l'organisation de la FFTA en 2013 à la condition «d'organiser la Fête avec les mêmes personnes au CO qu'en 2004 et à Albigütli», explique Röthlin. Il a recontacté ses anciens camarades, et tous ont répondu présent. La première pierre était ainsi posée. Ensuite, il a pris contact avec Bernhard Fuchs, qui décide de nombreuses choses à Albigütli. Fuchs se montra enthousi-

aste de pouvoir à nouveau organiser une Fête de tir à l'arbalète après douze ans, et accorda également son soutien. Mais pour Röthlin, il était clair qu'il devait y avoir un CO distinct pour les CE. De son côté, après avoir donné son accord, Hüppi a pu s'appuyer sur des personnes expérimentées, qui avaient déjà aidé à l'organisation du Championnat du Monde de tir à l'arbalète 2012 à Wil SG, comme en 2011 aux CE dans l'Aegerital, qui eurent également lieu dans le cadre de la Fête de tir à l'arbalète de l'époque. «J'avais un peu moins de temps pour la préparation», note Hüppi laconiquement.



Erhard Hüppi (à gauche) et Kurt Röthlin sont de vieux renards en ce qui concerne l'organisation de grandes manifestations.

Après des préparatifs d'environ trois ans, respectivement un an, la voie est à présent libre pour les deux manifestations sportives. Il ne reste plus que quelques travaux de finitions à faire, expliquent les deux Chefs des CO en chœur. En fin de compte, la coopération – un représentant d'un CO prend part aux réunions de l'autre CO et inversement, et le programme de tir a été élaboré de manière commune – a eu un effet positif sur la recherche des sponsors, soulignent les organisateurs, qui peuvent compter sur le soutien de la ville et du canton de Zurich et qui disposent d'un budget d'un quart de million (FFTA) respectivement d'environ 100 000 francs (CE). Ce n'est pas comparable avec le CM de tir à l'arbalète de l'année dernière à Ulan-Ude en Russie, qui a été généreusement sponsorisé par un oligarque, souligne Hüppi, qui a lui-même séjourné en 2015 dans la capitale de la République constituante russe de Bouriatie au sud-est de la Sibérie.

« NOUS VOULONS OFFRIR DES CONCOURS ÉQUITABLES AUX ATHLÈTES. »

Erhard Hüppi
Président du CO
des CE de tir à l'arbalète

LA FFTA SE DÉROULERA À L'AVENIR TOUS LES TROIS ANS

Près de 800 inscriptions ont été reçues jusqu'ici pour la FFTA, qui aura lieu dorénavant tous les trois ans. « Nous organisons une fête pour nos tireurs à l'arbalète », promet Röthlin, qui compte sur le soutien de 300 auxiliaires masculins et féminins et qui espère équilibrer ses comptes à l'issue de la 23e édition. Pour les CE du tir à l'arbalète, qui auront également lieu, pour la 23e

180
ATHLÈTES

de

12

NATIONS

prendront le
départ aux CE de
tir à l'arbalète.

fois, dans la période du 10 au 14 juillet, 12 nations se sont inscrites avec environ 180 athlètes. « Nous voulons leur offrir des concours équitables et quelques jours agréables à Zurich, au cours desquels le sport sera au premier plan », dit Hüppi. Près de 100 auxiliaires, qui participeront pour certains aux deux manifestations sportives, feront en sorte que les matchs des CE se déroulent sans problème au stand de tir voisin avec des concours à 10m (dans la salle des fêtes de la Schützenhaus Albisgütli) et 30m.

LES CE COMPRENENT ÉGALEMENT DU TIR À L'ARBALÈTE EN CAMPAGNE

Sur un terrain de sport synthétique à Zurich-Höngg se dérouleront simultanément les 12e concours européens pour le titre du tir à l'arbalète en campagne, où on tirera sur des distances plus importantes avec d'autres armes de sport. Comme l'explique Hüppi, « l'organisation n'aurait pas été possible sans ces CE, qui font venir des athlètes et des nations ». Le Président du CO espère que les Suisses pourront tirer parti de l'avantage de jouer à domicile à Zurich. Dans ce cas, Hüppi pourra vraisemblablement passer la médaille autour du cou de sa protégée Tamara Menzi d'Ebnat-Kappel. ●

Plus d'informations à propos des deux manifestations de tir sur

www.easf-2016.ch

et <http://easf-2016.ch/ech-2016/> ainsi que

<http://feldarmbrust.ch/feldarmbrust.htm>

MANIFESTATIONS RECOMMANDÉES

LES VÉTÉRANS TIREURS SPORTIFS SE MESURENT AU TIR FÉDÉRAL A LAUSANNE

« En toute amitié! » tel est la devise du Tir Fédéral des Vétérans Tireurs Sportifs 2016 à Lausanne. Et le rendez-vous des tireurs sur les bords du Lac Léman se déroulera également de la sorte: amicalement. Les tirs se dérouleront du 1er au 3, du 8 au 11 et les 15 et 16 juillet (à chaque fois de 8h00 à 12h00 et de 13h30 à 18h00; les dimanches jusqu'à 17h00) à l'installation de Vernand à Lausanne. Le centre de la Fête se situe également à Vernand.

Plus d'informations sur: www.tfvts2016.net

LE SEELAND VOUS ATTIRE AVEC UNE MANIFESTATION DE TIR ET SES PAYSAGES SÉDUISANTS

Des tirs dits régionaux ont lieu à intervalles réguliers dans les régions du canton de Berne. En 2016, c'est de nouveau le tour du Seeland. Les tirs se dérouleront début septembre autour du centre de la Fête à Worben. Mais il n'y a pas que le tir sportif qui rende la manifestation digne d'une visite, écrit Eduard Kerschbaumer, Président de la Fédération seelandaise du tir sportif, dans son discours de bienvenue. Il met également en avant les monts du Jura et les beaux vignobles. La manifestation se déroulera au Seeland du 2 au 5 et du 9 au 11 septembre (à chaque fois de 8h00 à 12h00 et de 13h30 à 19h00; les dimanches jusqu'à 17h00). Les inscriptions seront closes le 15 juillet. Plus d'informations sur: www.slts2016.ch

LES MEILLEURS GROUPES CARABINE 50M SE DISPUTENT LE TITRE ENTRE EUX

Les tireurs à la carabine 50m vont encore effectuer un important concours avant les vacances d'été. La finale du Championnat suisse de groupes de l'élite et de la jeunesse aura lieu à Thoune du 2 au 3 juillet.

LES TIREURS DU BETTENSEE VOUS INVITENT AU TIR DU 1ER AOÛT AVEC LA CIBLE THOUNOISE

Les tireurs du Bettensee de Kloten-Dietlikon organisent le tir du 1er août déjà pour la 43e fois. Le concours de groupes démarrera le vendredi 22 juillet à l'installation des 300m de Bettensee. Près de 140 groupes ou environ 1000 tireurs et tireuses de toute la Suisse sont attendus sur cinq demi-journées de tir. Parallèlement aux cibles de groupes, à répartition et du Bettensee, la cible thounoise est désormais proposée. Tous les tireurs qui tirent trois cibles participent automatiquement au classement du vainqueur de la Fête. Les tirs se dérouleront les jours suivants: vendredi 22 juillet, de 16h à 20h; samedi 23 juillet, de 8h à 12h et de 14h à 16h; lundi 1er août, de 8h à 12h; vendredi 5 août, de 16h à 20h. Informations et inscriptions sur: www.bettensee-schuetzen.ch

BONS PLANS

PRÉSENTATION DE PRODUITS INNOVANTS À LA FÊTE DE TIR D'APPENZELL RHODES-INTÉRIEURES

La Fête cantonale de tir d'Appenzell Rhodes-Intérieures (FCTAI) aura lieu les week-ends jusqu'au 3 juillet dans les environs de la capitale du canton. L'un des partenaires de la FST et de la FCTAI présente deux de ses produits à l'issue de la grande manifestation. Sur le stand des sociétés Vital Energie et Hartmann Tresore AG sera présenté le casque antibruit électroacoustique 3M Peltor SportTac (photo). La protection auditive atténue les niveaux sonores nocifs tandis que les bruits ambiants sont normalement audibles et peuvent même être amplifiés. En outre, le SportTac est équipé d'une fonction d'arrêt automatique et une entrée audio pour des appareils de radio externes. Les membres de la FST peuvent acquérir la protection auditive pour 169 francs.



La chambre forte WT 087-02 est également présentée à Appenzell. Cette chambre dans une chambre constitue une solution idéale pour les stands de tir afin de conserver les armes de manière sûre.

www.aiksf.ch / www.hartmann-tresore.ch
www.vitalenergie.ch

LA SOCIÉTÉ DE TIR D'ALBIS ORGANISE LE 6^E TIR D'ALBIS

La Société de tir d'Albis est confrontée à des soucis qui devraient être connus de toutes les sociétés de tir: les revenus des tirs obligatoires diminuent. La Société ainsi décidé il y a quelques années d'organiser une Fête du tir afin d'avoir de nouvelles sources de revenus. De cette idée naquit rapidement et sans beaucoup de préparation le Tir d'Albis en 2011. Les tireurs peuvent tirer une cible de Société obligatoire et une cible à répartition. Les tirs se dérouleront les 23 et 24 septembre ainsi que le 1er octobre. Le stand de tir à Langnau am Albis dispose de 10 cibles Polytronic de type TG 3002. Parallèlement au tir, le foyer des tireurs vaut également le détour. Même la famille y trouvera son compte. Le stand de tir se situe à proximité du lieu d'excursion qu'est le Langenberg.

www.albisschiessen.ch

DU TIR, DE LA MUSIQUE ET DE LA GASTRONOMIE

Près de 6300 tireurs se sont inscrits pour la **19^E FÊTE CANTONALE DE TIR TESSINOISE**. Les sociétés de tir organisatrices se réjouissent d'accueillir chaleureusement les participants et invités.

Texte: Athos Solcà

Le CO de la Fête cantonale de tir tessinoise élabore actuellement un programme des manifestations. L'offre est abondante et est censée enthousiasmer tous les tireurs – du junior au vétéran. Le centre de la Fête au Mercato Coperto à Mendrisio constituera le cœur de l'ensemble de la manifestation. Le «happy hour des tireurs» y aura lieu chaque vendredi et chaque samedi de 18h30 à 21h00.

Lors du premier week-end de la Fête, les joueurs de Jass en auront pour leur argent. Les vendredi 8 et samedi 9 juillet sera organisé un tournoi de Jass dans le centre de la Fête. Samedi soir, le chœur de la Police et le chœur du Mendrisiotto se produiront au «Chioistro dei Serviti» à Mendrisio.

PREMIER CONCERT EN SUISSE

Le second week-end est dédié à la musique militaire. La musique



militaire de l'Armée de l'air suisse jouera le vendredi 15 juillet en soirée. Samedi, la «Fanfara della Guardia di Finanza» d'Italie donnera pour la première fois un concert en Suisse. Les deux concerts auront lieu dans le parc de la Villa Argentina à Mendrisio. Un programme surprise attend les invités lors de la Journée officielle (le 17 juillet).

Ce sera le tour de la Jeunesse lors du troisième week-end. Le groupe pop «The Vad Vuc» jouera à Coldrerio le samedi 23 juillet. La fête de la bière aura lieu les jours précédents dans le centre de la Fête. Grâce à la collaboration avec Gastro Mendrisiotto, 15 restaurants du Mendrisiotto proposeront une assiette des tireurs lors de la Fête cantonale de tir.

La Fête cantonale de tir tessinoise aura lieu

**DU 7
AU 24
JUILLET**

dans le Mendrisiotto.
Plus d'informations sur
www.tcti2016.ch

PROCHAINES DATES

Données sous toutes réserves; autres manifestations sur www.swissshooting.ch

JUIN

11 JUIN AU 3 JUILLET

Fête cantonale de tir d'Appenzell Rhodes-Intérieures Fusil 300m et Pistolet 25/50m
Appenzell Rhodes-Intérieures
www.aiksf.ch

17 AU 19 JUIN

European Cup Pistolet 25m, troisième manche de qualification
Öckerö (Suède)
www.esc-shooting.org

17 AU 26 JUIN

Cinquième manche du Championnat suisse par équipes Carabine 50m
Dans toute la Suisse

17 AU 29 JUIN

ISSF Coupe du monde Bakou
Disciplines olympiques
Bakou (Azerbaïdjan)
www.issf-sports.org

17 JUIN AU 3 JUILLET

36e Fête cantonale de tir de Soleure Carabine 50m/ Fusil 300m et Pistolet 25/50m
Wasseramt (SO)
www.sksf16.ch

19 JUIN

Match debout Juniors Carabine 50m
Schwadernau, Stand de tir de Zelgli

20 JUIN AU 4 JUILLET

2e manche principale du Championnat suisse de groupes Pistolet 25/50m
Dans toute la Suisse

21 AU 25 JUIN

2e manche principale du Championnat suisse de groupes Fusil 300m
Dans toute la Suisse

22 ET 25 JUIN

Tir de Sempach
Sempach (LU)
www.uov-luzern.ch/sem-pacherschuessen-2016

24 JUIN AU 10 JUILLET

38e Fête cantonale de tir de Nidwald Fusil 300m, Pistolet 25/50m
Nidwald
www.nwksf2016.ch

24 AU 26 JUIN

Tir de Vögelinsegg
Speicher (AR)
www.voegelinsegg.ch

26 JUIN

Tir de Morat
Morat (FR)
www.murtenschuessen.ch

28 JUIN AU 2 JUILLET

3e manche principale du Championnat suisse de groupes Fusil 300m
Dans toute la Suisse

29 JUIN AU 4 JUILLET

European Cup Fusil 300m
Lahti (Finlande)
www.esc-shooting.org

JUILLET

1 AU 3 JUILLET

European Cup Pistolet 25m, quatrième manche de qualification
Lahti (Finlande)
www.esc-shooting.org

1 AU 16 JUILLET

Tir Fédéral des Vétérans Tireurs Sportifs Carabine 50m
Lausanne
www.tfvts2016.net

2 ET 3 JUILLET

Finale du Championnat suisse de groupes Carabine 50m
Thoune, installation de tir de Guntelsey

4 AU 12 JUILLET

Championnat d'Europe de Shotgun
Lonato del Garda (Italie)

7 AU 24 JUILLET

Fête cantonale de tir du Tessin Carabine 50m/ Fusil 300m et Pistolet 25/50m
Mendrisiotto
www.tcti2016.ch

7 AU 17 JUILLET

Fête fédérale de tir à l'arbalète et Championnat d'Europe de tir à l'arbalète 2016
Zurich, Albisgüetli
www.easf-2016.ch

9 JUILLET

13e Championnat individuel de l'Association suisse de match Fusil 300m

Buchs AG, installation de tir de Lostorf
www.matcheschuetzen.ch

13 AU 17 JUILLET

Grand Prix de Novi Sad Carabine 10/50m, Pistolet 10/25/50m
Novi Sad (Serbie)

15 AU 17 JUILLET

Rifletrophy Carabine 10/50m
Munich (D)

16 ET 17 JUILLET

8e Shooting Masters Carabine 10/50m et Pistolet 10/25/50m

Carabine 10/50m:
Schwadernau, stand de tir de Zelgli
Pistolet 10m, le dimanche 17 juillet:

Burgdorf, installation de tir de Lindenfeld
Pistolet 25/50m, le samedi 16 juillet:
Liestal, installation de tir de Sichtern

23 ET 24 JUILLET

3e Shooting Masters Fusil 300m
Buchs AG, installation de tir de Lostorf

AOÛT

1 AOÛT AU 15 SEPTEMBRE

2e manche des Championnat suisse de sections Fusil 300m et Pistolet 25/50m
Dans toute la Suisse

5 AU 21 AOÛT

Jeux Olympiques de Rio
Rio de Janeiro
www.rio2016.com

6 AOÛT

16e Championnats suisses de match par équipes Carabine 50m et Pistolet 25m
Thoune, installation de tir de Guntelsey
www.matcheschuetzen.ch

8 AU 22 AOÛT

3e manche principale des Championnat suisses de groupes Pistolet 25/50m
Dans toute la Suisse

13 ET 14 AOÛT

Diagnostic de performance ESPIE 2
Teufen

14 AOÛT

Tir de commémoration de la bataille du Grimsel
Guttannen
www.fsguttannen.ch/grimselschiessen

19 AU 28 AOÛT

6e manche du Championnat suisse par équipes Carabine 50m
Dans toute la Suisse

20 ET 21 AOÛT

9e Shooting Masters Carabine 10/50m et Pistolet 10/25/50m
Carabine 10/50m:
Schwadernau, stand de tir de Zelgli
Pistolet 10m, le samedi 20 août:
Burgdorf, installation de tir de Lindenfeld
Pistolet 25/50m, le dimanche 21 août:
Liestal, installation de tir de Sichtern

21 AOÛT

Überfallschiessen
Ennetmoos
www.nw-ksg.ch/UeSV-NW

26 AOÛT AU 4 SEPTEMBRE

7e manche du Championnat suisse par équipes Carabine 50m
Dans toute la Suisse

27 ET 28 AOÛT

Tir de Stoss
Stoss (AR)
www.stoss-schiessen.ch

SEPTEMBRE

1 AU 15 SEPTEMBRE

Finale du Championnat d'été Pistolet 10m
Dans toute la Suisse

2 AU 11 SEPTEMBRE

Tir de la région du

Seeland Fusil 300m et Pistolet 25/50m
Worben (BE) et environs
www.slts2016.ch

3 SEPTEMBRE

Finale du Championnat suisse de groupes Fusil 300m
Zurich, Albisgüetli

3 SEPTEMBRE

Final du Championnat suisse de groupes Pistolet 25m
Thoune, installation de tir de Guntelsey

4 SEPTEMBRE

Finale de la Cible campagne Fusil 300m et Pistolet 25m
Möhlin, installation de tir de Röti

4 AU 11 SEPTEMBRE

Championnats suisses Carabine 50m/Fusil 300m et Pistolet 25/50m
Thoune, installation de tir de Guntelsey

10 SEPTEMBRE

Championnat individuel de Pistolet libre Pistolet 50m
Lausanne

14 AU 18 SEPTEMBRE

6e World University Shooting Championship
Bydgoszcz (Pologne)
www.issf-sports.org

16 AU 18 SEPTEMBRE

European Cup Pistolet 25m, finale
Hanovre (D)
www.esc-shooting.org

16 AU 23 SEPTEMBRE

ISSF Junior Cup, disciplines olympiques
Gabala (Azerbaïdjan)
www.issf-sports.org

17 SEPTEMBRE

20e finale de la Coupe LZ Carabine 50m/Fusil 300m et Pistolet 50m
Buchs (AG)

17 AU 25 SEPTEMBRE

Tir de Schwaderloh
Neuwilen (TG)
www.schwaderlohshies-sen.ch



OUVERTURE DU MUSÉE CHARLIE CHAPLIN

— Il était l'un des plus grands comédiens et acteurs de tous les temps: Charlie Chaplin. Dans son ancienne villa à Corsier-sur-Vevey/VD, où il a passé les 25 dernières années de la vie, un musée a récemment ouvert à l'occasion de son 127^e anniversaire, présentant la vie et l'œuvre de Charlie Chaplin.

www.chaplinsworld.com



COUPER AVEC PRÉCISION

— Pour la première fois chez Victorinox, un modèle de la série Pioneer, particulièrement robuste, est équipé de série, avec des ciseaux. A la lame et aux ciseaux de précision, viendront s'ajouter un poinçon alésé aiguisé (pour l'alésage et l'élargissement de trous dans du bois, plastique ou cuir), un ouvre-boîte parfaitement fonctionnel avec une petite pointe de tournevis et un décapsuleur très solide qui assure aussi la fonction de tournevis et de dénude-fils. Avec son design élégant, typique, en alox argenté avec un emblème rouge, le Pioneer X (95 grammes seulement) avec ses ciseaux intégrés a fait son entrée et compte bien durer.

www.victorinox.com

LA RÉSISTANCE À LA FAÇON SUISSE

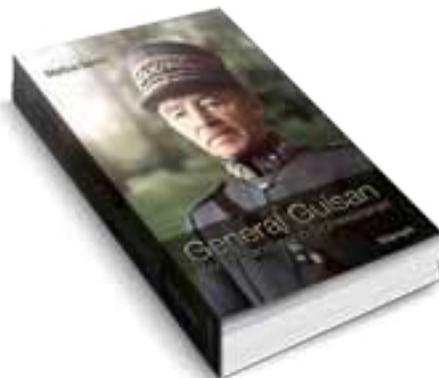
— Le chef de l'Armée pendant la seconde Guerre mondiale était une star de son vivant. Dans l'un des plus sombres moments de l'histoire suisse, à l'été 1940, alors que la France s'était effondrée et que la Suisse était livrée à Hitler, il a agi remarquablement: il a rappelé l'armée dans les Alpes et y a construit une gigantesque forteresse. Guisan a-t-il sauvé la Suisse? Cette biographie de l'un des plus importants Suisses de l'histoire moderne est aussi une histoire de la Suisse pendant la seconde Guerre mondiale. Elle pose des vieilles questions et donne de nouvelles réponses.

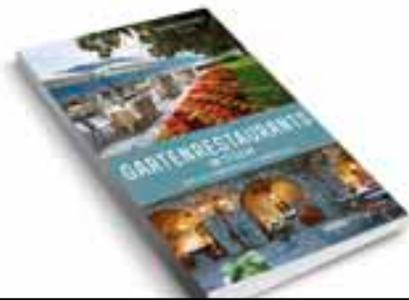
Markus Somm: Général Guisan

– La résistance à la façon suisse.

Stämpfli Verlag. 248 pages, relié.

CHF 49.00





UN REPAS DE RÊVE AU TESSIN

— Le Tessin célèbre la gastronomie en extérieur comme aucun autre canton. Que ce soit dans l'authentique Grotto dans la clairière d'une forêt ou dans la sympathique Osteria avec un cadre à perte de vue, que ce soit dans un établissement tendance au bord du lac ou dans le noble restaurant dans le jardin de l'hôtel: ce guide critique et voluptueux fournit pour la première fois un aperçu des 100 meilleures et plus belles oasis de l'été du Tessin.

Claus Schweitzer: Gartenrestaurants im Tessin. Über 100 stimmungsvolle Sommeroasen. Werd Verlag. 224 pages. Avec de nombreuses illustrations en couleur. CHF 34.90

FOCUS

LE PREMIER FASCISTE

— La pauvreté et le désespoir ont conduit le jeune Mussolini en 1902 en Suisse, où il a rempli son sac à dos idéologique dans le milieu prolétaire socialiste. En tant que révolutionnaire de gauche, il pestait contre la monarchie, l'église et les élites de l'industrie et de la bourgeoisie. Et enfin, également contre les gros bonnets politiques et ceux qui s'agrippaient à leur fauteuil dans le propre parti socialiste des travailleurs. Il appliqua une radicalisation extrême envers les violations de ses camarades rouges. En tant qu'autocrate italien, il a établi la première dictature de masse totalitaire en Europe longtemps avant Hitler, avec un bilan de terreur qui vous coupe le souffle.

Hans Woller: Mussolini. Le premier fasciste. Une biographie. C. H. Beck Verlag. 397 pages, avec 27 illustrations. Relié. CHF 38.90



Source iconographique: BMW Group

UNE SENSATION DE KART

— La dernière génération de MINI ravira à présent aussi les amateurs d'air frais parmi les fans de la marque de tradition britannique. 18 secondes suffisent pour combiner le plaisir de conduite d'une MINI avec une intense sensation de plein air. A cet effet, la nouvelle MINI Cabrio dispose d'une capote entièrement automatique et commandée électriquement, la rendant particulièrement silencieuse, et d'une protection contre le retournement entièrement intégrée. Le plaisir de conduite en cabrio avec 4 sièges est disponible en 5 versions de 102 ch avec la MINI One à 192 ch avec la Cooper D.

www.mini.ch

RÉSULTATS JANVIER À MAI 2016

COMPÉTITIONS INTERNATIONALES

Grand Prix de Pilsen 2016 Carabine/Pistolet 10m – Pilsen, du 14 au 17 janvier

Pistolet Juniors féminins 15.1.2016: 1. Silvie Ziskalova (CZE) 197.9; 2. Monika Boteva (BUL) 192.5; 3. Denisa Bezdecna (CZE) 173.0; en outre (éliminé lors du tour de qualification):

10. Rebecca Villiger (Bad Ragaz). **16.1.2016:** 1. Boteva 195.6; 2. Tereza Pribanova (CZE) 191.8; 3. Ziskalova 175.8; en outre (éliminé lors du tour de qualification): **10. Villiger.**

Pistolet Juniors masculins 15.1.2016:

1. Patryk Sakowski (POL) 196.8; **2. Marvin Flückiger (Zuzwil) 195.8;** 3. Marek Kostur (SVK) 174.0; **6. Cédric Wenger (Rüschegg) 114.5;** 8. Adrian Schaub (Zunzgen) 73.0.

16.1.2016: 1. Flückiger 197.3; 2. Sakowski 197.0; 3. Wenger 171.3; 4. Schaub 153.4.

Meyton Cup d'Innsbruck Carabine/Pistolet 10m – Innsbruck, du 22 au 27 janvier

Carabine Juniors féminins 23.1.2016:

1. Rhiann Travis (USA) 210.0; 2. Marlene Pribitzer (AUT) 206.5; 3. Fernanda Maria Russo (ARG) 185.9; **6. Doreen Elsener (Bonstetten) 119.8;** en outre (éliminé lors du tour de qualification): 9. Lisa Suremann (Mönchaltorf); 12. Chiara Leone (Frick); **16. Sarina Hitz (Mauren); 18. Muriel Züger (Galgenen); 24. Martina Kaiser (Widnau); 25. Helena Epp (Attinghausen); 28. Sandra Meier (Eschenbach SG); 30. Elena Tomaschett (Rabius); 34. Imara Rutte (Mauren).**

24.1.2016: 1. Nina Suter (Gossau) 208.2; 2. Travis 207.6; 3. Kaiser 184.2; en outre (éliminé lors du tour de qualification): 9. Leone; 14. Suremann; 17. Elsener; 18. Züger; 22. Larissa Bösch (Ebnat-Kappel); 24. Hitz; 25. Tomaschett; 29. Epp; 32. Rutte; 34. Meier.

Carabine Juniors masculins 23.1.2016:

1. Cristian Friman (FIN) 204.6; 2. Jack Rossiter (AUS) 204.1; 3. Ivan Roe (USA) 182.9; **6. Fabio Wyrsch (Schattdorf) 120.8;** en outre (éliminé lors du tour de qualification): **10. Christian Alther (Grub); 18. Sven Riedo (St.**

Ursen); 27. Christoph Häslér (Müllheim Dorf). **24.1.:** 1. Will Shaner (USA) 207.1; 2. Rossiter 204.5; 3. Roe 183.8; **4. Wyrsch 161.3;** en outre (éliminé lors du tour de qualification): **18. Alther; 19. Riedo; 24. Häslér.**

Carabine Femmes 25.1.2016: 1. Elania Nardellia (ITA) 207.4; 2. Barbara Engleder (GER) 205.6; 3. Olivia Hofmann (AUT) 185.2; en outre (éliminé lors du tour de qualification):

9. Marina Bösiger (Derendingen); 10. Annik Marguet (Misery); 19. Jasmin Mischler (Mittelhäusern). **26.1.2016:** 1. Rhiann Travis (USA) 208.5; 2. Engleder 208.5; 3. Jolyn Beer (GER) 184.8; en outre (éliminé lors du tour de qualification): **9. Bösiger; 22. Marguet; 30. Mischler.**

Carabine Hommes 25.1.2016: 1. Julian Justus (GER) 210.0; 2. Nicolas Schallenberger (GER) 205.3; 3. Zoltan Balaz (SVK) 183.0; en outre (éliminé lors du tour de qualification):

18. Jan Lochbihler (Holderbank SO); 24. Patrik Lustenberger (Rothenburg); 26. Stephan Martz (Oetwil am See). **26.1.2016:** 1. 1. Dempster Christenson (USA) 207.9; 2. Justus 207.2; 3. Bernhard Pickl (AUT) 186.0; en outre (éliminé lors du tour de qualification): **13. Lochbihler; 26. Martz; 28. Lustenberger.**

Pistolet Femmes 25.1.2016: 1. Lydia Paterson (USA) 201.4; 2. Sylvia Steiner (AUT) 200.2; 3. Sascha Kroopin (USA) 174.2; en outre (éliminé lors du tour de qualification): **9. Myriam Lasry (Hornussen). 10. Daniela Maurer (Winterthur).** **26.1.2016:** 1. Kroopin 198.9; 2. Paterson 198.0; 3. Courtney Anthony (USA) 176.2; **7. Lasry 94.5;** en outre (éliminé lors du tour de qualification): **11. Maurer.**

30 JANVIER:
Simon Beyeler
(Schwarzenburg) tire
un nouveau record de
Suisse (627.4) à l'IWK
de Munich

25 FÉVRIER:
Sarah Hornung
remporte de l'argent
en individuel au CE de
Győr et du bronze en
équipe avec Christoph
Dürr

24 JANVIER:
Nina Suter
remporte la
victoire à la Mey-
ton Cup d'Inns-
bruck

28 JANVIER:
Sarah Hornung
remporte la victoire
à l'IWK de Munich avec
un nouveau record
de Suisse en finale
(209.7)

IWK de Munich Carabine/Pistolet 10m – Munich, du 27 au 31 janvier

Carabine Juniors féminins 28.1.2016:

1. Sarah Hornung (Büren a.d.A.) 209.7 (nouveau record de Suisse en finale); 2. Rhiann Travis (USA) 206.9; 3. Valentina Gustin (CRO) 186.0; en outre (éliminé lors du tour de qualification): **44. Martina Kaiser (Widnau); 70. Julia Oberholzer (Neftenbach).** **29.1.2016:** 1. Gustin 207.1; 2. Katarzyna Komorowska (POL) 206.7; 3. Tatiana Kharkova (RUS) 185.0; **4. Hornung 163.4;** en outre (éliminé lors du tour de qualification): **57. Kaiser; 69. Oberholzer.**

Pistolet Femmes 28.1.2016: 1. Olena Kostevych (UKR) 203.3; 2. Anna Korakaki (GRE) 200.3; 3. Sylvia Steiner (AUT) 179.4; **Heidi Diethelm Gerber (Märstetten) est disqualifiée en raison d'une rupture de ressort dans le pistolet.** **30.1.2016:** 1. Kostevych 204.3; 2. Klaudia Bres (POL) 201.0; 3. Viktoria Chaika (BLR) 180.3; en outre (éliminé lors du tour de qualification): **11. Diethelm.**

Pistolet Juniors féminins 28.1.2016:

1. Mathilde Lamolle (FRA) 197.9; 2. Silvia Ziskalova (CZE) 197.1; 3. Tatiana Shkred (RUS) 175.2; en outre (éliminé lors du tour de qualification): **34. Rebecca Villiger (Bad Ragaz).** **29.1.2016:** 1. Margarita Lomova (RUS) 197.7; 2. Alexandra Nikolaenko (RUS) 197.1; 3. Lamolle 177.1; en outre (éliminé lors du tour de qualification): **38. Villiger.**

Pistolet Juniors masculins 28.1.2016:

1. Alessio Torracchi (ITA) 204.7; 2. Oskar Miliwek (POL) 199.1; 3. Artem Chernousov (RUS) 177.4; en outre (éliminé lors du tour de qualification): **16. Marvin Flückiger (Zuzwil).** **29.1.2016:** 1. Torracchi 199.7; 2. Paolo Monna (ITA) 197.5; 3. Evgenii Borovoi (RUS) 179.8; en outre (éliminé lors du tour de qualification): **21. Flückiger.**

26 FÉVRIER:
Petra Lustenberger décroche une place de quota pour les Jeux Olympiques

Carabine Juniors masculins 28.1.: 1. Filip Nepejchal (CZE) 207.6; 2. Maximilian Dallinger (GER) 207.1; 3. Vladislav Fetisov (RUS) 186.5; en outre (éliminé lors du tour de qualification): 17. Manuel Lüscher (Ennetbürgen); 21. Christoph Dürr (Gams).

29.1.2016: 1. Dallinger 210.8; 2. Ivan Roe (USA) 205.0; 3. Marco Suppini (ITA) 183.7; en outre (éliminé lors du tour de qualification): 38. Dürr; 46. Lüscher.

Carabine Hommes 28.1.2016: 1. Sergei Kamenskii (RUS) 207.3; 2. Milutin Stefanovic (SRB) 206.6; 3. Juho Kurki (FIN) 183.8; en outre (éliminé lors du tour de qualification): 33. Claude-Alain Delley (Saint-Aubin); 46. Simon Beyeler (Schwarzenburg); 48. Pascal Loretan (Düdingen); 73. Sandro Greuter (Heiligkreuz SG).

30.1.2016: 1. Peter Sidi (HUN) 209.2; 2. Vladimir Maslennikov (RUS) 208.8; 3. Serhii Kulish (UKR) 186.8; en outre (éliminé lors du tour de qualification): 12. Beyeler 627.4 (nouveau record de Suisse); 62. Delley; 74. Loretan; 79. Greuter.

Pistolet Hommes 29.1.2016: 1. Jindrich Dubovy (CZE) 202.7; 2. Ismail Keles (TUR) 202.0; 3. Vladimir Isakov (RUS) 180.7; en outre (éliminé lors du tour de qualification): 30. Steve Demierre (Auboranges); 49. Patrick Scheuber (Dallenwil).

30.1.2016: 1. Vladimir Goncharov (RUS) 203.5; 2. Yusuf Dikec (TUR) 201.3; 3. Damir Mikec (SRB) 180.4; en outre (éliminé lors du tour de qualification): 56. Demierre; 57. Scheuber.

Carabine Femmes 29.1.2016: 1. Nikola Mazurova (CZE) 209.0; 2. Stine Nielsen (DEN) 208.8; 3. Laura Ilie (ROU) 185.3; en outre (éliminé lors du tour de qualification): 44. Vanessa Hofstetter (Gümmenen); 52. Petra Lustenberger (Rothenburg); 69. Irene Beyeler (Schwarzenburg); 72. Nina Christen (Wolfenschiessen).

30.1.2016: 1. Snjezana Pejic (CRO) 209.6; 2. Andrea Arsovic (SRB) 208.0; 3. Astrid Steffensen (DEN) 187.2; en outre (éliminé lors du tour de qualification): 14. Christen; 35. Lustenberger; 64. Hofstetter; 77. Beyeler.

30.1.2016: 1. Snjezana Pejic (CRO) 209.6; 2. Andrea Arsovic (SRB) 208.0; 3. Astrid Steffensen (DEN) 187.2; en outre (éliminé lors du tour de qualification): 14. Christen; 35. Lustenberger; 64. Hofstetter; 77. Beyeler.

Championnats d'Europe Carabine/Pistolet 10m – Győr (HUN), du 22 au 28 février

Pistolet Juniors féminins 24.2.2016:

1. Mathilde Lamolle (FRA) 198.4; 2. Nino Khutsiberidze (GEO) 193.7; 3. Denisa Bezdecna (CZE) 174.9; en outre (éliminé lors du tour de qualification): 32. Rebecca Villiger (Bad Ragaz).

Carabine Juniors masculins 24.2.2016:

1. Maximilian Dallinger (GER) 205.8; 2. Istvan Peni (HUN) 205.1; 3. Kyryll Koziuk (UKR) 181.6; en outre (éliminé lors du tour de qualification): 13. Manuel Lüscher (Ennetbürgen); 18. Christoph Dürr (Gams).

Carabine Juniors féminins 25.2.2016:

1. Anastasiia Galashina (RUS) 206.9; 2. Sarah Hornung (Büren an der Aare) 205.9; 3. Johanna Theresa Tripp (GER) 185.0; en outre (éliminé lors du tour de qualification): 27. Martina Kaiser (Widnau); 52. Julia Oberholzer (Neftenbach).

Pistolet Juniors masculins 25.2.2016:

1. Artem Chernousov (RUS) 197.2; 2. Gvido Cvetkovs (LAT) 195.5; 3. Anton Zanin (RUS) 175.0; en outre (éliminé lors du tour de qualification): 9. Marvin Flückiger (Zuzwil).

Carabine Juniors Mixed Team 25.2.2016:

1. Hongrie (Istvan Peni, Viktoria Hurai); 2. Suisse (Hornung, Dürr); 3. Israël (Ofek Engel, Tal Engler).

Pistolet Juniors Mixed Team 25.2.2016:

1. Hongrie (Vilmos Agardy, Veronika Major); 2. Pologne (Agata Nowak, Patryk Sakowski); 3. Russie (Artem Chernousov, Margarita Lomova); en outre (éliminé lors du tour de qualification): 9. Suisse (Villiger, Flückiger).

Carabine Femmes 26.2.2016: 1. Andrea Arsovic (SRB) 207.7; 2. Malin Westerheim (NOR) 206.6; 3. Petra Lustenberger (Rothenburg) 185.5; en outre (éliminé lors du tour de qualification): 47. Irene Beyeler (Schwarzenburg); 59. Vanessa Hofstetter (Gümmenen).

Pistolet Hommes 26.2.2016: 1. Yusuf Dikec (TUR) 198.5; 2. Pablo Carrera (ESP) 197.6; 3. Pavlo Korostylov (UKR) 178.4; en outre (éliminé lors du tour de qualification): 36. Steve Demierre (Auboranges); 67. Patrick Scheuber (Dallenwil).

Pistolet Femmes 27.2.2016: 1. Olena Kostevych (UKR) 200.9; 2. Antoaneta Boneva (BUL) 199.0; 3. Zorana Arunovic (SRB) 177.8; en outre (éliminé lors du tour de qualification): 11. Heidi Diethelm Gerber (Märstetten).

Carabine Hommes 27.2.2016: 1. Sergey Kamenskiy (RUS) 207.2; 2. Illia Charheika (BLR) 206.4; 3. Petar Gorsa (CRO) 180.1; en outre (éliminé lors du tour de qualification): 26. Simon Beyeler (Schwarzenburg); 48. Clau-

de-Alain Delley (Saint-Aubin); 66. Pascal Loretan (Düdingen).

Pistolet Élite Mixed Team 27.2.2016:

1. Serbie (Zorana Arunovic, Damir Mikec); 2. Ukraine (Oleh Omelchuk, Olena Kostevych); 3. Czechia (Jindrich Dubovy, Silvia Ziskalova); en outre (éliminé lors du tour de qualification): 14. Suisse (Diethelm, Demierre).

Carabine Élite Mixed Team 27.2.2016:

1. Serbie (Andrea Arsovic, Milutin Stefanovic); 2. Russie (Daria Vdovina, Vladimir Maslennikov); 3. Croatie (Petar Gorsa, Snjezana Pejic); en outre (éliminé lors du tour de qualification): 23. Suisse (Irene und Simon Beyeler).

ISSF Coupe du Monde Carabine 10/50m et Pistolet 10/25/50m – Bangkok, 1 au 9 mars

Carabine 10m Hommes 3.3.2016: 1. Haoran Yang (CHN) 209.8; 2. Yifei Cao (CHN) 207.6; 3. Istvan Peni (HUN) 186.9; en outre (éliminé lors du tour de qualification): 22. Claude-Alain Delley (Saint-Aubin); 30. Pascal Loretan (Düdingen); 31. Simon Beyeler (Schwarzenburg).

Carabine 10m Femmes 3.3.2016: 1. Siling Yi (CHN) 207.7; 2. Olivia Hofmann (AUT) 205.4; 3. Xiang Wei Jasmine Ser (SIN) 205.4; en outre (éliminé lors du tour de qualification): 27. Petra Lustenberger (Rothenburg); 34. Annik Marguet (Miséry).

Carabine 50m couché Hommes 5.3.2016:

1. Torben Grimmel (DEN) 209.1; 2. Warren Potent (AUS) 208.3; 3. Peni 187.3; en outre (éliminé lors du tour de qualification): 15. Loretan; 16. Delley; 52. Beyeler.

Carabine 50m 3 positions Femmes

6.3.2016: 1. Jolyn Beer (GER) 455.9; 2. Snjezana Pejic (CRO) 454.5; 3. Binbin Zhang (CHN) 444.0; en outre (éliminé lors du tour de qualification): 21. Marguet; 34. Lustenberger.

Carabine 50m 3 positions Hommes

8.3.2016: 1. Matthew Emmons (USA) 458.6; 2. Serhiy Kulish (UKR) 456.8; 3. Cao 445.6; en outre (éliminé lors du tour de qualification): 17. Loretan; 19. Delley; 31. Beyeler.

ISSF Coupe du Monde Nicosia Shotgun – Nicosia, 17 au 25 mars

Skeet Hommes 20.3.2016: 1. Mikola Milchev (UKR); 2. Ben William David Llewellyn (GBR); 3. Juan Jose Arambaru (ESP); en outre (éliminé lors du tour de qualification): 42.

Fabio Ramella (Hallau).

RÉSULTATS

GP Jozef Zapędzki Pistolet à tir rapide – Wrocław (Pologne), 29 mars au 4 avril

Hommes 1.4.2016: 1. Alexey Klimov (RUS) 35; 2. Martin Strnad (CZE) 33; 3. Christian Reitz (GER) 26; en outre (éliminé lors du tour de qualification): 19. Sandro Loetscher (Gelterkinden); 21. Christian Klauenbösch (Bottenwil). **3.4.2016:** 1. Klimov 36; 2. Jean Quiquampoix (FRA) 33; 3. Reitz 27; en outre (éliminé lors du tour de qualification): 10. Klauenbösch; 11. Loetscher.

Juniors masculins 1.4.2016: 1. Daniil Shikhov (RUS) 25 (3, 4); 2. Egor Ismakov (RUS) 25 (3, 2); 3. Lukas Skoumal (CZE) 21; en outre (éliminé lors du tour de qualification): 10. Frederik Zurschmiede (Trogen); 11. Dominic Suter (Chur) 547. **3.4.:** 1. Matej Rampula (CZE) 24; 2. Oskar Miliwek (POL) 23; 3. Suter (Chur) 18 FSR (569 lors du tour de qualification, SR); en outre (éliminé lors du tour de qualification): 8. Zurschmiede.

Équipes 1.4.2016: 1. France 1745; 2. Russie

1733; 3. Inde/Bésil/Espagne 1731; en outre: 9. Suisse (Suter/Klauenbösch/Loetscher) 1692. **3.4.2016:** 1. France 1754; 2. Allemagne 1750; 3. Russie 1743; en outre: 7. Suisse (Suter, Klauenbösch, Loetscher) 1729 TSR.

ISSF Coupe du Monde Rio de Janeiro Carabine 10/50m, Pistolet 10/25/50m, Skeet – Rio de Janeiro, 13 au 24 avril

Carabine 10m Femmes 16.4.2016: 1. Li Du (CHN) 208.3; 2. Daria Vdovina (RUS) 208.0; 3. Selina Gschwandtner (GER) 186.8; en outre (éliminé lors du tour de qualification): 25. Sarah Hornung (Büren a.d.A.); 46. Annik Marguet (Misery); 47. Petra Lustenberger (Rothenburg).

Pistolet 10m Femmes 17.4.2016: 1. Olena Kostevych (UKR) 201.7; 2. Antoaneta Boneva (BUL) 197.7; 3. Shun Xie Teo (SIN) 178.0; en outre: 6. Heidi Diethelm Gerber (Märstetten) 117.3.

Carabine 10m Hommes 18.4.2016: 1. Vladimir Maslennikov (RUS) 207.0; 2. Yifei Cao (CHN) 206.0; 3. Sergey Kamenskiy (RUS) 184.5; en outre (éliminé lors du tour de qualification): 45. Pascal Loretan (Düdingen); 49. Simon Beyeler (Schwarzenburg), 59. Jan Lochbihler (Holderbank).

Pistolet 25m Femmes 20.4.2016: 1. Maria Grozdea (BUL); 2. Jingjing Zhang (CHN); 3. Kostevych; en outre: 5. Diethelm.

Carabine 50m couché Hommes 21.4.2016: 1. Henri Junghaenel (GER) 210.0; 2. Warren Potent (AUS) 207.9; 3. Stevan Pletikoscic (SRB) 186.2; en outre (éliminé lors du tour de qualification): 11. Lochbihler; 49. Loretan.

Carabine 50m 3 positions Femmes 22.4.2016: 1. Snjezana Pejicic (CRO) 458.8; 2. Barbara Engleder (GER) 455.6; 3. Nandinzaya Gankhuyag (MGL) 443.3; en outre (éliminé lors du tour de qualification): 18. Irene Beyeler (Schwarzenburg); 33. Jasmin Mischler (Mittelhäusern); 51. Marguet.

Skeet Hommes 24.4.2016: 1. Marcus

ANNONCES

seit 1966 überzeugend in System und Technik

- Kugelfanganlagen für 25/50/300m, Jagd
- Indoor-Anlagen
- Sicherheitsblenden
- Schiessstandeinrichtungen / Zubehör
- Reparatur- und Unterhaltsarbeiten sowie Ersatzteildienst für sämtliche Laufscheibenfabrikate und Kugelfangsysteme

300 m Kugelfangsysteme ohne Gummigranulatfüllung



Leu+Helfenstein AG | 6212 St. Erhard
Telefon 041 921 40 10 | Fax 041 921 78 63
info@leu-helfenstein.ch | www.leu-helfenstein.ch

Das Schützenfest im Herbst 2016

Dezentral im Gebiet Lyss-Aarberg-Nidau
300m Gewehr • 25m / 50m Pistolet



Freitag 2. bis Montag 5. September 2016
Freitag 9. bis Sonntag 11. September 2016

Schiesszeiten:
08.00 – 12.00 / 13.30 – 19.00 Uhr (sonntags bis 17.00 Uhr)

Bestellung von Schiessplänen / Anmeldungen / Informationen
www.slts2016.ch



Unser Hauptpartner offeriert pro gelöstes Schiessbüchlein ein Gutschein zum Bezug einer Tageskarte für nur Fr. 30.– anstelle Fr. 78.– für Fahrten auf dem Bielersee, Aare- und Drei-Seenfahrt mit Gültigkeit bis Ende der Schifffahrtssaison 2017.

43. 1. Augustschiessen Kloten 2016



Ab 2016 Schützenfest mit 4 Stichen

Neu **** Thunerstich ****

www.bettensee-schuetzen.ch

Schiessprogramm

Schiesszeiten

Probe	A10	3E	Fr	22. Juli 2016	16.00-20.00 Uhr
Gruppenstich	A10	6E 45	Sa	23. Juli 2016	08.00-12.00 Uhr
Bettenseestich	A10	5E 25 35	Sa	23. Juli 2016	14.00-16.00 Uhr
Thunerstich	A5	5E 35	Mo	1. August 2016	08.00-12.00 Uhr
Auszahlungsstich	A100	4E	Fr	5. August 2016	16.00-20.00 Uhr

Bettensee Schützen Kloten-Dietlikon

Svensson (SWE); 2. Mairaj Ahmad Khan (IND); 3. Tammaro Cassandro (ITA); en outre (éliminé lors du tour de qualification): **29. Fabio Ramella (Hallau).**

Carabine 50m 3 positions Hommes

24.4.2016: 1. Zicheng Hui (CHN) 463.7; 2. Matthew Emmons (USA) 461.6; 3. Qinan Zhu (CHN) 451.2; en outre (éliminé lors du tour de qualification): **11. Lochbihler; 35. Loretan; 48. Beyeler.**

ISSF Junior Coupe du Monde Suhl Carabine 10/50m, Pistolet 10/25/50m – Suhl (GER), 29 avril au 6 mai

Carabine 50m 3 positions Juniors masculins: 1. Istvan Peni (HUN) 458.6 (FWRJ); **2. Christoph Dürr (Gams) 445.1; 3. Manuel Lüscher (Ennetbürgen) 436.4.**

Carabine 50m couché Juniors masculins:

1. Peni 202.7; 2. Vegard Nordhagen (NOR) 202.6; 3. Ludwig Wassman (SWE) 181.6; **7. Dürr 99.5;** en outre (éliminé lors du tour de qualification): **16. Lüscher.**

Carabine 10m Juniors masculins: 1. Maximilian Dallinger (GER) 207.9; 2. Vladislav Fetisov (RUS) 204.5; 3. Peni 183.6; **7. Dürr 100.0;** en outre (éliminé lors du tour de qualification): **17. Lüscher.**

Pistolet 50m Juniors masculins: 1. Paolo Monna (ITA) 190.2; 2. Simon Weiss (GER) 186.0; 3. Alessio Torracchi (ITA) 165.2; **5. Marvin Flückiger (Zuzwil) 128.7;** en outre (éliminé lors du tour de qualification): **34. Davide Ferrari (Ludiano).**

Pistolet à tir rapide 25m Juniors masculins: 1. Oskar Miliwek (POL) 29; 2. Sergei Evglevski (AUS) 20; 3. Clement Greffier (FRA) 20; en outre (éliminé lors du tour de qualification): **12. Frederik Zurschmiede (Trogen).**

Pistolet 25m Juniors masculins: **1. Flückiger 580;** 2. Greffier 577; 3. Yuriy Kolesnyk (UKR) 576; en outre: **9. Zurschmiede 572.**

Pistolet standard 25m Juniors masculins: 1. Rituraj Singh (IND) 569; 2. Greffier 561; 3. Evglevski 561; en outre: **10. Zurschmiede 547; 24. Flückiger 527.**

Pistolet 10m Juniors masculins: 1. Monna 198.8; 2. Gvido Cvetkovs (LAT) 196.3; 3. Artem Chernousov (RUS) 174.9; **4. Flückiger 156.0;** en outre (éliminé lors du tour de qualification): **24. Ferrari.**

Carabine 50m 3 positions Juniors féminins: 1. Tina Lehrich (GER) 453.8; 2. Emilie Wintemberger (FRA) 451.5; 3. Olga Efimova (RUS) 438.7; en outre (éliminé lors du tour de qualification): **40. Muriel Züger (Galgenen); 43. Martina Kaiser (Widnau).**

Carabine 50m couché Juniors féminins: 1. Natalia Kochanska (POL) 620.6; 2. Wintemberger 619.5; 3. Gaayathri Nithyanadam (IND) 618.4; en outre: **25. Kaiser 607.0; 29. Züger 605.3.**

Carabine 10m Juniors féminins: 1. Anastasia Galashina (RUS) 206.9; 2. Judith Gomez (FRA) 205.8; 3. Tatiana Kharkova (RUS) 184.4; en outre (éliminé lors du tour de qualification): **14. Kaiser; 34. Züger; 44. Julia Oberholzer (Neftenbach).**

Pistolet 25m Juniors féminins: 1. Michelle Skeries (GER); 2. Anna Korakaki (GRE); 3. Agata Rasmann (LAT); en outre (éliminé lors du tour de qualification): **18. Rebecca Villiger (Bad Ragaz).**

Pistolet 10m Juniors féminins: 1. Korakaki 200.6; 2. Yashaswini Singh Deswal (IND) 197.7; 3. Skeries 176.2; en outre (éliminé lors du tour de qualification): **20. Villiger.**

Grand Prix of Liberation Carabine 10/50m, Pistolet 10/25/50m – Pilsen (CZE), 3 au 8 mai

Pistolet 10m Hommes: 1. Dino Briganti (ITA) 200.6; 2. Jindrich Dubovy (CZE) 199.1; 3. Pavol Kopp (SVK) 180.0; en outre (éliminé lors du tour de qualification): **62. Steve Demierre (Auboranges).**

Pistolet à tir rapide 25m Hommes: 1. Aaron Sauter (GER) 34; 2. Oliver Geis (GER) 31; Christian Reitz (GER) 28; en outre (éliminé lors du tour de qualification): **9. Sandro Loetscher (Gelterkinden); 31. Christian Klauenbösch (Bottenwil).**

Pistolet 50m Hommes: 1. Samuil Donkov (BUL) 190.6; 2. Kopp 187.9; 3. Florian Schmidt (GER) 167.7; en outre (éliminé lors du tour de qualification): **25. Demierre.**

Carabine 50m couché Hommes: 1. Jérémy Monnier (FRA) 209.7; 2. Dane Kevin Sampson (AUS) 209.2; 3. Bartosz Jasiacki (POL) 185.6; **4. Jan Lochbihler (Holderbank) 165.5;** en outre (éliminé lors du tour de qualification): **25. Sandro Greuter (Heiligkreuz SG); 54. Simon Beyeler (Schwarzenburg).**

Carabine 50m 3 positions Hommes: 1. Valerian Sauveplane (FRA) 463.2; 2. Daniel Brodmeier (GER) 460.0; 3. André Link (GER) 446.4; **6. Lochbihler 413.7;** en outre (éliminé lors du tour de qualification): **28. Beyeler; 45. Greuter.**

Carabine 10m Hommes: 1. Monnier 208.9; 2. Denis Sokolov (RUS) 207.8; 3. Peter Somogyi (HUN) 185.5; en outre (éliminé lors du tour de qualification): **11. Lochbihler; 16. Beyeler; 54. Greuter.**

Carabine 10m Femmes: 1. Milica Babic (SRB) 209.1; 2. Ziva Dvorsak (SLO) 208.3; 3. Silvia Rachl (GER) 186.6; **6. Nina Christen (Wolfenschiessen) 123.9;** en outre (éliminé lors du tour de qualification): **50. Marina Schnider (Urswil); 55. Petra Lustenberger (Rothenburg); 60. Jasmin Mischler (Mittelhäusern); 80. Sina Jäger (Meltingen).**

Carabine 50m couché Femmes: 1. Barbara Engleder (GER) 624.3; **2. Annik Marguet (Misery) 623.4;** 3. Jolyn Beer (GER) 623.3; en outre: **29. Christen 616.3; 33. Schnider 616.0; 59. Mischler 611.0; 67. Lustenberger 609.3; 80. Jäger 604.3.**

Carabine 50m 3 positions Femmes:

1. Engleder 456.1; **2. Christen 455.0;** 3. Olivia Hofmann (AUT) 443.6; en outre (éliminé lors du tour de qualification): **36. Lustenberger; 44. Mischler; 50. Schnider; 61. Marguet; 84. Jäger.**

European Cup Fusil 300m – Aarhus (DEN), 9 au 13 mai

Fusil 3 positions Femmes: 1. Elin Ahlin (SWE) 582; **2. Bettina Bucher (Müswangen) 577; 3. Myriam Brühwiler (Mörschwil) 577.**

Fusil couché Femmes: 1. Marie Enqvist (SWE) 597; 2. Julie Millière (FRA) 596; **3. Bucher 595;** en outre: **11. Brühwiler 591.**

Fusil standard Hommes: 1. Peter Sidi (HUN) 590; 2. Simon Claussen (NOR) 587; 3. Steffen Olsen (DEN) 583; en outre: **6. Rafael Bereuter (Müswangen) 578; 16. René Homberger (Grafstal) 560.**

Fusil 3 positions Hommes: 1. Claussen 1187; 2. Sidi 1183; 3. Rajmond Debevec (SLO) 1168; en outre: **6. Bereuter 1167; 13. Homberger 1152.**

Fusil couché Hommes: 1. Claussen 599; 2. Michael Klein (GER) 597; 3. Jonas Sjöberg (SWE) 596; en outre (éliminé lors du tour de qualification): **Homberger 593; Bereuter 591; Marcel Ackermann (Gossau) 589. Équipes:** 1. Norvège 1787; 2. Suède 1783; 3. Allemagne 1778; **8. Suisse (Bereuter, Homberger, Ackermann) 1773.**

Alpencup Carabine 10/50m, Pistolet 10/25/50m – Schwadernau/Liestal, 11 au 15 mai

Carabine 50m 3 positions Juniors masculins: 1. Riccardo Armiraglio (ITA) 459.4; 2. Lukas Fischer (GER) 452.6; 3. Giacomo Maurina 440.4; **4. Christoph Dürr (Gams) 427.8; 5. Manuel Lüscher (Ennetbürgen) 418.6;** en outre (éliminé lors du tour de

qualification): 12. Pascal Bachmann (Wila); 13. Christian Alther (Grub). **Équipes:** 1. Allemagne 3499; 2. Italie 3461; 3. Suisse (Dürr, Lüscher Alther) 3453.

Carabine 50m couché Juniors masculins: 1. Maximilian Dallinger (GER) 205.6; 2. Maurina 202.8; 3. Dürr 181.8; 5. Bachmann 141.4; en outre (éliminé lors du tour de qualification): 14. Alther. **Équipes:** 1. Allemagne 1845.0; 2. Suisse (Dürr, Bachmann, Alther) 1841.8; 3. Autriche 1831.1.

Carabine 10m Juniors masculins: 1. Dallinger 208.4; 2. Alessio Barucci (ITA) 204.6; 3. Giuseppe Pio Capano (184.0); 5. Dürr 141.8; en outre (éliminé lors du tour de qualification): 10. Alther; 14. Sven Riedo (St. Ursen).

Équipes: 1. Italie 1867.5; 2. Allemagne 1850.4; 3. Suisse (Dürr, Alther, Riedo) 1831.3.

Carabine 50m 3 positions Juniors féminins: 1. Nadine Ungerank (AUT) 451.0; 2. Rebecca Köck (AUT) 448.6; 3. Verena Schmid (GER) 438.1; 5. Muriel Züger (Galgenen) 416.1; 8. Aurore König (Renens) 382.4; en outre (éliminé lors du tour de qualification): 9. Franziska Stark (Adliswil); 16. Martina Kaiser (Widnau). **Équipes:** 1. Autriche 1727; 2. Allemagne 1715; 3. Italie 1706; 4. Suisse (Züger, König, Stark) 1697.

Carabine 50m couché Juniors féminins: 1. Kaiser 616.7; 2. König 614.5; 3. Maria Schiava (ITA) 613.7; en outre: 10. Nina Suter (Gossau) 607.7; 12. Stark 606.8. **Équipes:** 1. Autriche 1834.7; 2. Suisse (König, Suter, Stark) 1829.0; 3. Allemagne 1821.4.

Carabine 10m Juniors féminins: 1. Rebecca Köck (AUT) 207.0; 2. Verena Schmid (GER) 206.4; 3. Suter 185.4; 7. Züger 100.8; en outre (éliminé lors du tour de qualification): 10. Julia Oberholzer (Neftenbach) 409.3; 12. Kaiser 408.5. **Équipes:** 1. Autriche 1245.5; 2. Allemagne 1233.9; 3. Italie 1228.4; 4. Suisse (Züger, Oberholzer, Kaiser) 1228.1.

Pistolet 25m Juniors masculins: 1. Philip Heyer (GER) 574; 2. André Miklis (GER) 574; 3. Adrian Schaub (Zunzgen) 569.

Pistolet standard 25m Juniors masculins: 1. Heyer 568; 2. Schaub 557; 3. Florian Thüнемann (GER) 551.

Pistolet à tir rapide 25m Juniors masculins: 1. Dominic Suter (Chur) 23; 2. Frederik Zurschmiede (Trogen) 20; 3. Florian Thüнемann (GER) 13.

Pistolet 50m Juniors masculins: 1. Paolo Monna (ITA) 189.9; 2. Marvin Flückiger (Zuzwil) 187.4; 3. Cédric Wenger (Rüscheegg) 166.7; 6. Davide Ferrari (Ludiano) 102.7.

Équipes: 1. Suisse (Wenger, Ferrari, Flückiger) 1588; 2. Italie 1578; 3. France 1553.

Pistolet 10m Juniors masculins: 1. Monna

201.6; 2. Franco Caputo (ITA) 198.3; 3. Jonathan Mader (GER) 177.6; 4. Schaub 154.8; 5. Wenger 134.6; en outre (éliminé lors du tour de qualification): 11. Ferrari. **Équipes:** 1. Italie 1699; 2. Suisse (Schaub, Wenger, Ferrari) 1675; 3. France 1663.

Pistolet 25m Juniors féminins: 1. Maria Haas (GER); 2. Rebecca Villiger (Bad Ragaz); 3. Debora Allocca (ITA); 6. Anina Stalder (Meyriez); 8. Tiffany Roh (Vétroz). **Équipes:** 1. Suisse (Villiger, Stalder, Roh) 1650; 2. Allemagne 1626; 3. France 1622.

Pistolet 10m Juniors féminins: 1. Allocca 190.4; 2. Karima Nagenast (GER) 190.4 (SO); 3. Agnes Völker (GER) 159.4; 4. Villiger 150.3; 5. Stalder 130.2; en outre (éliminé lors du tour de qualification): 9. Roh; 11. Doris Wälti (Riedstätt). **Équipes:** 1. Allemagne 1106; 2. Suisse (Villiger, Stalder, Roh) 1102; 3. France 1067.

Classifications des Nations: 1. Suisse 43; 2. Allemagne 41; 3. Italie 36.

International Shooting Competition of Hannover Carabine 10/50m, Pistolet 10/25/50m – Hannover (GER), 6 au 15 mai

Carabine 10m Hommes: 1. Jan Lochbihler (Holderbank SO) 206.2; 2. Nicolas Schallenberg (GER) 204.5; 3. Abhinav Bindra (IND) 184.5; en outre (éliminé lors du tour de qualification): 17. Claude-Alain Delley (St-Aubin) 620.5; 28. Sandro Greuter (Heiligkreuz SG) 614.6. **Équipes:** 1. Allemagne 1871.7; 2. France 1870.4; 3. Suisse (Lochbihler, Delley, Greuter) 1859.8.

Carabine 50m couché Hommes: 1. Lochbihler 208.2; 2. Karl Henning (GER) 207.9; 3. Christian Butz (GER) 185.4; en outre (éliminé lors du tour de qualification): 18. Delley; 36. Greuter. **Équipes:** 1. Suisse (Lochbihler, Delley, Greuter) 1861.3; 2. SV Hannover 1861.1; 3. Allemagne 1856.1.

Carabine 50m 3 positions Hommes: 1. Daniel Brodmeier (GER) 461.3; 2. Andre Link (GER) 456.4; 3. Kristian Thomsen (DEN) 444.1; 4. Lochbihler 433.0; 8. Greuter 399.8; en outre (éliminé lors du tour de qualification): 14. Delley. **Équipes:** 1. Allemagne 3510; 2. Suisse (Lochbihler, Greuter, Delley) 3499; 3. France 3483.

Carabine 10m Femmes: 1. Elaheh Ahmadi (IRI) 207.9; 2. Najmeh Khedmati (IRI) 206.7; 3. Jolyn Beer (GER) 185.9; en outre (éliminé lors du tour de qualification): 13. Fabienne Füglistner (Aeschi SO) 415.0; 21. Marina Bösiger (Derendingen) 413.9; 38. Irene Beyeler (Schwarzenburg) 411.3; 51. Vanessa Hofstet-

ter (Gümnenen) 408.8. **Équipes:** 1. Iran 1255.6; 2. Allemagne 1249.5; 3. France 1245.8; 5. Suisse 1237.7.

Carabine 50m 3 positions Femmes: 1. Isabella Straub (GER) 455.7; 2. Yvonne Jaekel (GER) 450.8; 3. Barbara Engleder (GER) 441.6; 6. Beyeler 410.4; 7. Füglistner 397.2; 8. Hofstetter 395.6; en outre (éliminé lors du tour de qualification): 42. Bösiger. **Équipes:** 1. Allemagne II 1735; 2. Allemagne I 1731; 3. Iran 1729; 5. Suisse (Füglistner, Hofstetter, Bösiger) 1724.

Carabine 50m couché Femmes: 1. Silvia Rachl (GER) 620.7; 2. Beer 620.5; 3. Malin Westerheim (NOR) 620.0; en outre: 8. Bösiger 616.7; 10. Füglistner 615.9; 28. Beyeler 609.4; 29. Hofstetter 609.1. **Équipes:** 1. Suisse (Bösiger, Füglistner, Beyeler) 1842.0; 2. Allemagne 1841.9; 3. Iran 1841.7.

IPC R4 Carabine 10m débout Hommes/Femmes: 1. Michael Johnson (NZL) 211.2; 2. Richard Davies (GBR) 208.9; 3. Tim Jeffery (GBR) 187.0; en outre (éliminé lors du tour de qualification): 14. Nicole Häusler (Pfaffnau).

IPC R5 Carabine 10m couché Hommes/Femmes: 1. Vasyl Kovalchuk (UKR) 213.0; 2. Johnson 212.7; 3. James Bevis (GBR) 190.9; en outre (éliminé lors du tour de qualification): 31. Häusler.

IPC P3 Pistolet 25m Hommes/Femmes: 1. Xing Huang (CHN); 2. Rastko Jokic (SRB); 3. Gyula Gurisatti (HUN); en outre (éliminé lors du tour de qualification): 19. Paul Schneider (Mels); 34. René Hübner (Weissbad).

IPC P1 Pistolet 10m Hommes: 1. Huang 195.0; 2. Stewart Nangle (GBR) 192.9; 3. Gurisatti 172.7; en outre (éliminé lors du tour de qualification): 27. Schnider; 38. Hübner.

IPC P4 Pistolet 50m Hommes/Femmes: 1. Sareh Javanmardidodmani (IRI) 185.0; 2. Oleksii Denysiuk (UKR) 179.6; 3. Nangle 161.5; en outre (éliminé lors du tour de qualification): 27. Schnider.

SPORT POPULAIRE

Finale du Championnat Suisse par équipes Carabine 10m – Utzenstorf BE, 13 février

Élite: 1. LG Nidwalden (Nina Christen, Jean-Claude Zihlmann, Roberto May, Marina Schnider, Petra Lustenberger, Manuel Lüscher, Benno von Büren, Patrik Lustenberger); 2. Olten (Jan Lochbihler, Yvonne Graber, Fabio Sciuto, Adrian Eichelberger, Beat Graber, Diana Zwald, Christian Lüthy, Chris-

troph Schläfli); 3. Tifers (Simon Beyeler, Irene Beyeler, Gilles Dufaux, Markus Andrey, Philippe von Känel, Marco Poffet, Sven Riedo, Nicolas Janique Rouiller); 4. Thörishaus (Jan Hollenweger, Fabienne Füglistner, Carole Livia Troger, Michelle Heynen, Jasmin Mischler, Marina Bösiger, Markus Schenkel, Ramona Steinhauer).

Juniors: 1. Ebnat-Kappel (Larissa Bösch, Nina Suter, Iris Riedener, Markus Bösch, Linda Riedener, Mirjam Künzli); 2. Nidwalden (Roman Durrer, Alice Mathis, Christoph Waser, Andy Amacher, Carlo May, Erika Keiser); 3. Pfäffikon am Etzel (Patrick Hunold, Sandra Meier, Eric Wenger, Ian Roggenmoser, Maren Wenger, Chantal Rizzo); 4. Uri LG-Team (Alexandra Imhof, Helena Epp, Jana Gisler, Flavio Indergand, Fabio Wyrsch, Nina Stadler).

Finale du Championnat suisse de groupes Carabine 10m – Berne, 27 février

Élite: 1. Gossau (Andrea Brühlmann, Joel Brüscheweiler, Myriam Brühwiler, Olivia Hagmann) 814.5; 2. Thörishaus (Jasmin Mischler, Marina Bösiger, Jan Hollenweger, Fabienne Füglistner) 809.6; 3. Feld-Meilen (Stephan Martz, Caspar Huber, Jasmin Simath, Thomas Hoche) 731.1.

Juniors: 1. Ebnat-Kappel (Nina Suter, Larissa Bösch, Mirjam Künzli) 606.6; 2. Nidwalden (Manuel Lüscher, Roman Durrer, Christoph Waser); 3. Pfäffikon a/E (Patrick Hunold, Sandra Meier, Eric Wenger) 541.0.

Jeunesse: 1. Heitenried (Andreas Buntschu, Cyril Zumofen, Angela Saurer) 557; 2. Neumünster-Zürich (Anastasia Kulabukhova, Chantal Meier, Leandros Tzarouchis); 3. Maurer-Berg (Sarina Hitz, Imara Rutte, Cheyenne Eugster).

Match interfédérations Carabine 10m – Berne, 28 février

Élite: 1. Suisse centrale 584.429; 2. Berne 584.000 (97.571); 3. Zurich 584.000 (96.200).

Juniors: 1. Suisse centrale 578.250; 2. Linth 577.750; 3. Zurich 572.800.

Championnats suisses Carabine/Pistolet 10m – Berne, 4 au 6 mars

Carabine Femmes: 1. Nina Christen (Wolfenschiessen) 208.0; 2. Myriam Brühwiler (Mörschwil) 205.8; 3. Martina Landis (Adliswil) 185.1.

Carabine Hommes: 1. Fabio Sciuto (Schwarzenberg) 206.6; 2. Caspar Huber (Meilen) 205.4; 3. Thomas Wüest (Andwil) 184.1.

Carabine Juniors féminins: 1. Sarah Horning (Büren an der Aare) 206.7; 2. Doreen Elsener (Bonstetten) 205.5; 3. Lisa Suremann (Mönchaltorf) 185.5.

Carabine Juniors: 1. Manuel Lüscher (Ennetbürgen) 206.1; 2. Patrick Hunold (Mollis) 200.3; 3. Fabio Wyrsch (Schattdorf) 178.5.

Carabine Jeunesse U17: 1. Kim Sturny (Tifers) 406.2; 2. Helena Epp (Attinghausen) 405.3; 3. Selina Capuzzello (Subingen) 403.4.

Carabine Jeunesse U15: 1. Jasmin Mächler (Siebnen) 195.8; 2. Steven Stucki (Zürich) 195.1; 3. Nina Santi (Zürich) 194.5.

Carabine Seniors: 1. Stephan Loretz (Bürglen UR) 199.3; 2. Christoph Huser (Erstfeld) 198.2; 3. Anton Kächler (Sachseln) 177.2.

Carabine IPC: 1. Nicole Häusler (Pfaffnau) 633.2 SR; 2. Hans-Peter Steffen (Büren an der Aare) 579.8; 3. Jean-François Nicolet (Rances) 564.9.

Carabine tir en aveugle: 1. Claudia Kunz (Uster) 612.4 SR.

Pistolet Femmes: 1. Sandra Stark (Münchwilen) 196.7; 2. Corine Serra-Tosio (Chambéry) 194.8; 3. Corinne Birrer (Reidermoos) 173.3.

Pistolet Hommes: 1. Steve Demierre (Auboranges) 199.1; 2. Andreas Riedener (Untereggen) 199.0; 3. Patrick Scheuber (Dallenwil) 176.9.

Pistolet Juniors féminins: 1. Rebecca Villiger (Bad Ragaz) 188.1; 2. Patricia Facchin (Frauenfeld) 185.4; 3. Franca Borgna (Biasca) 166.1.

Pistolet Juniors masculins: 1. Marvin Flückiger (Zuzwil) 195.8; 2. Christoph Lüthi (Aeschau) 191.8; 3. Marcel Beck (Frauenfeld) 172.5.

Pistolet Jeunesse U17: 1. Jason Solari (Malvaglia) 367; 2. Doris Wälti (Riedstätt) 363; 3. Laurent Pittet (Cheiry) 362.

Pistolet Seniors: 1. Peter Schmid (Wimmis) 196.8 FSR; 2. Josef Kläger (Balgach) 193.2; 3. Markus Abt (Aeschi SO) 172.6.

Pistole IPC: 1. Paul Schnider (Mels) 533; 2. Peter Käch (Rüti b. Büren) 519; 3. Stefan Amacker (Trüllikon) 514.

Championnats suisses cibles basculantes et Standard (CFV-10) – Lucerne, 19 mars

Hommes cibles basculantes: 1. Simon Liesch (Zürich) 29 SR; 2. Renato Kissling (Niederhasli) 28; 3. Stephan Lehmann (Chur) 24.

Femmes cibles basculantes: 1. Selda Karaca (Prangins; n.CH) 18; 2. Karine Berton (Albertville; n.CH) 13; 3. (1. SM) Corine Serra-Tosio (Cognin) 12; 4. (2. SM) Myriam Lasry (Hornussen) 10; 5. (3. SM) Anna Marugg (Chur) 8.

Juniors masculins cibles basculantes: 1. Marcel Beck (Frauenfeld) 27; 2. Samuel Villiger (Bad Ragaz) 25; 3. Joel Zanin (Zürich) 18.

Juniors féminins cibles basculantes: 1. Daniela Röthlisberger (Signau) 14; 2. Patricia Facchin (Frauenfeld) 13; 3. Daniela Schenk (Eggwil) 9.

Hommes Standard: 1. Liesch 367 SR; 2. Guido Muff (Rothenburg) 362; 3. David Schafroth (Hindelbank) 360.

Femmes Standard: 1. Berton (n.CH) 280; 2. (1. SM) Serra-Tosio 267; 3. (2. SM) Lasry 266; 4. Karaca (n.CH) 259; 5. (3. SM) Marugg 237.

Juniors masculins Standard: 1. Beck 344; 2. Christian Dällenbach (Eggwil) 343; 3. Dennis Rappel (Buchs ZH) 339.

Juniors féminins Standard: 1. Stefanie Schenk (Eggwil) 254; 2. Röthlisberger 249; 3. Facchin 243.

Finale du Championnat suisse de groupes Pistolet 10m – Wil, 2 avril

Élite: 1. Genève-Arquebuse (Karine Berton, Corine Serra-Tosio, Selda Karaca, Steve Demierre) 774.6; 2. Schmiten-Flamatt (Leo Braun, Patrik Lengerer, Laurent Stritt, Dominik Brühlhart) 769.8; 3. Lausanne-Carabiniers (Cédric Grisoni, Gérald Hippas, Michael Witschi, Claude Gavin) 677.6.

Juniors: 1. St. Fiden (Alexander Riedener, Silvan Inauen, Dominik Manser) 1114; 2. Biasca (Davide Ferrari, Luca Veglio, Jason Solari) 1097; 3. Altdorf-Erstfeld (Raphael Imholz, Philipp Sicher, Elias Feltscher) 1088.



LA FORTERESSE DU GOTHARD «SASSO DA PIGNA»

Lieu de légendes et de mythes. Les origines de la Suisse. Transversale historique des Alpes. Le Gothard porte de nombreux noms. Depuis la Seconde Guerre mondiale, il est le **SYMBOLE DE LA RÉSISTANCE DE LA SUISSE** et avec ses sommets militairement fortifiés, il passe pour la quintessence du «réduit».

Texte: Patrick Suvada **Photos:** Urban Zingg

Près de 500 marches mènent aux espaces militaires et de là, le même nombre va jusqu'aux batteries d'artillerie. Une partie de la forteresse est encore aujourd'hui une zone restreinte inexploitée et seuls les alpinistes expérimentés possédant une autorisation spéciale y ont accès.

En 1830, les calèches et les charrettes résonnaient encore lourdement et lentement sur le pavé des routes étroites et sinueuses des cols de montagne. Et les rivières sauvages qui se déchaînaient à travers les gorges de Schöllenen effrayaient les randonneurs et entraînaient certains vers une mort cruelle. Mais cela appartient désormais au passé. De nos jours, le grand massif rocheux du Gothard ne constitue pour beaucoup plus qu'un goulot d'étranglement sur le trajet du nord vers le sud, qu'ils considèrent comme un point de passage à franchir le plus rapidement possible et sans embouteillage. Jusqu'à aujourd'hui, les architectes, ingénieurs, mineurs et ouvriers de construction ont construit près de 200 kilomètres de tunnels routiers et ferroviaires avec leurs galeries, puits et couloirs correspondants. 28 millions de tonnes de déblais ont été éliminées du massif

Réserve en eau
430'000
litres

Carburant diesel
72'000
litres

Grenades
22'000

du Gothard rien que ces 17 dernières années: pour le tunnel ferroviaire le plus long du monde. Avec une vitesse de pointe allant jusqu'à 250 km/h, il est maintenant possible d'aller de Erstfeld à Bodio en moins de 20 minutes. Un nouveau point culminant technologique du passage alpin.

Les voyageurs, qui optent pour la route passant par le col sur la montagne, font d'ordinaire le trajet en étant moins pressés. Quiconque fait une pause au sommet du col à 2096 mètres d'altitude, découvre d'un œil vigilant une lourde porte de fer sur le versant nord. Et celui ou celle qui en passe le seuil a devant à lui ou elle 2,5 km de tunnels d'un genre spécial. Connus de quelque uns seulement et secret jusqu'en 2001, ils partent vers les profondeurs du massif du Gothard. Vers la forteresse «Sasso da Pigna». Et vers les origines de la Suisse.

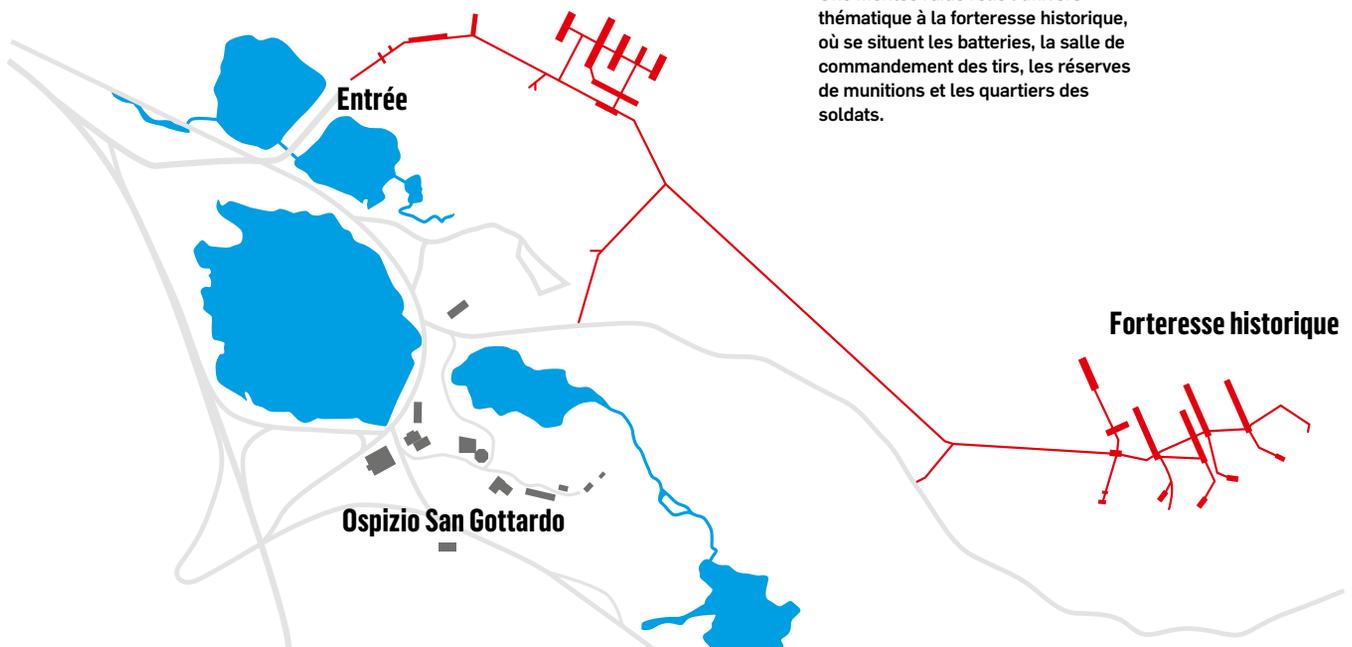
PROTECTION DU FLANC SUD

En raison de l'emplacement géographique important en tant que liaison nord-sud la plus courte, les puissances de l'Axe avaient un intérêt stratégique à maîtriser les cols des Alpes pour approvisionner l'écono-

LORSQUE LA FORTERESSE D'ARTILLERIE FUT TERMINÉE EN DÉCEMBRE 1945, LA SECONDE GUERRE MONDIALE FAISAIT DÉJÀ PARTIE DE L'HISTOIRE.

mie de guerre durant la Seconde Guerre mondiale. Dans les années 1920, Benito Mussolini avait déjà effrayé et apeuré les généraux de l'Armée suisse. A proximité de la frontière, il avait fait construire une route via le jusque-là insignifiant Col de San Giacomo, afin de pouvoir attaquer le portail sud du Gothard avec sa propre artillerie.

Univers thématique



Plan général de Sasso San Gottardo. Une montée raide relie l'univers thématique à la forteresse historique, où se situent les batteries, la salle de commandement des tirs, les réserves de munitions et les quartiers des soldats.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Superficie totale

7500 m²

(dont 3100 m² pour la zone de la forteresse)

Longueur totale des tunnels

env. 2,5 km

Altitude de l'entrée

2096 m au-dessus du niveau de la mer

Epoque de construction

1941-1945

Contingent

420 hommes max. (compagnie de forteresse 1/6)

Subordination au tir

Brigade de forteresse 23 («Brigade du Gothard»)

Espace d'intervention tactique

Batterie ouest: Ulrichen – Nufenen, San Giacomo

Batterie est: Lukmanier – Léventine

Pièces d'artillerie

4 canons L 42 de 15 cm, modèle 1942/1946 avec dispositif de chargement semi-automatique.

Ces canons ont été développés spécifiquement par les usines de construction de Thoune pour les troupes de la forteresse. La culasse est un produit sous licence des usines suédoises Bofors. Grâce à cette culasse, il ne fallait plus utiliser des enveloppes de charge, ce qui économisait des coûts et du personnel. La pièce d'artillerie pèse 10,5 tonnes sans bouclier. Le canon a une longueur de 6,3 mètres et pèse 3,75 tonnes avec culasse et frein de bouche. La vitesse de tir est d'environ six coups par minute en fonction de l'altitude. La portée allait jusqu'à 28 kilomètres. Huit hommes étaient nécessaires pour faire fonctionner la pièce.

Réserve de munitions

Au total, 22'000 grenades avec charges et amorces, stockées dans les quatre entrepôts de munitions

Protection des meurtrières

2 emplacements pour mitrailleuse avec un accès interne

1 bunker extérieur avec des mitrailleuses

Des défenses anti-aériennes

Alimentation principale en énergie

Voltage du réseau haute tension (8000 V)

Alimentation électrique de secours

3 moteurs diesel (SLM Winterthour) avec alternateurs (Brown, Boveri & Cie.) de 1942. Réserve de 72'000 litres de diesel.

Réserve en eau

430'000 litres, deux sources souterraines à l'intérieur de l'installation

Source: Fondazione Sasso San Gottardo

Lorsque la Suisse fut encerclée par le Reich allemand et l'Italie fasciste lors de la campagne occidentale de la Wehrmacht allemande et de l'effondrement de l'Armée française à l'été 1940, l'idée du «Réduit national» émergea en urgence: la concentration des propres forces militaires sur les axes de la région alpine. Trois forteresses composent le réduit: Saint-Maurice, Sargans et le Gothard comme citadelle la plus grande et la plus importante. Après une phase de planification d'un an seulement, les travaux de construction commencèrent à la fin de l'été 1941. Afin que les pièces d'artillerie fussent prêtes à l'emploi le plus rapidement possible, les positions de combat furent d'abord achevées, puis les installations plus en retrait dans la montagne furent conti-

nuées. En 1943, six ouvrages d'artillerie prennent le Col de San Giacomo pour cible, y compris la batterie ouest de Sasso da Pigna, qui reste encore ouverte aux visiteurs de nos jours. En automne 1944, l'ensemble de la section avant était prêt avec toutes les positions de combat. Ironie du sort: lorsque le commandant de la forteresse signala l'achèvement de tous les travaux de construction et donc la mise en service complète de l'installation en décembre 1945, la Seconde Guerre mondiale faisait déjà partie de l'histoire.

UN THÉÂTRE HISTORIQUE

Au-delà de ses frontières, la Suisse est considérée comme la quintessence de la liberté et de la démocratie. Peu de gens savent que notre



Quatre pièces d'artillerie complètes de réserve sont stockées démontées en affût et canon dans les entrepôts de munitions.



pays est la zone militaire la plus lourdement fortifiée en Europe. 73 ouvrages d'artillerie ont été construits uniquement pendant la Seconde Guerre mondiale. Sasso da Pigna est l'un d'entre eux. Elevé au rang de monument d'importance nationale par le Département militaire fédéral, il sera préservé pour les générations futures. La Fondazione Sasso San Gottardo a été chargée par la Confédération de gérer la conservation historique, de mettre les installations souterraines en état et de les ouvrir aux visiteurs. Sur des kilomètres de longs couloirs et des centaines de marches, on pénètre dans un monde qui appartient depuis longtemps au passé. Une impression de la vie quotidienne dans la forteresse et de la vie précaire des soldats nous envahit. Les pièces d'artillerie ainsi que les espaces vie des patrouilles sont dans leur état d'origine. En plus des panneaux de présentation, des films et des expositions sur l'enga-

La forteresse avait de la place pour un contingent de 420 hommes et pouvait être exploitée de manière autonome pendant plusieurs mois sans aucun lien avec le monde extérieur. Elle avait son propre hôpital avec 87 lits ainsi que des générateurs diesel Brown Boveri pour l'alimentation électrique de secours.



Deux des quatre pièces d'artillerie de 15 cm originales de 10 tonnes peuvent être contemplées dans leur état d'origine. Elles sont orientées avant tout au sud en direction du col italien du San Giacomo pour prévenir efficacement une attaque ennemie provenant de cet endroit.

gement militaire au combat, il y a une exposition permanente dans la partie avant de l'installation, qui traite des questions de l'eau, de la mobilité, du climat, de l'énergie et de la sécurité en tant que défis du présent et de l'époque moderne et qui incite les visiteurs à réfléchir ici à la «ligne de partage des eaux européennes» pour entraîner une réflexion sur une utilisation respectueuse de nos ressources naturelles. Dans une pièce séparée, il est également possible de contempler des cristaux géants fascinants, que les cristalliers uranais Franz von Arx et

Elio Müller ont trouvé en 2008 à Planggenstock. Les cristaux scintillants, qui se sont développés sur des millions d'années, offrent aujourd'hui le cadre idéal pour des concerts, fêtes, manifestations et événements. C'est ainsi que même si les armes à feu se sont tues, la montagne elle, continue de «parler».

Horaires d'ouverture et informations touristiques:

www.sasso-sangottardo.ch



Le R3 Racer de 2016 en version intégrale avec Eye-Xtender, e-Trigger ainsi que le fût XRS modernisé.

UNE NOUVEAUTÉ MONDIALE VENANT DE SUISSE

La société Grünig & Elmiger AG surprend les tireurs avec deux innovations pionnières: **L'EYE-XTENDER** unique au monde, et la queue de détente électronique **E-TRIGGER**.

Texte et Photos: Jörg Rothweiler

La nouveauté mondiale «Eye-Xtender» est aussi légère qu'une plume sur la balance, à peine 200 grammes. Mais pour les tireurs sportifs, le système implique une révolution énorme. Car le système développé par la société Grünig & Elmiger AG en collaboration avec le spécialiste allemand de la visée, Gehmann GmbH & Co. KG, permet enfin ce que les tireurs sportifs souhaitent depuis longtemps dans le monde: le réglage individuel du système d'ouverture du guidon/de l'iris, niveaux compris, directement lorsque l'arme est épaulée!

Avec l'Eye-Xtender, les temps sont finis où le tireur devait reposer l'arme lorsqu'il devait apporter des corrections au guidon/à l'iris en raison des conditions de luminosité ou de la fatigue des yeux. A l'avenir, le tireur n'aura plus besoin d'aide extérieure lors du réglage des niveaux. Car avec l'Eye-Xtender, les mono-guidons avec ou sans niveaux comme les guidons duo peuvent être ajustés ultérieurement en une seconde par simple rotation du doigt directement lorsque l'arme est épaulée. Le tireur peut ainsi continuer à regarder à travers l'optique, et vérifier à proximité et en temps réel

quelle modification est entraînée par la manipulation effectuée.

POUR PRAQUEMENT TOUTES LES ARMES DE SPORT

L'Eye-Xtender a été développé par Andy Micheletto. Le bricoleur ingénieux travaille depuis sept ans pour la société Grünig & Elmiger AG. «L'idée de construire un tel système hantait l'esprit de Daniel et Rolf Grünig certainement depuis dix ans déjà», dit-il. Mais le chemin depuis l'idée jusqu'à sa réalisation est – comme tout ingénieur le sait – généralement plus long et plus compliqué que ce que l'on pourrait penser. Le cahier des charges de l'Eye-Xtender était conséquent. «Le système devait fonctionner non seulement de manière précise, mais être aussi facile à monter. En outre, chaque composant individuel devait être conçu de telle sorte qu'il soit adaptable à la plupart des armes de sport – quel que soit leur calibre ou la longueur du canon. Car ce n'est que de cette manière que des quantités rentables peuvent être produites», résume Micheletto. Micheletto a développé le système breveté de verrouillage rapide Speedlock pour faciliter le montage. Un «effet secondaire» positif: la société Grünig & Elmiger AG

Un système complet Eye-Xtender avec guidon coûte

1310 FRANCS.

Une arme complète R3 Racer comme illustrée avec fût XRS, Eye-Xtender et e-Trigger est disponible à partir de

8000 FRANCS.

peut offrir dès à présent la version Speedlock pour tous les autres dispositifs de visée porte-guidon ainsi que les rehaussements de la ligne de visée, en plus de la version à vis. Ceux-ci ne s'adaptent pas seulement à leurs propres montures en queue d'aronde, mais peuvent être également équipés d'adaptateurs et montés sur les armes d'autres fabricants comme Anschütz, Bleiker, Feinwerkbau ou Walther.

UNE PERTE DE PLACE DE 20 MM SEULEMENT

Malgré cette flexibilité, le système Eye-Xtender est très plat et nécessite très peu d'espace sur l'arme. Seuls environ 20 millimètres d'espace d'ajustement doivent être sacrifiés à l'extrémité arrière de la queue d'aronde du côté de l'ouverture.

Tout d'abord, le système de guidon est monté comme d'habitude sur la rallonge de la ligne de visée,

«LE SYSTÈME EST CENSÉ ÊTRE FACILE À MONTER.»

Andy Micheletto

Ingénieur chez Grünig & Elmiger AG

respectivement sur la queue d'aronde préfabriquée – et ce, avec la plaque Speedlock spéciale de l'Eye-Xtender. Celle-ci permet de décaler en continu le système de guidon dans l'axe longitudinal, ainsi qu'un réglage précis du guidon lui-même. Les anneaux de réglage du guidon sont couplés via des courroies crantées à deux arbres en forme de polygone logés dans la plaque de montage et dépassant vers l'arrière d'environ dix centimètres de celle-ci. Lorsque les arbres tournent, les courroies crantées modifient le guidon commandé en conséquence. Les deux arbres polygonaux sont réceptionnés par un transformateur monté à l'extrémité arrière de la queue d'aronde. Sur son autre extrémité, vers le châssis du système, les arbres polygonaux entrent en contact avec deux arbres en carbone qui transmettent aux arbres du système de guidon les mouvements de rotation, effectués par le tireur via des éléments de commande montés à l'arrière sur le boîtier. Les arbres en carbone sont construits selon le principe du télescope. «Ils se composent d'un tube intérieur et d'un tube extérieur», explique Micheletto. «Ainsi, ils peuvent être adaptés à différentes longueurs de canons.»

COMBINABLE AVEC UNE BANDE ANTI-SCINTILLEMENT

La face arrière des arbres en carbone est réceptionnée dans le second transformateur, qui est monté sur l'extrémité avant de la queue d'aronde arrière. Grâce à la conception extrêmement plate des transformateurs, les arbres sont disposés sur les côtés du canon. «Ainsi, ils ne croisent jamais la ligne de mire, et même en présence du système Eye-Xtender monté, l'ajout d'une bande anti-scintillement au-dessus du canon ne pose aucun problème», explique Andy Micheletto.

Le quatrième module de l'Eye-Xtender est constitué de l'unité de commande. Comme la plaque du guidon, la base de l'unité de commande permet également un réglage longitudinal en continu sur

Les verrouillages Speedlock montés en série avec Eye-Xtender sont également livrables pour d'autres éléments de visée comme les porte-guidons (photo du bas).

L'unité de commande avec les deux roues de réglage est ajustable sur sa longueur (photo en bas au milieu).

L'unité avant de montage avec guidon duo ou guidon et niveaux. Les courroies crantées et la plaque Speedlock sont bien visibles (photo tout en bas).

la queue d'aronde grâce au verrouillage Speedlock, de sorte que le tireur puisse la positionner idéalement de manière à la fois simple et rapide.

Un crantage intégré aux roues de commande facilite l'ajustement progressif des guidons au tireur. «Un clic sur la roue de réglage correspond à un ajustement du guidon d'un demi-dixième – soit une moitié de largeur de trait», explique Micheletto. Un ajustement aussi minutieux et reproductible à volonté est à peine faisable manuellement. En conséquence, les préoccupations, comme quoi le système pourrait être trop inexact, sont sans fondement. ●

La reproduction de cet article se fait avec la courtoisie du Schweizer Waffen Magazin www.waffenmagazin.ch



L'E-TRIGGER: UNE QUEUE DE DÉTENTE TOUT EN FINESSE

L'e-Trigger est également nouveau sur le marché. Il s'agit d'un système de déclenchement électronique développé en commun par les sociétés Grünig & Elmiger AG et Morini Competition Arm SA. Un partenaire de longue date de Morini développera une électronique compacte élaborée à partir d'un design d'une platine réalisé par le département développement de G&E. Celle-ci est combinée avec un module de déclenchement construit par Grünig & Elmiger, ainsi qu'avec des composants provenant de fournisseurs spéciaux. La queue de détente elle-même possède un petit électro-aimant qui actionne une mécanique fonctionnant selon le principe de la trappe et donc quasiment sans usure. L'e-Trigger à réglage individuel s'adapte à chaque système R3 Racer – pour autant qu'un fût XRS ou CS soit monté à partir de la version mars 2016. Car l'électronique n'a de place que dans ces deux types de fût.

UN DÉCLENCHEMENT DU COUP AU HASARD

L'unité électronique est reliée à la queue de détente par l'intermédiaire d'un câble à brancher. Une diode dans l'interrupteur marche-arrêt indique l'état de fonctionnement au tireur, ainsi que l'état de charge de la batterie de 3 volts CR2. Cette dernière a assez de puissance pour un maximum de 15 000 déclenchements. Une mise hors tension automatique, qui éteint l'e-trigger après 30 minutes d'inactivité, protège la batterie d'une décharge accidentelle. Au niveau de la sécurité, l'e-Trigger offre au moins la même garantie qu'une queue de détente classique.

La queue de détente offre la possibilité inhabituelle d'être pourvue d'une fiche d'entraînement pour fonctionner en mode «aléatoire». Si celui-ci est actif, la queue de détente se déclenche au hasard. Avec l'e-Trigger, le R3 Racer de G&E offre ainsi aux tireurs sportifs de toutes nouvelles possibilités d'auto-surveillance du contrôle de la queue de détente.

Informations et prix:
www.gruenel.ch



Vital Energie AG – Offizieller Ausrüster des Schweizer Schiesssportverbandes SSV

- **Sortiment:** Kernkompetenz Hörgerätebatterien inkl. CI, spezielle Gehörschütze, Hörgeräte-Reinigungszubehör und Pflege des Gehörs, Tinnitushilfen
- **Schweizer Familienunternehmen** seit 1997, rund 18'000 Kunden
- **Soziales Engagement:** Ausbildung von Lernenden ist ein fester Bestandteil unserer Firmenphilosophie

Vorteile für Sie: Top-Qualität zu günstigen Preisen, einfache Bestellung, Zahlung gegen Rechnung, gratis Umtausch bei einem Hörgeräthewechsel, gute Beratung und Vor-Ort-Einsätze



Schiessen-Schweiz Aktion mit **30% Rabatt** (gültig bis 31.08.2016)

- Ja, ich bestelle **60 Vital Energie Hörgerätebatterien** für nur CHF 55.- statt CHF 79.-! Mein Batterientyp/-Grösse: _____
- Ja, als Neukunde möchte ich **6 Vital Energie Hörgeräte-Batterien gratis testen!** Mein Batterientyp/-Grösse: _____

Vorname, Name Adresse, Telefonnummer, E-Mail-Adresse:

Vital Energie AG, Pflanzschulstrasse 3, 8400 Winterthur, 044 363 12 21, info@vitalenergie.ch

PS: Besuchen Sie uns am Appenzell Innerrhoder Kantonal Schützen Fest vom 11.6. - 3.7.16!

Luzernerstrasse 94, 6010 Kriens
Tel. 041 240 99 08 / Fax. 041 240 75 32
e-mail: info@truttmann.ch

ERIMA - Outlet - Shop im Parterre

champion

**TECHNIK
DIE BEGEISTERT**

BEZUGSQUELLEN

<p>ALTDORF Kündig & Sélébam AG</p> <p>AMRISWIL Optiker Svec GmbH</p> <p>ARLESHEIM Bitterli Optik AG</p> <p>BELP Roder Optik</p> <p>BERIKON Sehstern Optik GmbH</p> <p>BERIKON-WIDEN Optik Dippner GmbH</p> <p>BIBERIST Biberoptik</p> <p>BREITENBACH Waldner Optik AG</p> <p>BUCHS/SG Federer Augenoptik AG</p> <p>CHATL ST-DENIS Optique Morand</p> <p>CHUR Jäggi Optik & Hörberatung AG</p> <p>DIELSDORF Ulmer Optik AG - Inh. Platz</p> <p>EGERKINGEN Import Optik</p> <p>ERMATINGEN Optik Völker</p> <p>FLAMMATT Rolli Optik</p> <p>FRAUENFELD Brillenstudio Birrwyl AG</p> <p>FRIBOURG Schmutz SA - Opticiens</p> <p>GELTERKINDEN Optic Clavadetscher</p> <p>GOLDACH Ebnetter Optik</p> <p>KLOSTERS Maissen Klosters AG</p> <p>KÖNIZ Rolli Optik</p> <p>KONOLFINGEN Schuster Optik</p> <p>LIESTAL Koppelman Optik & Akustik</p> <p>LUZERN Muri & Peter Optik AG</p>	<p>MURI Optik Nacken GmbH</p> <p>MURTEN Optik & Uhren Hildenbrand AG</p> <p>NAEFELS Gallati Optik</p> <p>NIEDERGLATT Sehstern Optik - B. Rebsamen</p> <p>OBERENTFELDEN Aeby Augenoptik AG</p> <p>PAYERNE Lunetterie de la Broye</p> <p>RICHTERSWIL Koller Optik</p> <p>SCHAFFHAUSEN Richli Optik AG</p> <p>SISSACH Koppelman Optik & Akustik</p> <p>STANS Hardegger Optik</p> <p>SURSEE Park Optik AG</p> <p>TAFERS Sensler Optik</p> <p>TEUFEN Brillehus Diethelm AG</p> <p>THUN Klossner Optik</p> <p>USTER Diem Optik</p> <p>WATTWIL Cemin Augenoptik</p> <p>WATTWIL Ott Augenoptik</p> <p>WIEDLISBACH Sollberger Uhren - Optik</p> <p>WINTERTHUR Blickfang Baumann AG</p> <p>WOHLEN Maranta & Renckly Optik AG</p> <p>ZUERICH Gerwer Optik AG</p>
--	--

www.champion-brillen.ch

GERWER OPTIK seit 1954 für Sie da

Die Nr. 1
in der Schweiz für
Schiessbrillen

Telefon : 044 312 77 52
Boulevard Lilienthal 23, 8152 Glattpark - Zürich

ANNONCES

RECHERCHE

Private Militärsammlung in Kt SO sucht:

Jegliche Automaten- und Halbautomatenwaffen CH Militär. Jegliche Ausrüstungsgegenstände aus der CH Militär.
Abholung oder Überbringen nach Absprache.
Tel.: 079 592 61 12

Kulturgut verschenken statt wegwerfen.

Verein sucht für Museum Gewehre ab IG 89 bis K31 + Stgw 57 + andere Waffen, Munition, Modelle div. Kaliber, pers. Ausrüstung Artillerie Infanterie, gratis / günstig, Zustand zweitrangig.
E-Mail: awbeglingen@gmx.ch
Tel.: 044 761 88 11

A VENDRE

SIG Standardgewehr 205

Gepflegte Waffe, neuer Lauf 550 Schuss, Hämmerli Visierung, Riemen mit Stahlseil.
Preis: auf Anfrage.
Tel.: 044 784 57 33 / 079 790 57 33

8 Stk. Polytronic TG 3002

Occasion mit je ca 33'000 Schuss inkl. Leu + Helfenstein Scheibenzug inkl. Bedienpulte + allem Zubehör, 10-jährig.
Preis: gemäss Absprache
Tel.: 079 631 62 27 / SG Bünzen

Sturmgewehr 90

Neuwertig und sehr gepflegt mit Futteral-Tasche und zwei Magazinen; ca. 800 Schuss.
Preis: CHF 1400.-
Tel.: 044 814 32 21 (abends)
Tel.: 079 478 16 82 (auch SMS)
E-Mail: rudolfxenix@hotmail.com

Pour collectionneur a vendre

3 Revolvers 10/4 1872/78 avec etui – 10/4 1878 – 10/4 Galland modele d'essai armee suisse avec ecusson – 1 Revolver cycliste avec etui crosse. En tres bon etat.
Prix a convenir renseignements en français.
Tel.: 079 225 95 00

Sportpistole Hämmerli 280, .22lr.

mit Wechselsystem Kal. 0.32 mit Mass- und Ersatzgriff, inkl. Koffer.
FAS SP 602, .22lr. occ. inkl. Koffer.

SIG 75 Pistole

mit Etui und Putzzeug. Tel.: 079 255 59 58

Div. Ord.-Waffen / KK-Gewehre / Stutzer

usw. Div. andere Artikel. Tel.: 079 467 97 03

Sturmgewehr 90

Verstellbare Stützen, Irisblende mit Schutzabdeckung, Futteral, zusätzlich Ersatz Gasrohr samt Stange, 4 Magazine, Putzzeug, Lauf ca. 3000 Schuss.

Abholpreis: CHF 600.-

Luftgewehr Feinwerkbau 601

(Spannhebel-System) top ausgerüstet mit verstellbarer Irisblende und Ringkorn, Laufgewicht, Futteral, Diabolo Büchse, wenig gebraucht, top Zustand.

Abholpreis: CHF 400.- (oder zzgl. Versand)

Tel.: 079 392 82 66

Sammlung interessanter Waffen

Nach Gesetz 08. Foto-/ Preisliste verlangen:
K. Baldinger, Postfach 62,
5314 Kleindöttingen

Stutzer, Rieder & Lenz

mit allem Zubehör, ca. 4000 Schuss
Preis: CHF 4500.-
Tel.: 079 370 25 31

Sig 205

gauche, canon neuf, crosse bliker, ring duo, dioptré, iris couleur, CHF 2500.-,
tél.: 079 772 23 78

Anschütz Modell Super-Match 1813,

Cal. 22, Diopter mit Farbfilter, Ringkorn stufenlos, komplett mit Schiessriemen und Futteral, sehr guter Zustand, CHF 1250.-,
Tel.: 079 237 98 45

Pistole Walther Ulm PPK (12037)

Cal. 7.65mm, SN: 310065, Jahr 1998, Originalschachtel, wenig geschossen.
Preis: CHF 550.-

Pistole 9Para SIG Sauer P 226, 15+1 Schuss

Cal. 9mm, SN: U592248, Jahr 1998, wenig geschossen, max. 500 Schuss.
Preis: CHF 1050.-

Pistole 9Para Walther P99 CH

Cal. 9mm, SN: 8761, Jahr 1998, wenig geschossen, max. 500 Schuss.
Preis: 950.-
Tel.: 079 600 60 06

Rieder & Lenz Sportgewehrschaft neuer-

tig, passend für Bleiker 300m System, NP: CHF 2600.- / VP: CHF 2100.-, René Bürgi, Telefon 079 746 89 12

Hallebarde familie Seileir du Valais,

du XVème siècle, au meilleur prix à discuter,
Tél. 079 225 95 00

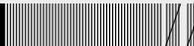
ANNONCE

GESUCHT WIRD!

Im Auftrag der Pistolenschützen Dietikon suchen wir die Laufwege der folgenden Waffen:



SIG Sauer para 9



**Waffennummern: 468708, 468709, 468710
usw. bis 468720**

Wer eine dieser Waffen besitzt, melde sich unter Wahrung strengster Diskretion beim Beauftragten
Hans Wiederkehr, Schützenstrasse 40,
8953 Dietikon, Telefon 044 740 32 66/079 365 12 66

oder beim Präsidenten

Remo Lüscher, Altenberg 20, 8903 Birmensdorf,
Telefon 044 737 03 40/079 677 82 20

APERÇU

Cahier 3 / Septembre 2016

DE 4 DAAGSE

— La marche internationale de quatre jours aura lieu pour la 100e fois du 19 au 22 juillet à Nimègue en Hollande. 50'000 participants, dont 6000 en uniforme, y prendront part. 250 militaires suisses y participeront également.



JEUX OLYMPIQUES DE RIO

— Quatre tireuses et tireurs ont tiré aux Jeux Olympiques de Rio pour décrocher des médailles. Rétrospective et bilan.



Pour des raisons rédactionnelles, ces thèmes peuvent être modifiés à tout moment. Nous vous remercions de votre compréhension et nous nous efforçons de publier les articles déplacés dans un cahier ultérieur.

TIR FÉDÉRAL EN CAMPAGNE

— Avec près de 130'000 participants, le Tir en campagne est la plus grande fête de tir au monde. Nous vous en montrons les plus belles images.

Envoyez-nous votre photo préférée du Tir en campagne de cette année à redaktion@swissshooting.ch



ANNONCE

PRECISION ENGINEERING
BLEIKER® 

FOR WINNERS!

Produkte und Neuheiten www.bleiker.ch

– Kleinkaliber-Service mit Einschiessen
– Grosskaliber-Service

Um die optimale Präzision Ihres Gewehres zu gewährleisten, ist ein jährlicher Service wichtig. Vereinbaren Sie einen Service-Termin.

BLEIKER Precision Engineering AG | Neufeldstr. 1 | 9606 Bütschwil | Tel. +41 71 982 82 10



MENTIONS LÉGALES



TirSuisse
Magazine de tir suisse
Tireurs sportifs
Journal des tireurs suisses

Magazine officiel de la Fédération sportive suisse de tir

EDITEUR

Fédération sportive suisse de tir
Lidostrasse 6, 6006 Lucerne

TIRAGE 58'000 (attesté par REMP)

PARUTION trimestrielle

EXCLUSION DE RESPONSABILITÉ

La reproduction, la duplication, l'enregistrement ou l'édition d'articles et d'images, y compris des extraits, ne sont autorisés qu'avec la permission par écrit exclusive de l'éditeur. La rédaction se réserve le droit explicite de réduire, réécrire, de publier ultérieurement ou de ne pas publier du tout les contributions d'auteurs externes. Nous déclinons toute responsabilité pour les envois non sollicités.

COPYRIGHT

© 2016 Fédération sportive suisse de tir

RÉDACTEUR EN CHEF Patrick Suvada (suv)

RÉDACTION Silvan Meier (van), Andreas Tschoop (ats), Petra Lustenberger (pel)

AUTEURS DANS CETTE ÉDITION

Simone Hubacher, Jörg Rothweiler, Ruth Siegenthaler

CONTACT

Lidostrasse 6, 6006 Lucerne,
Téléphone 041 418 00 30,
redaktion@swissshooting.ch

MISE EN PAGE, GRAPHIQUES

trunitt Publishers, Max Weber

CORRECTIONS Jacques Moullet

IMPRIMERIE Merkur Druck, Langenthal

MARKETING Patrick Suvada,
patrick.suvada@swissshooting.ch

ANNONCES

Sandra Wehrli-Burri
Téléphone 062 823 05 42
sandra.wehrli@marcom-solutions.ch

ABONNEMENT Tarif d'un magazine:
CHF 6,70, abonnement annuel: CHF 20.
Gratuit pour tous les tireurs licenciés à la FST.

ABO-SERVICE Lidostrasse 6, 6006
Lucerne, Téléphone 041 418 00 30,
aboservice@swissshooting.ch

ANNONCE



LUNETTES DE TIR



Gd-Rue 12 - Bulle
026 919 68 00
info@fleury.ch
www.fleury.ch



Coop Le Cáro - Bulle
026 913 70 70
info@espacevision.ch
www.espacevision.ch

EXCLUSIF ! EXAMEN DE VUE EN CONDITION RÉELLE AU STAND DE TIR

WYSS WAFFEN

3400 Burgdorf
Berufsbüchsenmacherei

Rütschelengasse 7 / 5
Telefon 034 422 12 20
Fax 034 422 20 51
PC Konto 34-3646-5
MWST No 127 050
Internet www.wysswaffen.ch
Mail wysswaffen@bluewin.ch



Unsere Eigenprodukte sind erhältlich bei Ihrem Büchsenmacher :



Doppelpolarisationsfilter Stgw 90
Kanten schärfen und Abdunkeln



Diopter Flex, erhältlich in drei Farben
1 Click gleich 1cm auf 300m



mp hörschutzberatung

hört - berätet - schützt

Annemarie Mangold-Plattner
Scheidweg 59
CH-1792 Cordast
+41 (0)79 258 66 10

mangold@hoerschutzberatung.ch
www.hoerschutzberatung.ch



Offizieller Ausrüster der
Schweizer Schützennationalmannschaften



CALANDA RADLER

DOUBLE RAFRAÎCHISSEMENT



100% NATURELLE, NE CONTIENT QUE 2% D'ALCOOL